



ISTITUTO LOMBARDO
ACCADEMIA di SCIENZE e LETTERE



Rendiconti

CLASSE DI LETTERE E SCIENZE MORALI
E STORICHE

Vol. 149
(2015)

Istituto Lombardo di Scienze e Lettere

MILANO

pISSN 1124-1667
eISSN 2384-9150



ISTITUTO LOMBARDO ACCADEMIA di SCIENZE e LETTERE

RENDICONTI

CLASSE DI LETTERE E SCIENZE MORALI E STORICHE

Vol. 149
(2015)

Istituto Lombardo di Scienze e Lettere

MILANO

ISTITUTO LOMBARDO ACCADEMIA DI SCIENZE E LETTERE
RENDICONTI
CLASSE DI LETTERE E SCIENZE MORALI E STORICHE

Responsabile scientifico
Cinzia Bearzot

Comitato di redazione
Silvio Beretta
Stefano Maiorana
Cinzia Bearzot
Carlo Domenico Pagani

Pubblicato con il contributo di
Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano
Università Commerciale L. Bocconi, Milano
Università degli Studi dell'Insubria, Varese
Università degli Studi di Milano
Università degli Studi Milano-Bicocca
Università degli Studi di Pavia
I.U.L.M.



Associato all'Unione Stampa Periodica Italiana

pISSN 1124-1667
eISSN 2384-9150
Copyright 2019



PAGEPress Publications
via A. Cavagna Sangiuliani, 5
27100 Pavia, Italy
T. +39.0382.464340
F. +39.0382.34872

INFORMATION SYSTEM AND PRODUCTION PROCESS CONTROL

Nota dei m.e. ANGELO ZANELLA (*) e EGIDIO CASCINI (**)

(Adunanza del 5 marzo 2015)

SUNTO. – Si inizia con la definizione dei dati sperimentali. In primo luogo le variabili di controllo. Queste hanno livelli stabiliti dallo sperimentatore con riferimento ad un “modello” teorico, che definisce le componenti del sistema di produzione, il loro collegamento e le “leggi” di funzionamento per raggiungere gli obiettivi proposti. Poi, le **risposte o risultati delle attività di produzione**, che tipicamente hanno carattere aleatorio. Le variabili di controllo servono a regolarne la posizione delle distribuzioni, e la loro variabilità nelle sue diverse connotazioni (diciamo approccio di Taguchi). Un sistema informativo che rappresenta una raccolta di dati orientata al controllo di aspetti specifici quali: il controllo finanziario, il controllo contabile, il controllo del personale, il controllo commerciale - relativo agli ordinativi, alle spedizioni ed al soddisfacimento dei clienti - il controllo degli approvvigionamenti, il controllo di produzione, articolato *nel controllo dei programmi di produzione, nel controllo delle linee di produzione e relativa manutenzione*, il **controllo della qualità**, articolato *nel controllo tecnico di conformità dei prodotti a determinate specifiche, nell'assicurazione nel tempo della “buona qualità” dei prodotti*. Un orientamento qualitativo alla scelta dei dati da inserire nel sistema informativo del controllo della qualità è che deve avvicinarsi il più possibile ad essere **sufficiente**, nel senso che sia atto a spiegare ogni anomalia riscontrata nelle caratteristiche del prodotto, e **completo** nel senso che sia atto a suggerirne la correzione. Il controllo della qualità si presenta quale dinamico in quanto richiede in via naturale il miglioramento sistematico delle condizioni di regolazione delle attività produttive - a partire da una condizione di riferimento. Si considerano due esempi appropriati ad illustrare gli aspetti fondamentali di una metodologia generale utile per trattare questo complesso argomento. Il **primo esempio** concerne un'applicazione industriale riguardante il controllo del processo di produzione del cloruro di polivinile, disponibile in

(*) Università Cattolica del S. Cuore, Milano, Italia.

(**) Associazione Italiana Cultura Qualità, Milano, Italia.

letteratura [9]. Il **secondo esempio** concerne il processo di distribuzione di beni deperibili, che consideriamo innovativo. In questo si assume un numero finito di situazioni (punti di vendita) e che si può definire un indicatore $Q = Q_1/c = \text{Qualità di un prodotto di riferimento/una corrispondente grandezza economica (costo o ricavo)}$. Nel caso considerato l'andamento ordinato dei rapporti *costo totale/ricavi totali* consente di stabilire la situazione economicamente più vantaggiosa.

ABSTRACT. – We start with the definition of experimental data. First place we consider the **controllable variables**, whose levels are established by technical production experts with regard to a theoretic “model” defining the production components, their connections and working rules in sight of the envisaged achievements. Then, **the responses or results of production activities**, which typically show random variability. The controllable variables are used to regulate the means of their distributions and aspects of variability (Taguchi approach). An **information system** represents a data collection, which is directed to specific purposes like: financial control, accounting control, personnel control, business control, production control, framed around *production programs, control of production lines and related maintenance*, **quality control**, framed around *control of nonconformities regarding some specification limits and ensuring product good quality over time*. Qualitative guidelines for choosing the data for a quality control information system are that it must be as near as possible to a **sufficient system** which means that it is capable of explaining any nonconformity in a product characteristic, as well as being **complete**, that is, such that it is also capable of suggesting how to remove them. In a natural way quality control implies a dynamic approach based on a systematic improvement of production activities, starting from specific reference conditions. We consider two examples appropriated to explain the fundamentals of a methodology useful to cope with this complex subject. The **first example** refers to a real industrial application regarding the process control of polyvinyl chloride production, found in literature [9]. **The second example** concerns the distribution process of perishable goods, which is considered to be an innovation. In this case we suppose that there is a finite set of operating situations (points of sale) and that we can define an indicator $Q=Q_1/c = \text{Quality of a reference product/a corresponding economic quantity}$ (cost or earning). In the case considered, by means of the ordering of the ratios *total cost/total earning*, we come to the most profitable situation.

INTRODUCTION

This paper is divided into two parts; the first one concerns the technical aspects of a system for the quality control of a production process, and the second one concerns the economical aspects connected to the system.

We will try to clarify the above concepts by giving two examples. The first one concerns the process control of polyvinyl chloride production, found in literature [9], the second one concerns the distribution process of perishable goods, which is considered to be an innovation.

1. AN OUTLINE REGARDING THE MOST SIGNIFICANT DEFINITIONS

1.1 The quality concerns overall aspects and characteristics of a product/a service which can assure the capacity to satisfy specific requirements ([1], [8], [10]).

1.2 Control of a dynamic physical system which includes some aspects: reference to a technical project - *theoretical model* - which can define the components of the system, the links and the laws or regulations of their operation in order to reach the aims of the model; this includes:

- *a concrete carrying out of the model;*
- *a series of operations which can ascertain, in the future, if the condition of the system conforms or not with the condition prescribed by the model;*
- *a series of operations which can allow to bring back the system to the conditions prescribed by the model.* These correspond to the control variables t_h . These have levels t_h^0 established by the experimenter, making reference to the theoretical model.

Then, the answers or the results of the production activities, which have a typical random characteristic. The control variables have the purpose of regulating the distributions, especially the centering, but they may regulate even the variability (have regard to Taguchi approach) ([4], [11]).

1.3 An **information system** represents a number of data oriented, in general, to control specific aspects of a production system such as: financial control, accounting control, personnel control, trade control concerning the orders, shipments and the customer satisfaction, provisioning control, production control articulated in the production programming control, the operational control of the production line and its relative maintenance, quality control, articulated in the technical control up to the products with determined specifications and adequacy in order to assure also in the future a “good quality”.

A qualitative guidance to choose data to place in the information system of the quality quality control is that it should be the closest possible to be *sufficient*, that is to be well-suited to explain every anomaly found in the characteristics of the products and *complete*, that is well-suited to suggest an appropriate correction.

2. THE TWO PROPOSED EXAMPLES

2.1 Let us consider **the first example**, found in literature [9], concerning the statistical control of a chemical process of polymerizing of vinyl chloride [9].

In a chemical process there are 4 kinds of variables:

- a) random variables concerning raw materials;
- b) random variables concerning the process;
- c) random variables concerning the characteristics of the product;
- d) controllable fixed effects variables.

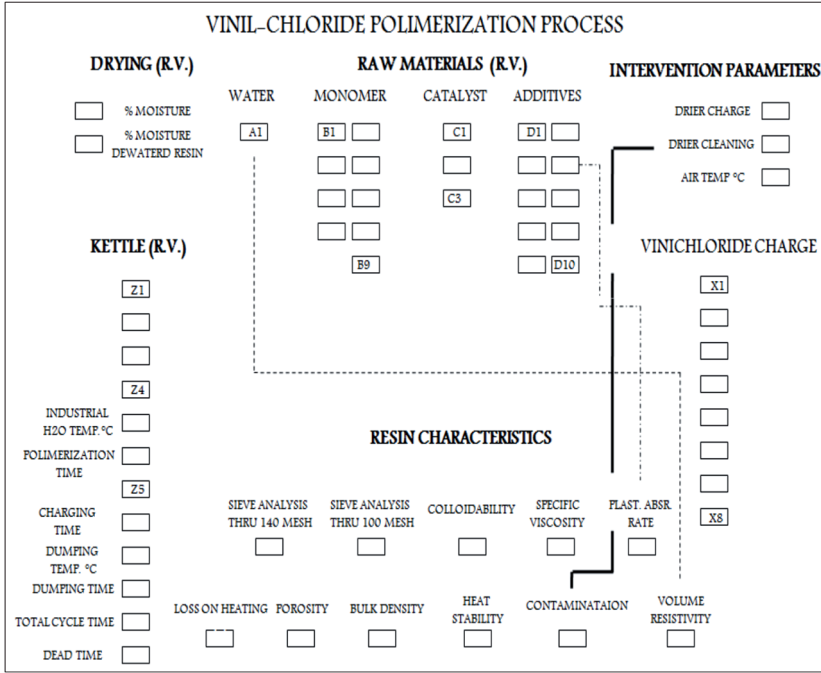
Controllable variables, or fixed effects variables t_b , establish the production procedure, and permit their adjustment. For an assigned procedure you can consider that the values of the controllable variables are initially placed at assigned levels t_b^0 .

The following prospect shows an information system, considered to be sufficient and complete, regarding the case of the polymerizing process taken as an example. The diagram indicates several kinds of variables - each corresponding to a rectangle, and sometimes the name is omitted for privacy sake - random variables relative to the raw materials (a), random variables relative to the process: *drier and kettle* (b), random variables relative to the product (c), controllable fixed effects variables (d). The view is completed, where possible, with the dashed lines indicating the links among the variables. We did not do it here, for sake of simplicity, but it is indicated in the original work [9]. To obtain or to confirm known links among random variables, the test of the simple correlation coefficient among couples, has been very useful. The black line suggests, just as an example, a simple correction carried out on the drier cleaning, in order to reduce the contamination in the polymer.

To orientate the control, in a very complex situation, we had to refer to an interpretative model, even if it is sometimes conventional.

Let consider the three categories or types of random variables $X_j^{(a)}$, $X_k^{(b)}$, $Y_i^{(c)}$: of type (a) **different raw materials** $X_j^{(a)}$, $j=1,2,\dots, n_a$, which implies that they are in number of $n_a=n(a)$, say; of type (b) **process aspects** $X_k^{(b)}$, $k=1,2,\dots, n_b$, which implies that they are in number of $n_b=n(b)$, say; of type (c) **product characteristics** $Y_i^{(c)}$, $i=1,2,\dots, n_c$, which implies that they are in number of $n_c=n(c)$, say. For a given i , each corresponding row vector $n \times 1$, $n=n_a+n_b+1 \times 1=n(a)+n(b)+1 \times 1$, becomes:

$$V_i'=(Y_i^{(c)}, X_1^{(a)}, \dots, X_{n(a)}^{(a)}, X_1^{(b)}, \dots, X_{n(b)}^{(b)}).$$



For sake of clarity, suppose for instance that $j=1$ may indicate a catalyst, $j=2$ an additive, whose structure is in turn characterized by the random variables $X_1^{(a)}$, $j=1$; $X_2^{(a)}$, $j=2$. In order to setup a reference model, often only conventional, we assume that V_i has a **multivariate normal distribution** ([3], [7]). In row form, the respective marginal means will be:

$$E(V_i') = (\mu_i, \mu_1^{(a)}, \mu_2^{(a)}, \dots, \mu_{n(a)}^{(a)}, \mu_1^{(b)}, \mu_2^{(b)}, \dots, \mu_{n(b)}^{(b)})$$

where μ_i is a scalar for a given i , $\mu_j^{(a)}$, $j=1, 2, \dots, n_a$ constitute a row vector of dimension n_a , $\mu_k^{(b)}$, $k=1, 2, \dots, n_b$ constitute a row vector of dimension n_b , with a corresponding variance - covariance matrix $\Sigma^{(I)}$, considered as constant for the process under investigation.

From the regression theory, in case of a multivariate normal variable, we know that the random values of a specific component $Y_i^{(c)}$, conditioned by the values of the other components $X_j^{(a)}$, $X_k^{(b)}$, show a conditional mean - regression function - which is linear in the parameters $\beta_{ji}^{(a)}$, $\beta_{ki}^{(b)}$ obtained according to the criteria of the least squares

on the basis of the elements of $\Sigma^{(i)}$, see Graybill [6] p. 64, plus an error ε of zero mean, normally distributed, with **independent values, in the case of repetitions**. To be precise, we obtain the following expression for the conditional mean of the product random characteristic $Y_i^{(c)}$:

$$E[(Y_i^{(c)} | x_{1.}^{(a)}, \dots, x_{n(a).}^{(a)}, x_{1.}^{(b)}, \dots, x_{n(b).}^{(b)})] = \beta_{0i} + \sum_j \beta_{ji}^{(a)} x_{ji}^{(a)} + \sum_k \beta_{ki}^{(b)} x_{ki}^{(b)},$$

where

$$\beta_{0i} = \mu_i - \sum_j \beta_{ji}^{(a)} \mu_{ji}^{(a)} - \sum_k \beta_{ki}^{(b)} \mu_{ki}^{(b)}$$

is the mean of the characteristic of interest $Y_i^{(c)}$, deprived from the mean effects of the explicative variables and the typical nonconformities are thus expressed as variations of μ_i , which can be corrected with suitable variations of the levels t_h^0 of the controllable variables; the conditioning values $x_{ji}^{(a)}$, $x_{ki}^{(b)}$, relative to the characteristic of the product $Y_i^{(c)}$, are the ones derived from the explicative random variables $X_1^{(a)}, \dots, X_{n(a)}^{(a)}$, $X_1^{(b)}, \dots, X_{n(b)}^{(b)}$ concerning raw materials and the productive process. This is done by referring to the sample general vector of observations, say the s_{ib} , but with s an index omitted for sake of simplicity.

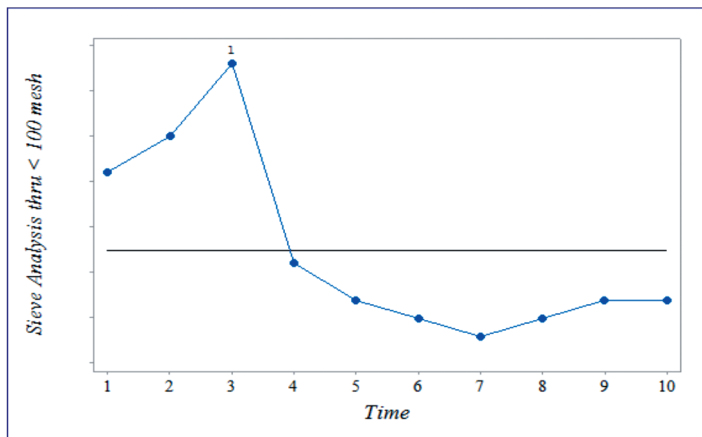
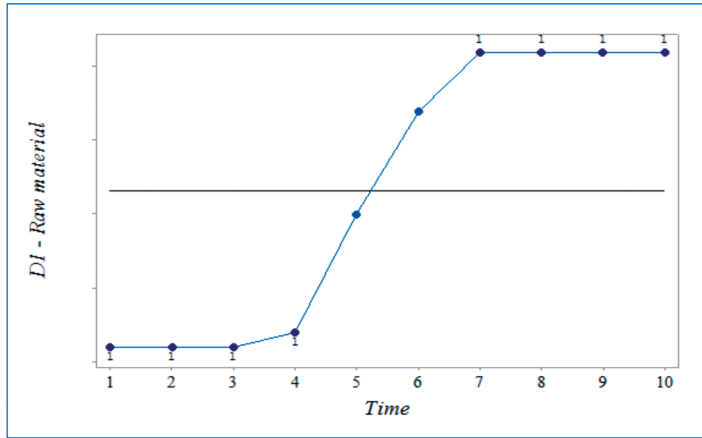
In order to establish the statistical control of a production process, as complex as the one under investigation, we referred to a working team with:

- an expert at statistical control;
- an engineer with a thorough technical knowledge of the process;
- a representative of the laboratory responsible for the chemical analysis;
- the responsible for the production department.

The working team has looked at the drawing of the diagram containing the variables to the previous map, indicating also the links on the basis of the available data and on the probable hypothesis to verify.

Once we established the systematic links of the control variables with the average values of the random variables, mainly the ones of the final product, the system will require to gather together, in one single place, the statistical control charts for all the random variables, stored in a way so that you can have an immediate vision.

Below, there is a simple example to have a complete use of the control charts.



The first graph shows a random increase of reactivity of the additive D_1 of the monomer, the second one a correspondent decreasing slope of the polymer Sieve Analysis, (a fraction less than 100 mesh): no corrective interventions had to be carried out due to the favorable circumstance taken into consideration.

2.2 Now, let us consider the **second example** regarding the distribution process of perishable goods - in which the productive process is identified with the organizational system - which clearly takes into consideration the economical aspect. This with regard to the method outlined

in literature [9]. In said paper as an indicator to the real or technical quality, we formally define a function $Q_1[x_1(\xi), x_2(\xi), \dots, x_k(\xi), z_1(\xi), z_2(\xi), \dots, z_m(\xi); c]$ which qualifies the result of the process, where $x_i, i=1,2,\dots, k$, indicate objective variables of a physical kind, related to “fitness for use” or “user needs”, z_j which we can attribute to both produced units and organizational performance, and the vector $\xi'=(\xi_1, \xi_2, \dots, \xi_s)$ to the results of the operations of the process, even of an organizational kind. In the case of perishable goods which we are examining, we considered a chosen interval of time as reference, say one month, and we take into consideration respectively the arithmetic mean of the unitary earnings and of the unitary costs in the days of that period; we can distinguish 5 different points of sale. We set for the technical or **real quality** Q_1 in each of the different points of sale:

$$\begin{aligned} Q_1 &= 1/[1 - (\text{ordered quantity} - \text{sold quantity})/\text{ordered quantity}] = \\ &= 1/[1 - (Q_o - Q_s)/Q_o] = \\ &= 1/(\text{sold quantity}/\text{ordered quantity}) = Q_o/Q_s = \\ &= \text{Ordered quantity}/\text{sold quantity}. \end{aligned}$$

For the real Quality, in the same period, we noted down the values in 5 points of sale of the same product. We could assume that they had a nearly normal distribution even if their means were estimated by the arithmetic means and the standard deviations by the usual formulas, with the estimates replacing the unknown true parameters μ and σ .

Consider in each of the 5 cases the constant average cost c , inclusive of the total cost of the point of sale in the period, as the ratio:

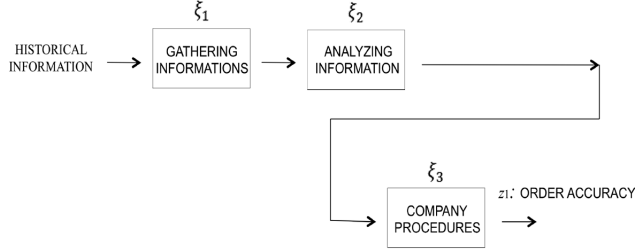
$$\begin{aligned} c &= (\text{average unitary earning from selling}/\text{average unitary cost of order}) \\ &= c_s/c_o > 1, \end{aligned}$$

and dividing by c we obtain the following:

virtual quality $Q_1/c = Q_o/Q_s/[c_s/c_o] = Q_o c_o/Q_s c_s = \text{total cost}/\text{total earning}$. Historically, it has been noticed that the programmed and ordered product was always greater than the sold. However this does not matter provided that $(\text{total cost}/\text{total earning}) < 1$.

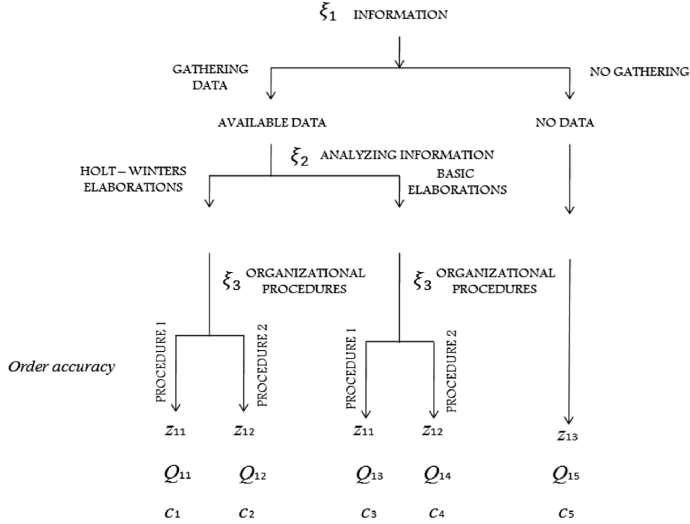
The following schemes illustrate the main elements of the second example.

THE PROCESS



LET US DEFINE A VECTOR:

$$\xi = (\xi_1: \text{GATHERING INFORMATION}, \xi_2: \text{ANALYZING INFORMATION}, \xi_3: \text{PROCEDURES})'$$



Note the following adaptation of the second example to the pattern of a sufficient and complete information system. *All responses of interest* **sufficiency**:

Monthly ordered quantity

Monthly sales

Real Quality $Q_1 = (\text{monthly ordered quantity} / \text{monthly sold quantity})$

Organizational procedures: ξ_1, ξ_2, ξ_3

Virtual Quality $= (\text{costs} / \text{earnings}) = Q_o \cdot c_o / Q_s \cdot c_s = (\text{monthly ordered quantity} \cdot \text{unitary mean cost}) / (\text{monthly sold quantity} \cdot \text{unitary mean earning});$

Taking corrective action on trends: completeness:

monthly ordered quantity: Order reduction or increase

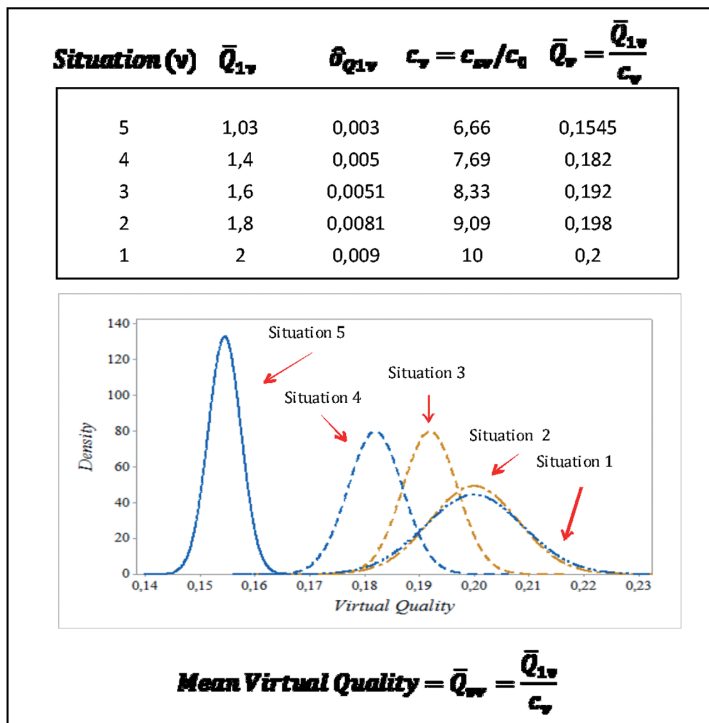
monthly sold quantity: Price reduction

real Quality: Order reduction

virtual Quality: price reduction

Organizational procedures: suitable adjustments.

In order to check out the correctness of the system by means of some equivalent new data we considered a Monte Carlo simulation of 30 observations from the Normal distributions assumed above for each of the 5 cases. The results are given in the Table underneath and in the pertinent graphs. The corresponding Random numbers are reported in Appendix.



We can conclude that the point of sale in situation 5 appears as unquestionably to be the best in the average level and the variability of the virtual quality, which expresses the ratio between cost and earnings.

3. CONCLUSIONS

We have seen how the information system establishes the “vital lymph” of the control, but cannot be absolutely considered equal to a “white noise”, as it must be very structured so as to approximate the property of being **sufficient** and **complete**, in order to allow the immediate survey - through the use of statistical control charts - of the anomalies of the main characteristics of the product and their corrections.

That requires the integrated use of the know-how available of the productive process and their respective experimental completion (e.g. by means of statistical design of experiments).

We really hope that the examples we gave have shown the great scientific, technical and organizational diligence we have to put in order to achieve a quality of goods competitive and optimal earnings.

REFERENCES

- [1] A.A.V.V. Zanella A. (1995). La statistica per lo sviluppo dell'azienda. Il quaderno dell'Istituto Guglielmo Tagliacarne, maggio, 69-97.
- [2] A.A.V.V. (2000), Zanella A. Ed. *Valutazione della Qualità e Customer Satisfaction: il Ruolo della Statistica*. Vita e Pensiero, Milano.
- [3] Zanella A., Boari G., Zappa D. (2003). Multivariate Models and Methods in Technology. *Atti del Convegno intermedio della SIS: Analisi statistica multivariata per le Scienze economico- sociali, le Scienze naturali e la tecnologia* (2003). RCE Edizioni, Napoli: 83-97.
- [4] Cascini E. (1995). Produzione e tecnologia: una testimonianza aziendale. Il quaderno dell'Istituto Guglielmo Tagliacarne, maggio, 101-120.
- [5] Cramèr H. (1958). 8th ed. *Mathematical Methods of Statistics*. Princeton University Press, Princeton.
- [6] Graybill F.A. (1961). *An Introduction to linear Statistical Models*. McGraw-Hill, New York.
- [7] Johnson R.A. and Wichern D.W. (1992). *Applied Multivariate Statistical Analysis*. Prentice - Hall, Inc., NJ.
- [8] Montgomery D. (1991). *Statistical Quality Control*. Wiley & Sons, New York, 2nd Ed.
- [9] Zanella A. (1965). Approach to quality control in chemical processes: some example for polymerization. *Proceedings of the X Conference of European Organization for Quality Control – Summaries*: 74-83. Stockholm.
- [10] Zanella A., Bertoni L., D'Alessandro V. (1984). Il controllo nel processo produttivo. *Atti del Convegno dell'Associazione Italiana per la Qualità (AICQ): La cultura della Qualità per la ripresa economica*. Vol. 3: 135-209. Milano.

- [11] Zanella A., Vicario G. (2010). Constructs and methods of statistical quality control. The role of the Italian Statistical Society. *Statistica Applicata*. Vol. 22, 3: 253-277, Milano.
- [12] Zanella A. (1995). Total quality and the role of statistics, *Proceedings of the 1st World Conference on Total Quality Control*.

APPENDIX 1

Random numbers for estimating $E(Q_S)$

Situation 1 Q1	Situation 2 Q1	Situation 3 Q1	Situation 4 Q1	Situation 5 Q1
2,013345732	1,78946068	1,600753863	1,404829083	1,031155179
2,005534202	1,801748314	1,601056623	1,401347313	1,034501141
2,001534083	1,80450536	1,600217758	1,395059412	1,033178465
2,001745638	1,796048064	1,59979461	1,39578278	1,032021127
1,997150025	1,796181732	1,603793601	1,401709746	1,030853005
1,996771547	1,789630377	1,594810797	1,397709181	1,027495669
1,985980781	1,80261633	1,603454039	1,398361487	1,03113104
2,001126681	1,791546365	1,593901916	1,394471536	1,025004236
2,007368869	1,795377552	1,604268933	1,390493552	1,024015917
2,001844573	1,80612118	1,592713663	1,401246118	1,03019162
1,989352907	1,789546568	1,599541141	1,399685623	1,030104403
2,008331697	1,799665219	1,599218337	1,409393601	1,028850009
1,990517889	1,798984777	1,598369324	1,394025085	1,027786291
2,005248753	1,790664016	1,600312379	1,397514142	1,030120883
2,005500073	1,808874245	1,601376532	1,395593364	1,028778088
2,001760797	1,804213697	1,602381173	1,401335852	1,031395383
1,999301929	1,807304744	1,599152602	1,405584273	1,026397308
2,008527034	1,815884038	1,589790271	1,397658369	1,030517446
2,009917424	1,789454579	1,602502418	1,395529374	1,032279943
2,00020277	1,804798593	1,59125276	1,402234264	1,028152084
2,005759919	1,810822439	1,604201601	1,403739004	1,026672171
2,005387898	1,809118228	1,608880847	1,409427352	1,035073197
1,999572441	1,799882539	1,601997649	1,407599046	1,033125344
2,001243636	1,806448633	1,599276317	1,404199084	1,029244927
1,997589697	1,806708343	1,597129975	1,398427059	1,031482911
2,006628829	1,780458916	1,60147479	1,411550613	1,031262495
1,998272311	1,801168453	1,599961432	1,407544933	1,030137073
2,000992954	1,800528556	1,598465884	1,399256625	1,031627923
2,006477123	1,797398769	1,594885467	1,40027899	1,029968993
2,000710968	1,801980664	1,593029907	1,397064388	1,024056658

LA NARRATIVA D'AMORE E LA CENSURA A BISANZIO

Nota del m.e. FABRIZIO CONCA (*)

(Adunanza del 26 marzo 2015)

SUNTO. – Il patriarca bizantino Fozio nella *Biblioteca* esprime un giudizio molto severo sul romanzo di Achille Tazio, *Leucippe e Clitofonte*, per l'oscenità del contenuto e del linguaggio; lo conferma in questo lavoro l'analisi di alcuni passi significativi, che dimostrano come al *Libesroman* non siano estranee tematiche licenziose. Ma nonostante la "censura" di Fozio, il romanzo ebbe una notevole fortuna in età bizantina, giustificata anche dal fatto che secondo il *Lessico Suida* Achille Tazio alla fine della vita divenne cristiano e vescovo.

ABSTRACT. – In his *Bibliotheca*, the Byzantine patriarch Photius is very critical about Achilles Tatius' novel, expressing a very harsh judgment because of the obscenity of the content and the indecency of the language. In the present paper this is confirmed by the analysis of significant passages, which demonstrate how licentious themes are not absent from the *Libesroman*. Despite of Photius' censorship, the novel enjoyed a remarkable popularity during the Byzantine age, that was also legitimized by the assumption of the *Suida Lexicon* that Achilles Tatius became a Christian and a bishop towards the end of his life.

La licenziosità del linguaggio e delle scene è sicuramente un tratto rilevante della narrativa d'amore di tradizione greca, che non si esaurisce nello stereotipo *amore e avventura*, vissuti in una sequenza di peripezie in cui la coppia protagonista mantiene, nonostante molteplici minacce, *castità e fedeltà*. Sotto tale punto di vista forniscono una testi-

(*) Università degli Studi di Milano, Italia. E-mail: fabrizio.conca@unimi.it

monianza significativa i frammenti dei *Phoinikika* di Lolliano – autore oscuro, forse solo omonimo del famoso sofista di Efeso, vissuto al tempo di Adriano e di Antonino Pio.¹

In un passo del papiro di Colonia che tramanda il romanzo (fr. A 2 recto, 8-14) è conservata una scena sorprendente in cui l'io narrante è un uomo, che rivela la propria prima esperienza d'amore con una donna, Perside, verosimilmente una protagonista («E allora io provai per la prima volta l'amore; e per questo lei prese e voleva darmi i gioielli che indossava, come compenso per la perdita della verginità. Ma io dissi che non li accettavo. Allora lei chiama a sé Glaucete e, quando arriva, li dà a lui e gli ordina di darli al tesoriere e di computare duemila dracme *da parte loro*.² Poi si girò su di me e non smise fino a che ci prese entrambi (la sazietà) e spuntò il giorno»³). Dunque, un uomo racconta di avere perso la propria verginità e significativamente nel testo ricorre il termine διακόρησις (l. 10) “sverginamento, deflorazione” riferito all'uomo e non alla donna, come di consueto, creando un tocco di *humour* autoironico,⁴ sottolineato dal fatto che la scena sembra svolgersi in un bordello gestito da un cassiere al quale Perside versa denaro per avere “iniziato” il giovane *parthenos* – con un palese rovesciamento del *topos* della “prima volta”.

Una scena orgiastica contrassegnata da forte erotismo è testimoniata anche da un altro passo dei *Phoinikika* (fr. B 1 verso, 18-21): «Dopo che tutti furono arrivati e nessuno era più fuori, chiuse le porte, cantavano, bevevano, si univano alle donne sotto lo sguardo di [». Quale che sia la scelta testuale per colmare la lacuna,⁵ assistiamo a una scena «scioccante perché infrange il comune senso del pudore», ben lontani dal tono “idealizzato” che di solito attribuiamo al *Liebesroman*.

In verità, gli effetti prodotti dalle letture di storie romanzesche non sembrano sfuggire neppure a Giuliano, *Ep.* 89b, 300c-301ac:

¹ Sull'oscura identità dell'autore, cfr. Henrichs 1972, 24-27 – edizione di riferimento basata su P. Colon. Inv. 3328.

² Il corsivo evidenzia *παρ' αὐτ[ὸν]* lettura di Casanova, in luogo di *παρ' αὐ[τῆ]ν* di Henrichs.

³ Riporto qui e in seguito la traduzione di Casanova 2010, 125.

⁴ Casanova 2010, 126.

⁵ Casanova 2015, 132 non condivide l'integrazione 'A[νδραγαγίου] di Henrichs.

I sacerdoti⁶ devono essere immuni non solo dal compiere azioni impure o gesti licenziosi, ma anche dal dire e dall'ascoltare discorsi di tal genere. Dobbiamo eliminare, dunque, ogni facezia inopportuna e ogni conversazione licenziosa. [...] È opportuno che noi leggiamo opere di storia scritte su fatti reali; dobbiamo respingere tutte le favole riferite come storia presso gli antichi, come i racconti d'amore, ed in generale tutte le narrazioni simili. [...] I racconti producono nell'anima uno stato particolare e risvegliano a poco a poco le passioni, quindi d'un tratto accendono una fiamma violenta contro la quale, io penso, bisogna predisporre la difesa da lontano.⁷

a conferma che il romanzo d'amore d'età tardo antica (Caritone, Achille Tazio, Senofonte Efesio, Longo sofista, Eliodoro) circolò con successo e si diffuse anche nella cultura bizantina.

Infatti, nella *Biblioteca*, Fozio, patriarca di Costantinopoli (858-867 e 877-886), riferisce (cod. 87) di avere letto

gli otto libri sulle *Avventure di Leucippe e Clitofonte*, scritti da Achille Tazio di Alessandria: l'opera è un romanzo che ci presenta vicende d'amore inusitate. Mi pare che questo lavoro si segnali sia per lo stile sia per la struttura: il linguaggio, infatti, è limpido e l'uso dei traslati – ogni volta che l'autore vi ricorre – appropriato; i periodi sono quasi sempre concisi, chiari e gradevoli, e con la loro musicalità seducono l'ascoltatore. Tuttavia, il carattere oltremodo indecente e scabroso delle situazioni rovina da cima a fondo le intenzioni e l'impegno dello scrittore, e induce i lettori a respingere e fuggire tale opera. Questo romanzo – a parte i nomi dei personaggi e l'esecrabile volgarità – presenta una forte somiglianza con le *Etiopiche* di Eliodoro nella struttura e nell'invenzione dei racconti.⁸

⁶ Sc. pagani, dal momento che l'epistola ha per tema la restaurazione e la riforma del culto pagano.

⁷ La traduzione è di Caltabiano 1991, 194-195. Ma in senso opposto, vale la pena anche solo accennare che non molto tempo dopo Teodoro Prisciano (ca.V sec.), archiatra imperiale, nella sua opera *Εὐπόριστα* «Rimedi di uso comune», di cui è conservata solo la traduzione latina fatta dall'autore stesso, raccomandava la lettura dei romanzi di Giamblico e degli autori a lui affini per curare l'impotenza. Anche Paolo di Nicea, autore di oscura identificazione, vissuto dopo il secolo VII d.C., consigliava analoga cura, cfr. Ieraci Bio 1996, 167-168 (c. 81).

⁸ Qui e in seguito le traduzioni dalla *Biblioteca* sono di Bevegni in Fozio 1992, 176-177; l'osservazione finale «è in parte inesatta: il romanzo di Achille Tazio si differenzia dalle *Etiopiche* per il fatto che consiste in una narrazione in prima persona» (177, n. 3).

La *Biblioteca* testimonia che Fozio conosceva anche romanzi per noi perduti o conservati solo in frammenti: è il caso dei *Babyloniaka* di Giamblico (cod. 94)

un romanzo che mette in scena una storia d'amore. Egli esibisce un linguaggio meno osceno di Achille Tazio, ma fa mostra di una maggiore impudicizia rispetto al fenicio Eliodoro: questi autori, infatti, si sono tutti e tre proposti in pratica lo stesso scopo – ossia rappresentare avventure di tema amoroso – ma Eliodoro usa un linguaggio più austero e castigato, Giamblico ha meno ritegno di lui, mentre Achille è triviale e indecente oltre ogni limite.

Dunque, il bersaglio del patriarca è Achille Tazio; ma tale condanna «può venir riguardata come un giudizio dell'ortodossia oppure si tratta di un'opinione personale di Fozio?», questo si domanda Hans-Georg Beck, il quale aggiunge che «si tratta certamente della voce di un uomo ortodosso e generalizzando si potrebbe dire, sulla base dell'importanza di Fozio, della voce della coscienza della classe colta a Bisanzio»,⁹ in un contesto storico in cui l'ortodossia rappresentò sempre un baluardo sicuro per l'ideologia imperiale, in un momento storico di grandi trasformazioni.

A partire dalla metà del VII secolo gli arabi conquistarono province assai importanti come Egitto, Palestina e Siria e la stessa chiesa imperiale subì notevoli limitazioni territoriali, ma questo non intaccò l'ortodossia che divenne il contrassegno dell'integrazione nell'ideologia imperiale. Lo Stato, in seguito alla perdita d'importanti risorse nelle province cedute, si vede costretto a dipendere dall'aiuto finanziario della Chiesa che, ben conscia della mutata situazione, ne sfrutta l'arrendevolezza nei suoi confronti, imponendo con più energia rispetto al passato i propri orientamenti etici. Emblematico di questa evoluzione è il fatto che il Concilio *in Trullo* (691-692) convocato da Giustiniano II colpisce con l'anatema tutti i divertimenti popolari che potevano avere un contenuto erotico.¹⁰

Nel caso specifico di Achille Tazio, alla luce del giudizio di Fozio, ciò che appare biasimevole è l'insistenza didattica del racconto;¹¹ in

⁹ Beck 1986, 120.

¹⁰ Beck 1986, 114-115.

¹¹ Beck 1986, 117-118 «Una storia d'amore, così viene detto già nell'introduzione [sc. del romanzo], rappresenterebbe un buono stimolo per il desiderio e se qualcuno si è imposto come regola la castità il romanzo lo farà ricredere».

molte parti infatti la storia diventa una sorta di manuale d'amore in cui il romanziere non trascura alcun dettaglio per spiegare la fenomenologia dell'eros, etero e omosessuale, pur senza intaccare nella sostanza il fondamento irrinunciabile della *fabula*: i protagonisti potranno godere le gioie dell'amore solo dopo il matrimonio.

L'intransigenza di Fozio aveva dunque fondate ragioni, come cercherò di documentare con qualche esempio. Nel tessuto del romanzo, in cui i *mirabilia* dell'azione si alternano a *excursus* di vario argomento (località, animali, opere d'arte, storie di contenuto eziologico e mitico), la *didache* erotica si coglie in particolare quando i protagonisti cercano di definire i propri comportamenti con riflessioni che rivelano «la tendenza filosofeggiante»¹² dell'autore.

Così accade in I 10, 2-7 quando Clinia si rivolge al cugino Clitofonte:¹³

Con la tua fanciulla non parlare mai di atto sessuale, ma fai in modo che la cosa avvenga da sé. Ragazzo e ragazza hanno un identico pudore: per quanto siano inclini ai piaceri, non desiderano sentirne parlare, perché ritengono che la vergogna risieda nelle parole. Le donne mature provano piacere anche dalle parole; una fanciulla invece sopporta gli assalti degli amanti portati da lontano e poi d'improvviso, con un cenno, fa capire il suo consenso. Ma se l'aggredisci e chiedi senz'altro la cosa (ἔργον), le ferisci le orecchie con la tua voce, arrossisce e rifiuta la proposta, pensando di essere stata infamata; e si vergogna anche solo di promettere il suo favore, perché ritiene di subire l'atto proprio quando prova piacere nell'ascoltare le parole di seduzione. Se invece [...] la rendi ben disposta e ti accosti a lei senza difficoltà, osserva il massimo silenzio come nelle cerimonie iniziatiche (ὥς ἐν μυστηρίοις), avvicinarti piano piano e baciale, perché il bacio dell'amante per un'amata ormai disposta ad offrirsi è un invito tacito, per una ancora ritrosa è una supplica. Perfino quando è stato raggiunto un patto per passare all'azione (συνθήκη τῆς πράξεως), spesso, anche se lo vogliono, desiderano dare l'impressione di subire violenza, per sottrarsi all'accusa della volontarietà con l'apparenza della costrizione. Dunque, non devi tentennare quando la vedi opporsi, ma considera come lo fa: anche in questo caso bisogna essere abili. Se continua a fare resistenza, astieniti dalla violenza, perché non è ancora convinta; ma se ormai la sua volontà è diventata più fiacca, recita bene la tua parte per non rovinare la tua messinscena.

¹² Castiglioni 1923, 30.

¹³ Ove non indicato, le traduzioni che seguono sono di chi scrive.

Questi ammaestramenti trovano un completamento nei *logoi erotikoi* (II 37-38), nei quali alle gioie dell'amore eterosessuale descritte da Clitofonte, sono contrapposti i piaceri dell'eros paidico, prediletto da Menelao, fedele compagno d'avventura della coppia protagonista, in una variegata esplosione verbale che fa comprendere la condanna di Fozio e che non trova esempi nella narrativa greca d'amore della tarda antichità.

Il *logos* di Clitofonte (II 37) è un inno alla sensualità femminile, colta all'apice dell'amplesso, con un realistico compiacimento che sconfina nel voyeurismo. La tensione dell'atto è scandita da scelte stilistiche che accompagnano con icastica precisione il movimento dei corpi, che trovano un sigillo nei baci; la donna «rende il bacio più dolce perché non si limita a baciare con le labbra, anche i denti contribuiscono al bacio; si nutre della bocca di chi bacia, e morde i baci» (37, 7). Il bacio si mescola all'ansimare dell'amplesso, «lo segue, fino a colpire il cuore: il cuore, sconvolto dal bacio, batte forte; e se non fosse legato alle viscere, lo seguirebbe e sarebbe trascinato in su verso i baci. I baci dei ragazzi invece sono rozzi, i loro abbracci senza finezza, i loro atti sessuali fiacchi, nessuna traccia di piacere» (37, 10). Significativamente la pulsione dell'atto è enfaticizzata sul piano stilistico dall'alternanza dei preverbi/avverbi *ἀνά* / *ἄνω*, *κατά* / *κάτω* che creano una *climax* di intenso erotismo, tanto che non sembra esagerato affermare che «non ci è pervenuto nessun passo della letteratura greca in cui la sensualità femminile (o meglio, la pretesa sensualità femminile, dal momento che a parlare è pur sempre un uomo) sia descritta con tanta ampiezza e libertà».¹⁴

Naturalmente, la conclusione di Clitofonte è una provocazione che stimola la replica di Menelao. Nella donna tutto è artefatto: si fa bella con profumi o tinture, «ma se la privi degli inganni, che sono molti, somiglia alla cornacchia della favola, spogliata delle penne» (38, 2). La bellezza dei ragazzi invece «non è irrigata da unguenti e da profumi, o da altri odori ingannevoli ed estranei al loro corpo» (38, 3), e la flessuosità delle carni non rammollisce i corpi, che «offrono resistenza l'uno all'altro, lottando in una gara che ha in palio il piacere» (38, 4). Certamente, se l'*aischrologhia* di Clitofonte non poteva non attirare il biasimo di Fozio, la replica di Menelao appare ancor più traumatica, considerata la durezza con cui era stata colpita la

¹⁴ Zanetto 2012, 118.

pederastia a partire da Giustiniano (*Novelle*, 77 [535], 141 [559]) e che trova conferma nell'assenza di qualsiasi allusione all'amore paidico pure negli epigrammi del VI secolo.

Ma anche un altro episodio contribuisce senza dubbio a giustificare la censura di Fozio. Clitofonte crede che Leucippe sia morta; è libero e attira su di sé la passione di una donna Melite, giovane, ricca e bellissima, da poco vedova.

Clitofonte, pur oppresso dal dolore, non appare insensibile e accetta di compiacere Melite, purché «non dia fastidio, costringendomi al rapporto, finché non arriviamo a Efeso. Perché in precedenza ho giurato di non avere rapporti sessuali qui, dove ho perso Leucippe» (V 12, 2-3).

Ma all'improvviso ricompare Tersandro, il marito di Melite; di conseguenza Clitofonte non è più promesso sposo, ma adultero e viene messo in catene. In cella riceve la visita della donna, che sfoga la sua passione: «Mio marito mi odia, lo so, e mi accusa di adulterio, un adulterio senza frutto, un adulterio senza amore, che mi ha procurato solo lo vergogna» (V 25, 5). È consapevole di comportarsi «contro ogni decoro», ma non rinuncia a un'estrema supplica «Via, concediti a me!» (V 26, 13). E Clitofonte cede nella convinzione che quanto stava per accadere «non era più un matrimonio, ma una sorta di medicina per un'anima ammalata. Perciò, lasciai che mi abbracciasse, e mentre lo faceva non mi opponevo» (V 27, 3).

Un momento d'amore improvvisato da Eros e suggellato da un pegno, lo scambio delle vesti, che permette a Clitofonte la fuga dalla cella – e proprio la veste fa pensare al ribaltamento della storia di Giuseppe e la moglie di Potiphar. Rispetto alla *Genesi*, in questo caso la donna appagata libera il prigioniero e custodisce la sua veste quale segno d'amore, non di *hybris*, come nel racconto biblico. Melite ottiene quel che desidera, ma riuscirà comunque a salvarsi dall'accusa di adulterio, poiché non ha avuto rapporti sessuali con Clitofonte durante l'assenza di Tersandro – con questa imputazione viene sottoposta alla prova dello Stige (VIII 11, 2).

Naturalmente tanta sottigliezza giuridica non poteva convincere Fozio; l'adulterio era perseguito a Bisanzio e merita di essere richiamata almeno l'*Ecloga isaurica*, promulgata nel marzo 741 (17, 27 «Se un tale commette adulterio con una donna maritata, deve essere tagliato il naso a lui e all'adultera, perché da tale azione consegue il divorzio, deriva la distruzione dei figli e non è rispettata la parola del Signore il quale inse-

gna che Dio li ha uniti *in una sola carne*).¹⁵ E la punizione è ribadita anche dal *Procheiros nomos* databile agli anni 870-879, durante il regno di Basilio I (39, 45 «Gli adulteri, dopo essere stati bastonati e tosati, abbiano il naso troncato. Coloro che sono stati intermediari tra di loro e hanno collaborato a tale scelleratezza, dopo essere stati bastonati e tosati, siano esiliati per sempre»).¹⁶

La condanna di Fozio rappresenta significativamente una sorta di testimonianza archetipica anche in età moderna – mi limiterò solo a qualche cenno.

Rispetto ai romanzi in particolare, «la riflessione dei censori e dei moralisti si focalizzò innanzi tutto sull'ampio pubblico di riferimento e su quella che appariva loro la natura specifica della ricezione del testo romanzesco: il fatto cioè che si trattasse di una lettura individuale e perciò tanto più coinvolgente»;¹⁷ su questa base, il primo romanzo moderno messo all'indice nel 1744 fu *Pamela* di Samuel Richardson, secondo il parere espresso dal monaco Giovanni Francesco Caravelli il quale «lo collocò nella categoria dei libri osceni, perché vi si trattava di *artes amatorias*, in base alla settima regola dell'Indice, che imponeva la condanna di libri trattanti di argomenti lascivi in fatto di religione e di costume». ¹⁸

In verità, la questione dei libri da mettere all'indice era stata affrontata dal Concilio di Trento nel gennaio 1562, distinguendo tra i libri “eretici” e “lascivi”, con l'intento non solo di custodire l'ortodossia, ma anche di salvaguardare i costumi e la moralità dei cristiani.¹⁹

Una significativa conferma è offerta nel 1590 dall'Indice di Sisto V articolato in ventidue regole, che solo la morte del papa ne impedì l'applicazione. La regola XIV proibiva *libri omnes qui res obscenas, lascivas, et amatorias vulgari sermone, etiam eleganter conscripti tractant. Necnon comoediae, tragoediae, et fabellae fictae*. A preoccupare era soprattutto il pubblico femminile, attratto dalle storie di “armi e amori”; «le donne leggevano: lo si sapeva e anche lo si temeva. Potevano scegliere tra letture piacevoli – che i moralisti ritenevano cattive letture – e letture “buone”, elaborate per loro come contravveleno delle “cattive”. [...] Ma fu spe-

¹⁵ Trad. Matino 2012, 174.

¹⁶ Matino 2012, ivi.

¹⁷ Delpiano 2007, 128.

¹⁸ Delpiano 2007, p. 129.

¹⁹ Prosperi 2001, 97.

cialmente la varia congerie di romanzi e novelle a trovare nelle donne gli oggetti e le destinatarie»,²⁰ come aveva denunciato qualche decennio prima l'umanista valenciano Juan Luis Vives (1492-1540) dimostrando che «era proprio dal mondo degli umanisti e dei letterati militanti che saliva la protesta contro l'incontrollata circolazione dei libri; se ne temevano le minacce di corrosione della moralità tradizionale, attraverso la materia amorosa che trattavano o anche attraverso l'irruzione di un immaginario pagano sempre più di moda»²¹

Ma i libri continuarono a circolare, proprio come accadde a Bisanzio per Achille Tazio, al quale nonostante la condanna foziana va riconosciuto un felice *Fortleben*, come documenta la ricca tradizione manoscritta e il giudizio laudativo di AP IX 203:

Amore amaro, ma vita casta: è ciò che il romanzo di Clitofonte mette in mostra. La vita castissima di Leucippe manda tutti in estasi: come resistette, picchiata, tosata, coperta d'oltraggi e, soprattutto, tre volte morta! Se anche tu vuoi essere virtuoso, amico, non badare agli accessori del quadro, ma cogli in primo luogo il succo della storia: approda alle nozze chi ama castamente.²²

Il lemma non chiarisce la paternità: *Fozio patriarca di Costantinopoli, per altri Leone il Filosofo* (790-869 ca.). Poiché è impensabile che Fozio si contraddica in modo così palese, l'epigramma deve essere ragionevolmente assegnato a Leone e interpretato proprio come una risposta al patriarca²³ da parte di una personalità assai autorevole durante l'umanesimo bizantino,²⁴ nel tentativo di riabilitare il romanziero – un'operazione confermata anche dal *Lessico Suida* (I, 439, Adler), nel quale si afferma che Achille Tazio «alla fine della sua vita fu cristiano e vescovo». Un romanzo d'amore scritto da un vescovo doveva per forza risultare incensurabile e avere fortuna tra i lettori.²⁵

²⁰ Prosperi 2001, 78.

²¹ Prosperi 2001, 81.

²² Trad. di Marzi in Marzi-Conca 2009.

²³ Cfr. Conca, in Marzi-Conca 2009, 261, n. 1. L'intento del poeta è di sottolineare il messaggio etico del romanzo; con analoga prospettiva i bizantini lessero le *Etiopiche* di Eliodoro, cfr. Conca 1994, 10-16.

²⁴ Cfr. Lemerle 1971, 149-176.

²⁵ Significativamente anche Eliodoro secondo la tradizione fu vescovo di Tricca (Tessaglia) e anche le *Etiopiche* furono lette come messaggio etico; lo prova l'interpre-

BIBLIOGRAFIA

- Beck 1986. H.-G. Beck, *L'eros a Bisanzio*, traduzione italiana, Kepos Edizioni, Roma, 1994.
- Caltabiano 1991. M. Caltabiano, *L'epistolario di Giuliano imperatore*. Saggio storico, traduzione, note e testo in appendice, M. D'Auria Editore, Napoli, 1991.
- Casanova 2010. A. Casanova, *Ambienti e luoghi nei frammenti di Lolliano*, in *I papiri del romanzo greco*, Atti del Convegno Internazionale di Studi, Firenze 11-12 giugno 2009, a c. di G. Bastianini e A. Casanova, Istituto Papirologico «G. Vitelli», Firenze, 2010, 121-137.
- Castiglioni 1923. L. Castiglioni, *Studi intorno ai romanzieri greci. II Achille Tazio*, Byzantinisch-neugriech. Jahrbücher 4, 1923, 18-50.
- Conca 1994. F. Conca, *Il romanzo bizantino del XII secolo*, UTET, Torino, 1994.
- Delpiano 2007. P. Delpiano, *I censori leggono i romanzi*, in *Testi, forme e usi del libro. Teorie e pratiche di cultura editoriale*, a c. di L. Braida e A. Cadioli, Sylvestre Bonnard, Milano, 2007, 117-133.
- Fozio 1992. *Fozio Biblioteca*, a c. di N. Wilson, traduzione di C. Beveggi, Adelphi, Milano, 1992.
- Henrichs 1972. A. Henrichs, *Die Phoinikika des Lollianos. Fragmente eines neuen griechischen Romans*, R. Habelt Verlag, Bonn, 1972.
- Ieraci Bio 1996. *Paolo di Nicea, Manuale medico*, a c. di A. M. Ieraci Bio, Bibliopolis, Napoli, 1996.
- Marzi-Conca 2012. *Antologia Palatina*. Traduzione di M. Marzi, introduzione e note a c. di F. Conca, Libri VIII-XI, vol. II, UTAT, Torino, 2009.
- Matino 2012. G. Matino, *Lex et scientia iuris. Aspetti della letteratura giuridica in lingua greca*, M. D'Auria Editore, Napoli, 2012.
- Prosperi 2001. A. Prosperi, *Censurare le favole. Il protoromanzo e l'Europa cattolica*, in *Il romanzo*, a c. di F. Moretti, I, Einaudi Editore, Torino, 2001, 71-106.
- Zanetto 2012. G. Zanetto, *I 'discorsi d'amore' nel romanzo di Achille Tazio*, in *La retorica greca fra tardo antico ed età bizantina: idee e forme*, Convegno Internazionale Napoli, 27-29 ottobre 2011, a c. di U. Criscuolo, M. D'Auria Editore, Napoli, 2012, 113-122.

tazione allegorica del romanzo conservata nel cod. Ven. Marc. gr. 410, di difficile attribuzione (Filagato da Cerami, XII secolo ca., ovvero un anonimo del V sec.), secondo la quale il «libro di Cariclea» fu scritto τῷ τῆς ιστορίας ὕδατι τὸν οἶνον τῆς θεωρίας κεράσσα. Inoltre, il nome stesso della fanciulla è sinonimo dell'unione tra l'anima e il corpo, nonché di perfezione e rispetto, come recita esplicitamente il testo; lo conferma pure, con un'interpretazione che risente in modo palese delle teorie pitagoriche, il valore numerico delle singole lettere componenti, che sommate danno la cifra 777.

COMPONENTE DI FONDO E COMPONENTI CICLICHE DELL'INDICE DELLA PRODUZIONE INDUSTRIALE IN ITALIA

MARIO FALIVA^(*), MARIA GRAZIA ZOIA^(*)

Nota presentata dal s.c. Mario Faliva
(Adunanza del 26 Marzo 2015)

Sunto. – La nota analizza l'Indice della Produzione Industriale (IPI) in Italia esaminandone le evoluzioni temporali tendenziale e congiunturale. L'individuazione delle componenti di fondo e cicliche della serie storica IPI è condotta con un apparato analitico che fa perno su una approssimazione discreta finita di un filtro passa-basso ideale. L'andamento di fondo che emerge è indicativo di un processo di crisi in atto, di carattere strutturale, operante nel paese dai primi anni del nuovo millennio.

Abstract. – The note is meant to investigate the Italian Index of Industrial Production (IIP) for both the long- and the short-run. To this end, the trend and the cyclic components are detected from the parent IIP time series via a signal-theory argument, which hinges on a finite discrete approximation of an ideal low-pass filter.

The behavior of the long-run component thus obtained provides impressive evidence of the structural nature of the crisis afflicting the Italian economy since the beginning of the new millennium.

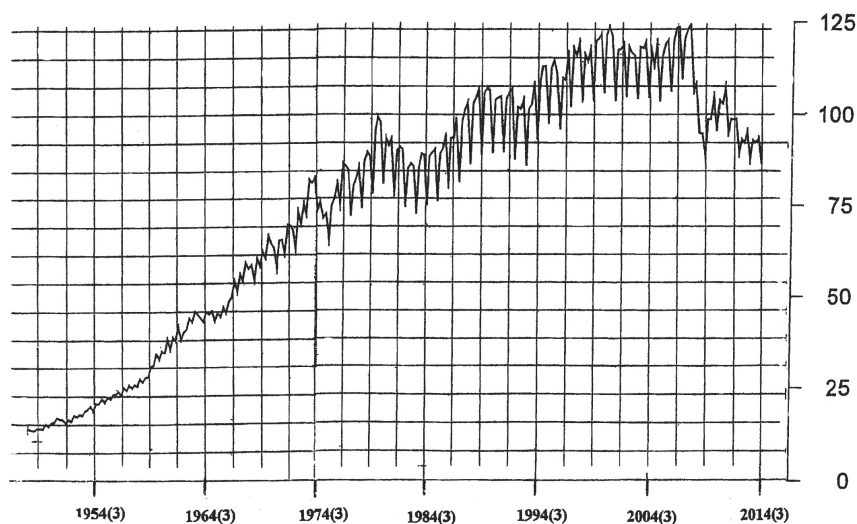
^(*) Dipartimento di Discipline matematiche, Finanza matematica ed Econometria dell'Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano, Italia.
E-mail: mario.faliva@unicatt.it ; maria.zoia@unicatt.it

1. *La serie storica dell'indice della produzione industriale e le sue componenti*

La crisi che attraversa in questi anni l'Europa, e l'Italia in particolare, ha secondo gli esperti una natura non semplicemente congiunturale ma strutturale.

L'individuazione e l'analisi con tecniche appropriate delle componenti di fondo e ciclica dell'indice della produzione industriale nel nostro paese (vedi grafico sottostante) può condurre ad una valutazione e ad una diagnosi del fenomeno.

Figura 1 - Serie grezza dell'Indice della produzione industriale in Italia.
Dati trimestrali, periodo 1° trimestre 1948-3° trimestre 2014, base 2010 = 100



Fonte ISTAT

Come è noto, una serie storica economica è interpretabile come la risultante di componenti (non osservabili) di lungo, medio e breve periodo – e specularmente di bassa, media e alta frequenza, rispettivamente – denominate componente di fondo (trend), componente ciclica e componente stagionale, a cui si sovrappone una componente accidentale (cfr. Faliva, 1978).

Il modello che collega la serie storica osservata alle sue componenti (non osservabili) può essere così formulato

$$x_t = f_t + c_t + s_t + \eta_t \quad (1,1)$$

dove:

x_t sta ad indicare la serie storica osservata ($t = 1, 2, \dots, N$);

f_t sta ad indicare la componente di fondo o trend;

c_t sta ad indicare la componente ciclica;

s_t sta ad indicare la componente stagionale;

η_t sta ad indicare la componente accidentale.

Nell'accezione comunemente accolta, la nozione di componente di fondo (trend) di una serie storica economica è quella di componente regolare di lungo periodo.

La componente all'oggetto si connota per un andamento monotonic o unimodale nel periodo di osservazione della serie, risultante di componenti permanenti o comunque persistenti su archi temporali adeguatamente lunghi (che nel seguito assumeremo comunque non inferiori a dodici anni).

La nozione di ciclo è quella di fluttuazioni di durata pluriennale – con periodicità variabili, comprese (coniugando teoria economica ed evidenza empirica) fra i tre ed i dodici anni – e con escursioni che si manifestano con ampiezze mutevoli nel tempo (fenomeno denominato evolutività, ed interpretabile alla stregua di un “segnale” modulato, cfr. Papoulis, 1962). Col termine ciclo, o ciclo economico, si indica la cosiddetta componente congiunturale.

In economia si opera di norma una distinzione fra cicli medio/lunghi, noti come cicli di Juglar (cfr. Korotayev e Tsirel, 2010), e cicli medio/brevi, noti come cicli di Kitchin (ibid.). Nel seguito converremo di trattare come medio-brevi i cicli dai tre ai sei anni, e come medio-lunghi quelli dai sei ai dodici.

La componente stagionale corrisponde alle oscillazioni su base annuale. L'ampiezza dell'escursione può mutare da un anno all'altro (fenomeno dell'evolutività già riscontrato per il ciclo).

La componente accidentale ha la natura di un rumore di fondo che si sovrappone alle altre componenti introducendo un elemento di disturbo.

2. Bande di frequenze e filtri: dalla serie osservata alle sue componenti

Volendo disporre di una chiave di lettura che permetta di interpretare l'evoluzione di un sistema economico partendo dai dati rilevati, si deve poter enucleare le componenti (non osservabili) di fondo e cicliche dalle serie storiche osservate al fine di disporre delle informazioni salienti sulle dinamiche tendenziali e congiuntuali dei fenomeni allo studio, depurando le serie grezze dalle componenti indesiderate, stagionale e accidentale.

La possibilità di stimare correttamente gli andamenti tendenziale e ciclico di una serie storica economica poggia crucialmente su una reinterpretazione della serie e delle sue componenti in chiave frequenziale (cfr. Faliva e Zoia, 2013; Faliva, 1978).

La gamma di frequenze angolari ω di pertinenza si colloca fra $-\pi$ e π . Supporremo nel seguito che la cadenza di rilevazione dei dati sia trimestrale, ovvero che si disponga di $T = 4$ osservazioni per anno.

Con questi assunti, alla componente di fondo risultano essere associate le basse frequenze, ovvero le frequenze nella banda $|\omega| < \frac{2\pi}{12T} = \frac{\pi}{24}$, quale immagine speculare delle nozioni di permanenza o comunque di lunga durata nell'accezione datane nel paragrafo precedente (con dodici anni quale valore di soglia).

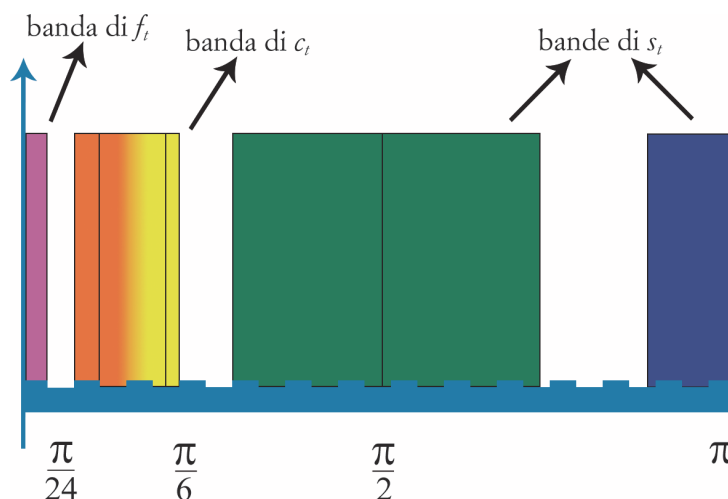
Alla componente ciclica sono associate le frequenze intermedie, e più specificatamente le frequenze nella banda $\frac{\pi}{24} < |\omega| \leq \frac{2\pi}{3T} = \frac{\pi}{6}$, in conformità con la nozione di ciclo precedentemente accolta (cfr. paragrafo 1), che copre periodi fra tre e dodici anni.

Alla componente stagionale sono associate le (bande di) frequenze disposte attorno a $|\omega| = \frac{\pi}{2}$ ed a $|\omega| = \pi$, e come tali "alte" rispetto alle precedenti.

La componente accidentale, in quanto assimilabile ad un rumore di fondo, può ritenersi spalmata pressoché uniformemente sulla gamma di frequenze $-\pi < \omega \leq \pi$.

La collocazione delle componenti nel dominio delle frequenze (con riferimento al semiasse positivo) può essere visualizzata come indicato nella figura che segue.

Figura 2 - Collocazione delle componenti nel dominio delle frequenze



L'ottica frequenziale è la chiave che consente di dare una formulazione rigorosa al problema della enucleazione delle componenti di interesse come problema di filtraggio sulla banda delle frequenze medio-basse al fine di estrarre il "segnale" corrispondente al ciclo-trend.

Formalmente la trasformazione che, agendo sulla serie grezza, permette di estrarre il ciclo-trend può essere rappresentata (ignorando la componente accidentale) come qui di seguito illustrato.

Figura 3 - Dalla serie osservata al ciclo-trend nell'ottica dei filtri



Nella figura sopra $\mathcal{F}_{\omega_0}$ sta ad indicare il filtro passa-basso ideale con frequenza di taglio ω_0 , e più specificatamente $\omega_0 = \frac{\pi}{6}$, corrispondente alla frequenza di soglia superiore del ciclo-trend.

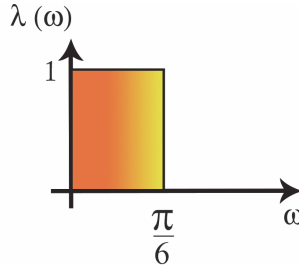
In termini formali scriveremo

$$\mathcal{F}_{\frac{\pi}{6}}(x_t) \simeq f_t + c_t \quad (2.1)$$

dove il simbolo $\simeq$ sta per uguaglianza a meno della componente di disturbo.

Il comportamento del filtro $\mathcal{F}_{\frac{\pi}{6}}$ nel dominio delle frequenze è descritto dalla sua funzione di trasferimento $\lambda(\omega)$ che nel caso specifico assume la forma indicata nella figura che segue (il riferimento è al solo semi-asse positivo delle frequenze per semplicità).

Figura 4 - Funzione di trasferimento del filtro ideale



Il filtro $\mathcal{F}_{\omega_0}$ ideale (o comunque assimilabile a quello ideale, per tener conto delle esigenze operative) con frequenza di taglio $\omega_0 = \frac{\pi}{6}$ lascia passare (senza distorsione significativa) le componenti della serie x_t inerenti alla banda di frequenze del ciclo-trend, mentre blocca (o comunque attenua drasticamente) le componenti di alta frequenza, e specificatamente la stagionalità.

Per la enucleazione della sola componente di fondo si può procedere in maniera del tutto analoga ricorrendo ad un filtro passa-basso con frequenza di taglio $\omega_1 = \frac{\pi}{24}$, corrispondente alla frequenza di soglia superiore del trend.

Indicando con $\mathcal{F}_{\omega_0}$ e con $\mathcal{F}_{\omega_1}$ i due filtri passa-basso volti alla enucleazione del ciclo-trend e della componente di fondo, rispettivamente, possiamo formalmente scrivere

$$f_t + c_t \approx \mathcal{F}_{\omega_0}(x_t), \quad \omega_0 = \frac{\pi}{6} \quad (2.2)$$

$$f_t \approx \mathcal{F}_{\omega_1}(x_t), \quad \omega_1 = \frac{\pi}{24} \quad (2.3)$$

Ne consegue altresì che c_t può essere determinato come segue

$$c_t \approx \mathcal{F}_{\frac{\pi}{6}}(x_t) - \mathcal{F}_{\frac{\pi}{24}}(x_t) \quad (2.4)$$

Per estensione volendo enucleare dalla serie grezza i cicli medio-lunghi, $c_{t(ml)}$, distintamente dai cicli medio-brevi, $c_{t(mb)}$, ciò si può ottenere ricorrendo ad un ulteriore filtro passa-basso $\mathcal{F}_{\omega_2}$ con frequenza di taglio $\omega_2 = \frac{\pi}{12}$, corrispondente alla frequenza di demarcazione fra le due tipologie di cicli.

Formalmente le componenti desiderate risultano così espresse

$$c_{t(ml)} \approx \mathcal{F}_{\frac{\pi}{12}}(x_t) - \mathcal{F}_{\frac{\pi}{24}}(x_t) \quad (2.5)$$

$$c_{t(mb)} \approx \mathcal{F}_{\frac{\pi}{6}}(x_t) - \mathcal{F}_{\frac{\pi}{12}}(x_t) \quad (2.6)$$

Partendo da queste premesse, che configurano il quadro teorico e metodologico di riferimento, nel prossimo paragrafo potremo procedere alla stima delle componenti tendenziale e congiunturale della serie dell'indice della produzione industriale in Italia. Ciò sarà reso possibile grazie ad un recente contributo degli autori di questa memoria che ha condotto alla identificazione e caratterizzazione di filtri che operano virtualmente come filtri ideali con serie di numerosità finita (cfr. Barbieri, Faliva e Zoia, 2013).

3. *L'individuazione delle componenti di fondo e congiunturali dell'indice della produzione industriale*

Indicheremo nel seguito con $\mathbf{x}$ il vettore colonna di N osservazioni sul fenomeno allo studio (nel prosieguo l'indice della produzione industriale) nell'arco temporale $t = 1, 2, \dots, N$ coperto dalle rilevazioni statistiche, indicheremo con $\mathbf{f}$, $\mathbf{c}$, $\mathbf{c}_{ml}$, $\mathbf{c}_{mb}$, i vettori delle componenti di $\mathbf{x}$ e con $\hat{\mathbf{f}}$, $\hat{\mathbf{c}}$, $\hat{\mathbf{c}}_{ml}$, $\hat{\mathbf{c}}_{mb}$, i vettori delle relative stime.

Ai sensi di quanto esposto nel paragrafo precedente, il procedimento per enucleare dalla serie di partenza le componenti desiderate comporterebbe il ricorso a filtri passa-basso ideali con frequenze di taglio appropriate.

Alla nozione di filtro passa-basso con frequenza di taglio ω_0 può essere associata una matrice di Toeplitz $\sum(\omega_0)$ che, applicata (moltiplicata per) alla serie di riferimento, enuclea dalla stessa la componente desiderata o più precisamente la sua stima. In particolare

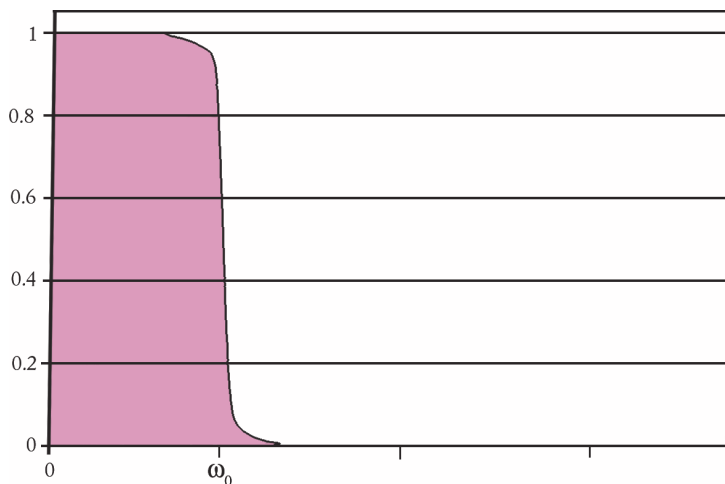
$$\sum\left(\frac{\pi}{6}\right)\mathbf{x} = \hat{\mathbf{f}} + \hat{\mathbf{c}} \quad (3.1)$$

$$\sum\left(\frac{\pi}{24}\right)\mathbf{x} = \hat{\mathbf{f}} \quad (3.2)$$

Stante che al filtro ideale corrisponde una matrice $\sum(\omega_0)$ di dimensioni infinite i cui elementi ne rispecchiano la risposta impulsiva (ovvero la trasformata di Fourier della funzione di trasferimento $\lambda(\omega)$) il ricorso al filtro ideale è precluso in tutti i casi concreti in cui le serie si compongono di un numero N finito di osservazioni.

È grazie ad un recente contributo degli autori che è stata dimostrata la possibilità di costruire filtri con matrice $\sum_N(\omega_0)$ di dimensioni $N \times N$ finite che operano virtualmente come filtri ideali con serie di lunghezza finita N . Rinviamo a Barbieri, Faliva e Zoia (2013) per gli aspetti tecnici e le caratteristiche del filtro effettivo, diamo nella figura sottostante la rappresentazione della funzione di trasferimento virtuale del filtro all'oggetto, indicato nel seguito come filtro FZ.

Figura 5 - Funzione di trasferimento del filtro FZ



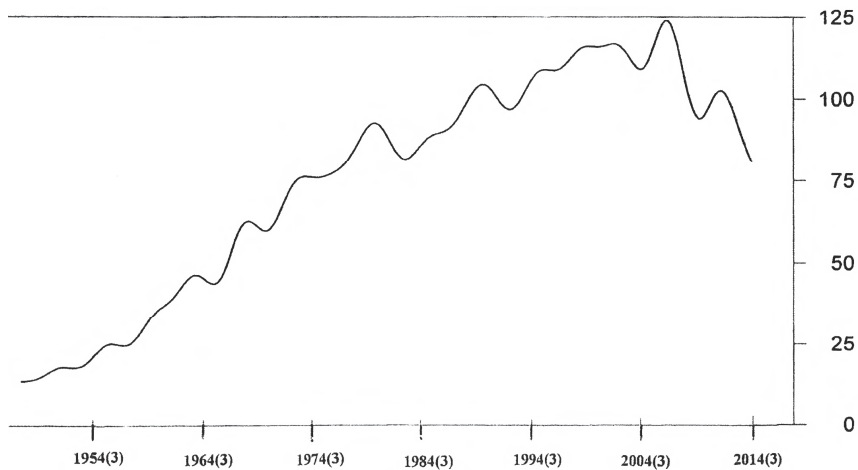
Con riferimento all'Indice della produzione industriale in Italia di cui alla Fig. 1 del §1, costruendo le matrici $\sum_N (\omega_1)$ dei filtri FZ con frequenze di taglio $\frac{\pi}{6}$, $\frac{\pi}{24}$, $\frac{\pi}{12}$, per $N = 267$, che corrisponde al numero di dati rilevati dal 1° trimestre 1948 al 3° trimestre 2014, le componenti stimate $\hat{\mathbf{f}} + \hat{\mathbf{c}}$, $\hat{\mathbf{f}}$, $\hat{\mathbf{c}}$, $\hat{\mathbf{c}}_{ml}$, $\hat{\mathbf{c}}_{mb}$, sono esprimibili come qui di seguito indicato

- i) Stima della componente ciclo-trend col filtro FZ con frequenza di taglio $\omega_0 = \frac{\pi}{6}$ per serie di numerosità $N = 267$:

$$\hat{\mathbf{f}} + \hat{\mathbf{c}} = \sum_N \left(\frac{\pi}{6} \right) \mathbf{x}, N = 267 \quad (3.3)$$

L'andamento della componente stimata $\hat{\mathbf{f}} + \hat{\mathbf{c}}$ così ottenuta è rappresentato graficamente nella figura sottostante

Figura 6 - Grafico della componente ciclo-trend stimata dell'Indice della produzione industriale in Italia

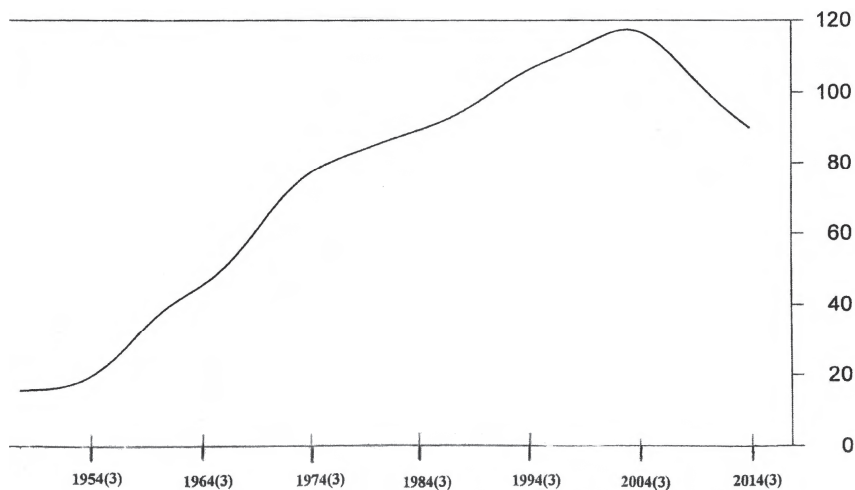


- ii) Stima della componente di fondo con filtro FZ con frequenza di taglio $\omega_1 = \frac{\pi}{24}$, per serie di numerosità $N = 267$:

$$\hat{\mathbf{f}} = \sum_N \left(\frac{\pi}{24} \right) \mathbf{x}, N = 267 \quad (3.4)$$

L'andamento della componente stimata $\hat{\mathbf{f}}$ così ottenuta è rappresentato graficamente nella figura sottostante

Figura 7 - Grafico della componente di fondo stimata dell'Indice della produzione industriale

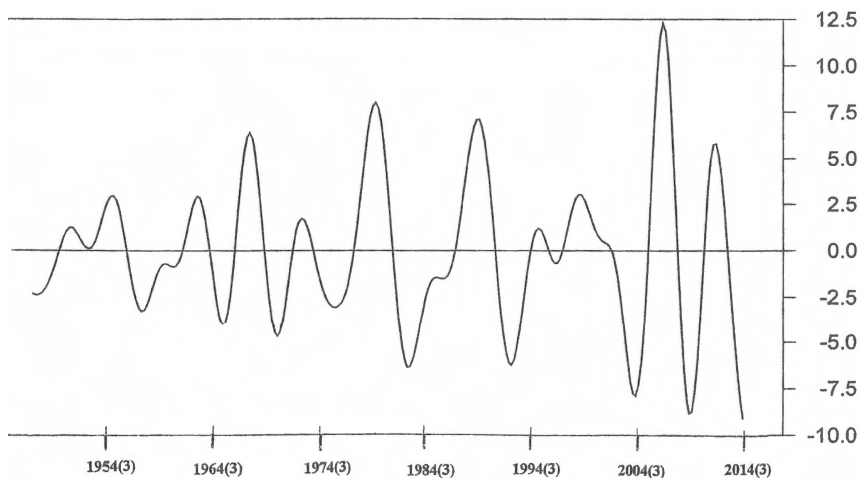


- iii) Stima della componente congiunturale col ricorso combinato ai filtri FZ con frequenze di taglio $\omega_0 = \frac{\pi}{6}$ e $\omega_1 = \frac{\pi}{24}$ per serie di numerosità $N = 267$:

$$\hat{\mathbf{c}} = \sum_N \left(\frac{\pi}{6} \right) \mathbf{x} - \sum_N \left(\frac{\pi}{24} \right) \mathbf{x}, N = 267 \quad (3.5)$$

L'andamento della componente stimata $\hat{\mathbf{c}}$ così ottenuta è rappresentato graficamente nella figura sottostante.

Figura 8 - Grafico del ciclo stimato dell'Indice della produzione industriale

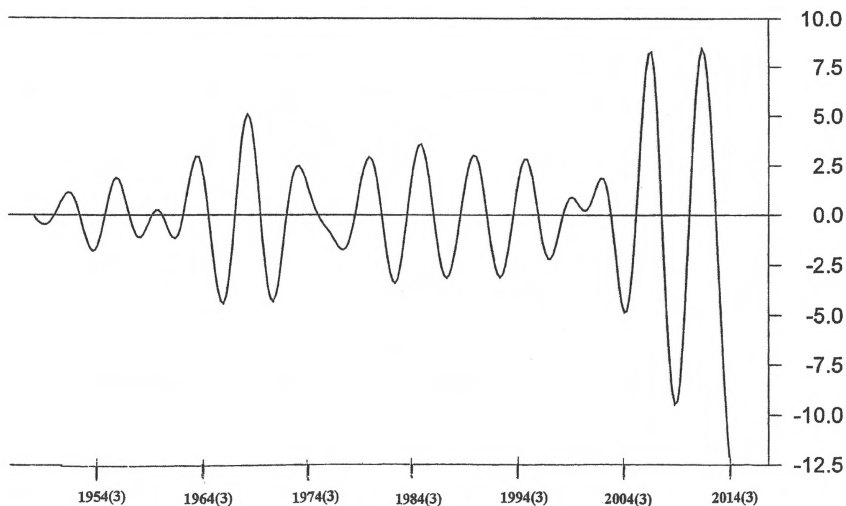


- iv) Stima della componente ciclica medio-breve col ricorso combinato ai filtri FZ con frequenze di taglio $\omega_0 = \frac{\pi}{6}$ e $\omega_2 = \frac{\pi}{12}$ per serie di numerosità $N = 267$:

$$\hat{\mathbf{c}}_{mb} = \sum_N \left(\frac{\pi}{6} \right) \mathbf{x} - \sum_N \left(\frac{\pi}{12} \right) \mathbf{x}, N = 267 \quad (3.6)$$

L'andamento della componente stimata $\hat{\mathbf{c}}_{mb}$ così ottenuta è rappresentato graficamente nella figura sottostante.

Figura 9 - Grafico del ciclo medio-breve stimato dell'Indice della produzione industriale

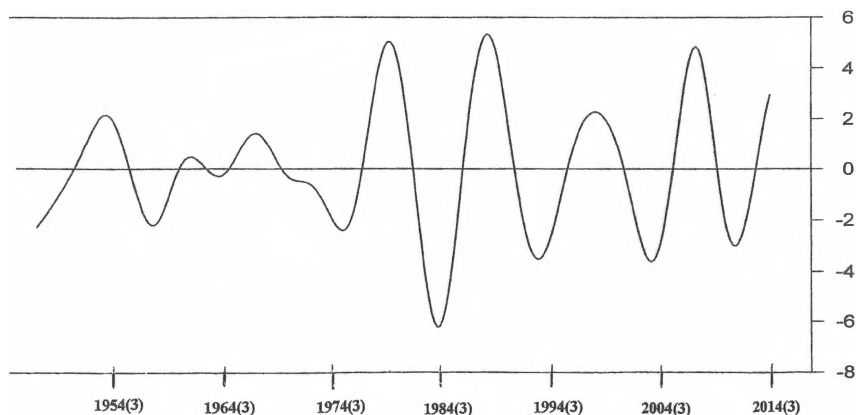


- v) Stima della componente ciclica medio-lunga col ricorso combinato ai filtri FZ con frequenze di taglio $\omega_2 = \frac{\pi}{12}$ e $\omega_1 = \frac{\pi}{24}$ per serie di numerosità $N = 267$:

$$\hat{\mathbf{c}}_{ml} = \sum_N \left(\frac{\pi}{12} \right) \mathbf{x} - \sum_N \left(\frac{\pi}{24} \right) \mathbf{x} \quad (3.7)$$

L'andamento della componente stimata $\hat{\mathbf{c}}_{ml}$ così ottenuta è rappresentato graficamente nella figura sottostante

Figura 10 - Grafico del ciclo medio-lungo stimato dell'Indice della produzione industriale

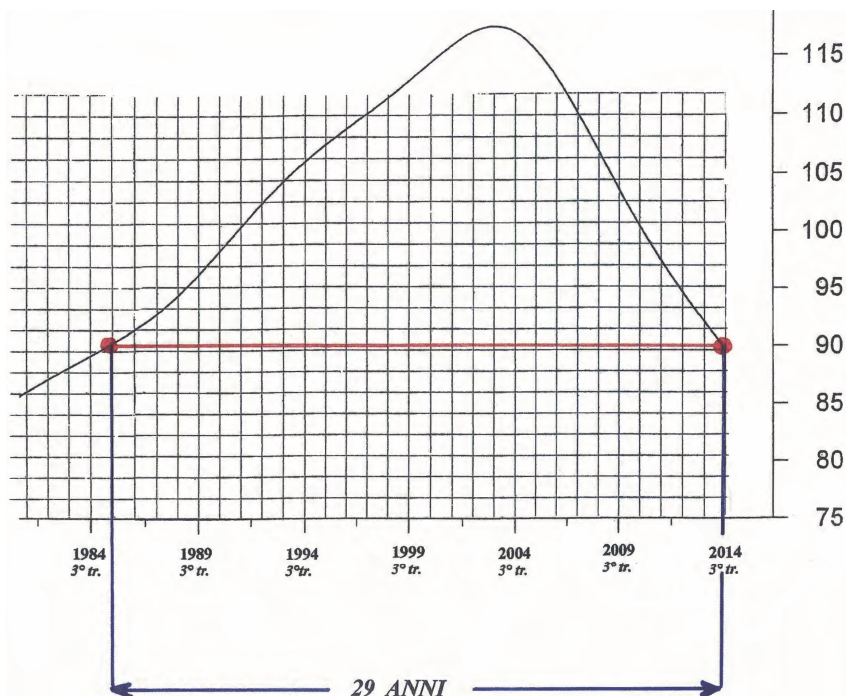


L'esame delle componenti stimate a seguito della procedura di filtraggio di cui alle figure precedenti permette di cogliere – nei tratti salienti – le dinamiche di lungo, medio e breve periodo che presiedono all'andamento dell'Indice della produzione industriale nel nostro Paese nel recente passato.

I grafici più informativi per una visione di sintesi sullo stato di “salute” dell'economia italiana, sotto il profilo della produzione industriale, sono quelli del ciclo-trend (Figura 6) e della componente di fondo (Figura 7). Quest'ultima merita un'ulteriore analisi che possa favorire una migliore percezione del fenomeno ed orientarne la diagnosi.

A tal fine enucleiamo dalla Figura 7 la parte relativa alle ultime tre decadi, che coprono il periodo 1984-2014. Il grafico che ne risulta è riportato nella figura sottostante

Figura 11 - Componente di fondo stimata dell'Indice della produzione industriale in Italia dagli anni '80 al 2014



Da ispezione del grafico – ovvero dai dati ottenuti a seguito della procedura di filtraggio ai sensi della formula (3.4) – emerge un fatto di innegabile gravità: la Produzione industriale in Italia oggi (inteso come il trimestre dell'ultimo dato disponibile al momento della presentazione della memoria, 3° trimestre 2014) è alla stesso livello di 29 anni prima (ovvero del 1985).

La diagnosi, per cruda che possa sembrare, è poco consolante ed è che il Paese è affetto da una crisi strutturale, per la quale non bastano periodiche dichiarazioni confortanti su più o meno favorevoli congiunture favorevoli delle esportazioni o di settori di eccellenza per l'immagine del Paese.

Esula dagli intenti (e dalle competenze) dei relatori pronunciarsi sulle "terapie". Certo è che di fronte ad un andamento come quello registrato nel grafico di Figura 11, non basteranno cure palliative per poter invertire una tendenza, che sembra più rammentare scenari post-bellici

piuttosto che il naturale decorso delle attività economiche in un contesto normale, pur con i suoi alti e bassi

Riferimenti bibliografici

Barbieri L., Faliva M., Zoia M.G. (2013), *Band-limited component estimation in time-limited economic series*, Journal of Applied Statistics 40, 2009-2023.

Faliva M. (1978), *Optimal filtering for seasonal adjustment of quarterly data*, Rivista internazionale di Scienze Sociali LXXXVI, 55-86.

Faliva M., Zoia M.G. (2013), *Econometria: istanze dell'economia e parallelismi con le scienze naturali*, in *L'Economia quantitativa diventerà una tecnologia del futuro?*, a cura di Nicola P.C., Zanella A., Bianchi A.D., Istituto Lombardo di Scienze e Lettere, Milano, 91-102.

Korotayev A.V., Tsirel S.V. (2010), *A spectral analysis of world GDP dynamics: Kondratieff waves, Kuznets swings, Juglar and Kitchin cycles in global economic development, and the 2008-2009 economic crisis*, Structure and Dynamics 4, 1-55.

Papoulis A. (1962), *The Fourier Integral and its Applications*, McGraw-Hill, New York.

PARLARE IN PARLAMENTO.
VITTORIO EMANUELE ORLANDO
NELLA STORIA D'ITALIA

VALDO SPINI (*)

Nota presentata dal m.e. Silvio Beretta
(Adunanza del 16 aprile 2015)

SUNTO. – L'autore, rievoca un dialogo fra Vittorio Emanuele Orlando, liberale siciliano, e Piero Calamandrei, socialista liberale e democratico toscano, a proposito del linguaggio utilizzato nella vita parlamentare. Si sofferma quindi su di un saggio di Orlando il quale, traendo lo spunto da quel dialogo, tratta della natura del Parlamento democraticamente eletto, nel quale, tramite la delega degli elettori ai loro rappresentanti, si esprime la volontà popolare. La figura di Orlando viene quindi rievocata a partire dal suo ruolo durante la prima guerra mondiale fino alla sua attività di oppositore del fascismo.

ABSTRACT. – The author recalls a dialogue between Vittorio Emanuele Orlando, a Sicilian liberal, and Piero Calamandrei, a liberal and democratic Tuscan socialist, about the language used in parliamentary life. He then dwells on an essay by Orlando who, drawing inspiration from that dialogue, deals with the nature of the democratically elected Parliament, in which, through the delegation of voters to their representatives, the popular will is expressed. The figure of Orlando is then recalled starting from his role during the First World War up to his activity as an opponent of fascism.

Quando Tommaso Codignola, che dirigeva la casa editrice “Storia e Letteratura”, mi chiese dei suggerimenti per pubblicare nella sua collana “Civitas” dei libretti agili, ma densi di significato, mi ritornò in

(*) Presidente dell'Associazione Istituzioni Culturali Italiane (AICI), Italia.
E-mail: valdospini@alice.it

mente una lettura di molti anni prima. Lavoravo ad una rassegna dei contributi economici apparsi sulla rivista "Il Ponte", diretta da Piero Calamandrei¹ ed avevo letto questo scritto, che era al di fuori della mia ricerca, ma da cui ero rimasto molto colpito. Ne caldeggiavi quindi la ripubblicazione, che Tommaso Codignola (ed è suo merito) accettò molto volentieri. A mia volta aderii alla richiesta di scriverne la *Prefazione* cui rimando per una trattazione più completa.

"Parlare in Parlamento" riporta un dialogo tra due grandi spiriti: un vecchio liberale siciliano, Vittorio Emanuele Orlando, nato a Palermo nel 1860, poco dopo l'ingresso dei Mille e il più giovane, ma pur sempre maturo toscano, Piero Calamandrei, nato nel 1889, un socialista liberale e democratico, come quelli che poteva produrre la Firenze di Carlo Rosselli e del Partito d'Azione. Entrambi, va sottolineato, grandi giuristi nel loro specifico campo.

Il dialogo avviene nel 1951, poco tempo prima della morte di Orlando. Piero Calamandrei, già eletto alla Costituente per il Partito d'Azione, è stato rieletto alla Camera nel 1948 nella lista di Unità Socialista, frutto della convergenza tra i socialdemocratici di Saragat e gli ex azionisti fiorentini di Tristano Codignola, di cui lo stesso Calamandrei era un po' il nume tutelare (non c'era stata ancora la lacerazione tra gli azionisti fiorentini e Saragat che avverrà sulla "legge truffa" del 1953).

Calamandrei scrive ad Orlando: "Da quando io sono entrato in età più che matura nella vita parlamentare, ho sentito volare in due o tre anni nell'aula di Montecitorio più ingiurie e contumelie di quante in quarant'anni non ne abbia udite come avvocato nelle aule giudiziarie". E quindi il giurista fiorentino chiede al veterano Vittorio Emanuele Orlando di spiegargli allora perché si parli di "linguaggio parlamentare" o di "frase non parlamentare", insomma perché a tanta reverenza formale corrispondesse una prassi spesso volgare.

E Vittorio Emanuele Orlando si dichiara "sedotto" da questa richiesta e allarga il campo dell'argomento parlando delle origini del Parlamento e mettendo in evidenza come il segreto del successo della formula del Parlamento consista proprio nel parlare insieme, uomini

¹ V. Spini, "Il discorso sull'economia e le scelte politiche (1945-56)", "Il Ponte" 1975, n. 11-12, pp. 1279-1373, ripubblicato con modifiche in V. Spini, "I socialisti e la politica di piano (1945-1964)", Firenze, Sansoni 1982, pp. 45-151.

– oggi possiamo dire donne ed uomini – di tutti gli orientamenti ideologici e delle più varie provenienze sociali, e quindi dai linguaggi diversi e dissonanti ma costretti dal Parlamento a sedere insieme e a confrontarsi insieme. Insomma, da una dialettica anche esasperata arriva a formarsi una volontà unica, una decisione alla quale tutti devono conformarsi proprio perchè viene dal Parlamento democraticamente eletto. Per Orlando questo è il vero luogo in cui si esprime la volontà popolare, Certo, attraverso la delega, ma una delega fondata sulla rappresentanza. Una rappresentanza che per Orlando si doveva fondare sull'elezione diretta nel collegio elettorale, diffidente com'egli era, da buon liberale del prefascismo, nei confronti dei partiti e del loro filtro.

Il lettore gusterà la grande cultura che consente a Orlando di spaziare su varie esperienze parlamentari europee.

L'anziano statista arriva così a pronunciare un vero e proprio elogio del Parlamento e della sua insostituibile funzione democratica. E de resto memorabili erano stati anche i suoi discorsi di apertura e di chiusura dell'Assemblea Costituente.

Già questo basterebbe a indurre a leggere questo libretto, che ristampa lo scritto del politico e giurista siciliano, originariamente pubblicato sulla rivista di Piero Calamandrei "Il Ponte".²

Ma è agevole riscontrare quanto questa tematica sia attuale, sia nelle motivazioni che portano Calamandrei a chiedere lo scritto ad Orlando (il turpiloquio che spesso sentiamo in Parlamento), sia nelle ragioni che portano Orlando a rispondergli riaffermandone la fondamentale funzione istituzionale nell'architettura della democrazia. Oggi siamo infatti in una vera e propria crisi della rappresentanza mentre il prestigio del Parlamento è caduto molto in basso. E questo non fa certamente bene né all'Italia né alla sua democrazia.

Ma l'attualità è anche un'altra. Possibile che il nostro paese abbia sostanzialmente cancellato dalla sua storia una figura politica così importante? È vero che Orlando commise l'errore fondamentale di abbandonare la Conferenza della Pace di Parigi con le conseguenze che ne seguirono. Ma è pure stato il Presidente della vittoria, o, come a me piace dire, della salvezza nazionale. È l'uomo che assume la Presidenza

² V.E. Orlando, *Il parlare in Parlamento*, "Il Ponte", VII (giugno-luglio 1951), n. 6, pp. 567-585.

del Consiglio dopo la rotta di Caporetto, che sostituisce nel comando supremo Luigi Cadorna con Armando Diaz, il quale a sua volta cambia la tattica militare e anche l'approccio politico passando dalla disciplina del terrore (le decimazioni e le fucilazioni) ad istituti come gli ufficiali addetti al morale della truppa. Se fosse passata la linea Cadorna la colpa di Caporetto sarebbe stata attribuita al disfattismo diffuso tra i soldati da parte di chi era contrario alla guerra, con le conseguenze repressive facilmente immaginabili. La linea di Orlando, sostituendo Cadorna e implicitamente riconoscendone gli errori militari, e d'altro lato confrontandosi con un Filippo Turati che, dopo la disfatta e di fronte al pericolo mortale che l'Italia correva, proclamava "la mia patria è sul Grappa", impedì un'involuzione antidemocratica del nostro paese.

Assunta la carica di Presidente del Consiglio, Vittorio Emanuele Orlando interveniva alla Camera il 22 novembre 1917, commentando quanto era avvenuto e stava avvenendo sul Piave con queste parole: "La voce dei morti e la volontà dei vivi, il senso dell'onore e la ragione dell'utilità, concordemente, solennemente ci rivolgono adunque un ammonimento solo, ci additano una sola via di salvezza: *resistere! resistere! resistere!*".

Questo invito e questo ammonimento gli italiani forse lo conoscono di più per essere stato formulato proprio da Francesco Saverio Borrelli a Milano nel suo ultimo discorso da Procuratore Generale in occasione dell'apertura dell'anno giudiziario nel gennaio 2002, in tutt'altro contesto, in tutt'altre vicende. Ma il fatto che il procuratore Borrelli aggiungesse: "come su di una irrinunciabile linea del Piave" ci conferma che il diritto di autore è di Vittorio Emanuele Orlando.

Certo il fascismo aveva tutto l'interesse a cancellare la memoria di questo liberale che, da un iniziale voto favorevole al primo governo Mussolini, era passato a dare le dimissioni da deputato per protesta contro il famoso discorso del 3 gennaio 1925, quello in cui il Duce del fascismo si assume la piena responsabilità del delitto Matteotti.³ Fu proprio Orlando, il successivo 16 gennaio, ad illustrare una mozione di censura al governo, presentata da lui stesso e da due altri ex presidenti del Consiglio dei Ministri, Giovanni Giolitti e Antonio Salandra. È faci-

³ Il deputato Giacomo Matteotti, segretario del Partito Socialista Unitario (Psu) era stato rapito ed ucciso il giorno 10 giugno del 1924 da una squadraccia fascista.

le immaginare il clima di intolleranza con cui il suo intervento fu accolto da quella Camera. Non solo, ma in seguito a ciò gli squadristi gli devastarono il suo *buen retiro*, un villino al Saltino di Vallombrosa, nel comune di Reggello in provincia di Firenze.

Ancora, possiamo rilevare che, con grande dignità, Orlando rifiutò nel 1931 di prestare giuramento di fedeltà al fascismo e per questo dovette lasciare la sua cattedra universitaria di diritto costituzionale a Roma. Venne riammesso nel 1945, dopo la Liberazione e riprese l'insegnamento nel 1947-48. Dimostrò così una coerenza non consueta. E' quindi una figura che mantiene un asse di coerenza importante nella sua vita politica fino ad essere, nel 1948, il candidato di bandiera delle sinistre di Nenni e Togliatti per la Presidenza della Repubblica, in competizione con Luigi Einaudi che risulterà eletto con i voti della Dc e dei partiti di centro.

Ne viene, in conclusione, che dobbiamo ricucire il filo di un'identità nazionale democratica nei vari snodi della vita travagliata che l'Italia ha conosciuto dopo la sua unità. Grande è il ruolo della Presidenza della Repubblica in tale direzione. Dobbiamo rendere atto al ruolo che hanno svolto Carlo Azeglio Ciampi e Giorgio Napolitano nel corso delle celebrazioni del centocinquantésimo dell'unità nazionale. Ora sono di fronte a noi due anniversari: il settantesimo della Liberazione e il centenario della Prima Guerra Mondiale. Dobbiamo saperli condurre in questo spirito.

VITTORIO EMANUELE ORLANDO: STUDIOSO, POLITICO, COSTITUENTE

Nota del m.e. VALERIO ONIDA (*)

(Adunanza del 16 aprile 2015)

SUNTO. – Lo scritto ripercorre sommariamente la carriera di Vittorio Emanuele Orlando, studioso precoce e presto divenuto maestro del diritto pubblico, e protagonista politico nell'epoca prefascista, soffermandosi soprattutto sul ruolo da lui svolto all'Assemblea Costituente, di cui era il decano. Si ricordano i suoi importanti interventi, fra cui quello contro la ratifica del Trattato di pace, e quelli particolarmente approfonditi e appassionati sul progetto di Costituzione. In essi Orlando palesava le sue riserve sulle scelte fatte dalla maggioranza dell'Assemblea in tema di forma di governo, ma manifestava infine il suo augurio fiducioso per il futuro del Paese e la sua convinzione che si fosse allora, nel mondo, all'inizio di una nuova era, in cui si sarebbe affermato un nuovo "tipo di Stato", di fronte al quale anche l'Italia, in condizioni di parità con gli altri Stati, avrebbe dovuto rinunciare "all'orgogliosa affermazione della sovranità assoluta".

ABSTRACT. – The article traces the career of Vittorio Emanuele Orlando: early scholar, he soon became a master in public law, and a political protagonist before the advent of the fascist regime, to which he never gave his adhesion, focusing mainly on his role in the Constituent Assembly, of which he was the dean. His important interventions are recalled, including the one against the ratification of the Peace Treaty, and those, particularly deepened and passionate, on the draft of the Constitution. Orlando expressed his reservations about the choices made by the majority of the Assembly about the form of government, but he finally expressed his hope in the future of the country and his belief in the beginning of a new worldwide era, in which a new "type of State" would take place, in which Italy too, at par with the other States, would have to abandon "the proud affirmation of the absolute sovereignty".

(*) Università degli Studi di Milano, Italia. E-mail: valerio.onida@onidalex.it

1. ORLANDO STUDIOSO PRECOCE E MAESTRO DEL DIRITTO

Vittorio Emanuele Orlando è stato una persona straordinaria, che ha attraversato da protagonista due secoli.

Anzitutto come studioso e giurista. Quando nel 1881 - lo stesso anno in cui si laurea - vince il "Premio ordinario di Fondazione Pizzamiglio", assegnato dall'Istituto Lombardo di Scienze e Lettere, classe di lettere e scienze morali e politiche, con un saggio su "La riforma elettorale",¹ Orlando ha 21 anni.

La Commissione giudicatrice del premio² non ne conosceva il nome, ma sapeva che "l'autore è assai giovane" (l'indizio era il fatto che egli "dovette compiere gli studi universitari nel 1879"). Scriveva così: "In un giovane appena uscito dagli studi ... è raro in condizioni tali ritrovare tanta assennatezza, congiunta con una coltura certo non comune".³

Il giovane premiato diventerà il fondatore di una Scuola del diritto pubblico, aperto alle culture giuridiche di altri paesi, come Germania, Francia e Inghilterra, di cui conosceva non solo la dottrina, ma anche la storia e le prassi.

A 29 anni pubblica i *Principi di diritto costituzionale*, la cui prima edizione è del 1889.⁴ A 30 anni pubblica i *Principi di diritto amministrativo*, la cui prima edizione è del 1890.⁵

A 21 anni era già professore, e aveva fondato l'*Archivio di diritto pubblico*.

Non giurò fedeltà al fascismo come professore, dimettendosi nel 1931 per dedicarsi solo all'attività forense.

Ben si comprende dunque che egli sia stato sempre considerato un Maestro. Egli stesso lo ammise pubblicamente: "non posso negare di esserlo; beninteso, però, senza la M maiuscola".⁶

¹ Poi pubblicato, rivisto, e riferito alla riforma nel frattempo varata con la legge 22 gennaio 1882, n. 593, col titolo *La riforma elettorale*, Milano-Napoli-Pisa, Hoepli, 1883.

² Composta dai commissari Carlo Cantoni, Cantù, Oliva, Vidari, Rajna *relatore*: cfr. i *Rendiconti* dell'Istituto, serie II, volume XIV, Milano-Napoli-Pisa, Hoepli, 1881, p. 742.

³ *Ivi*, p.748. In realtà Orlando nel 1879 aveva da poco intrapreso gli studi universitari, avendo 19 anni. Il passo citato della relazione della commissione è riprodotto anche nella prefazione allo studio pubblicato nel 1883 (*La riforma*, cit., pag. X, nota 2) in cui l'Autore ha cura di precisare che aveva compiuto i suoi studi nel 1881 (*ivi*, nota 3).

⁴ V.E. ORLANDO, *Principi di diritto costituzionale*, 1ª ed., 1889.

⁵ V.E. ORLANDO, *Principi di diritto amministrativo*, 1ª ed., 1890.

⁶ Cfr. Atti Assemblea Costituente, seduta del 10 marzo 1947, pag. 1930.

2. ORLANDO PROTAGONISTA POLITICO DELL'ITALIA PREFASCISTA

Ma Orlando attraversò due secoli da protagonista anche come uomo politico. La sua prima battaglia elettorale risale al 1895; eletto per la prima volta alla Camera nel 1897, fu parlamentare per 8 legislature del periodo prefascista, fino alle dimissioni nel 1925; Presidente del Consiglio (1917-19); Presidente della Camera (1919-20). Nel 1924 passò all'opposizione rispetto al Governo fascista e nel 1925 si dimise dal Parlamento.

Non fu, come si direbbe oggi, un tecnico prestato alla politica, ma fu un vero "professionista della politica". Non a caso si autodefinì ironicamente, nell'ultimo discorso che tenne nell'Assemblea Costituente, "*homo parliamentaris* per eccellenza"⁷ e già prima aveva detto: "tutta la mia vita è stata in funzione di parlamentarietà"⁸.

Sempre sul rapporto fra il suo essere riconosciuto come maestro e il suo ruolo politico, usò queste parole: "Il maestro, così o comunque detto, in un'Assemblea sovrana, è assolutamente fuori posto ... Il professore, cioè il puro teorico, non è amato e bisogna dire, non di rado, con ragione in un'Assemblea che deve tener sempre i contatti con la viva realtà. Indubbiamente, io vengo qui come un tecnico che si sovrappone al politico (...) Dateci dei tecnici al Governo: ecco l'invocazione imperativa dell'uomo della strada". Ma "il tecnico della politica è l'uomo politico!". "Il vero uomo di Stato, nelle questioni tecniche che deve affrontare, deve sapere servirsi degli esperti o dei tecnici, ma deve poi tradurre le loro conoscenze in un'azione di Governo e politica, per cui occorre ben altra vocazione, ben altra intuizione e ben altra esperienza".⁹

Dopo la parentesi fascista (per lui fu davvero una parentesi) Orlando affrontò una nuova stagione politica e istituzionale alla bella età di 83 anni!

Consultato da Vittorio Emanuele III quando si preparava il rivolgimento del 25 luglio 1943, si dice abbia contribuito a scrivere il testo del proclama Badoglio ("la guerra continua"): ma spiegò in seguito: "In generale, chi dà un consiglio per accondiscendere ad una richiesta, dovrebbe aspirare a questa garanzia minima: che non si cerchi, dopo gli

⁷ Atti cit., seduta del 22 dicembre 1947, pag. 3599.

⁸ Atti cit., seduta del 10 marzo 1947, pag. 1933.

⁹ Atti cit., seduta del 10 marzo 1947, pagg. 1930-31.

eventi, di riversare sul consigliere una quota di responsabilità di un'azione cui questi non ha partecipato; il che vale tanto più, quando il dare un consiglio costituisce un dovere verso il rappresentante della sovranità dello Stato ... Comunque, i consigli che diedi non furono seguiti".¹⁰

Nel periodo pre-costituente, fu membro di diritto della Consulta in quanto Presidente del Consiglio prima del fascismo.

3. ORLANDO ALLA COSTITUENTE: IL SUO PRIMO DISCORSO

Eletto all'Assemblea Costituente con l'Unione democratica nazionale, che ottenne il 6,8% dei voti, fu Presidente del gruppo, ma lo lasciò ben presto per passare al gruppo misto (si può forse pensare a qualche contrasto con Francesco Saverio Nitti?). Dell'Assemblea fu, in quanto decano, presidente provvisorio nella prima seduta del 25 giugno 1946, in cui fu eletto Presidente Saragat. Tenne il suo primo discorso nella seduta da lui presieduta come decano, e l'ultimo discorso nella seduta in cui fu approvata definitivamente la Costituzione, il 22 dicembre 1947.

Nel primo discorso, all'apertura dei lavori dell'Assemblea, la consapevolezza del particolare momento storico si salda con l'appello alla concordia nazionale.

"In quest'Assemblea – egli disse fra l'altro – (...) il popolo italiano è sovrano, ma, anche, il solo sovrano, l'arbitro assoluto della decisione del proprio destino. Sarebbe vana la ricerca se meglio convenga per il progresso politico e civile di un popolo il processo di evoluzione o di rivoluzione" E ancora: "Compito formidabile (...) di ricostruzione *ab imis* cui codesta Assemblea dovrà accingersi, in un momento in cui nella eterna battaglia fra la libertà e la tirannide sembra che i popoli cerchino un *ubi consistam* fra il tramonto del Governo parlamentare e il delinearsi di un ordine nuovo in cui i partiti da semplici forze politiche verrebbero assumendo figura e caratteri di natura giuridica costituzionale, come organizzazioni delle masse sociali rappresentative del lavoro, considerando quest'ultimo come il fattore ormai assolutamente prevalente nella produzione e nella distribuzione della ricchezza". Il limite in questa ricerca del nuovo ordine è la forma di governo repubblicana, onde il "dovere civico essenziale" è onorare e servire "questo simbolo ... come rappresentativo della Patria stessa, al di sopra e malgrado qual-

¹⁰ Atti cit., seduta del 30 luglio 1947, pag. 6498.

siasi altra opinione o sentimento o ideale che si sia professato o che possa ancora essere professato”. Ricordò la collaborazione, durante la prima grande guerra, di socialisti e repubblicani. Accennò alla pace “crudelmente punitiva” che si prospettava (“non intendiamo cadere nell’abisso di questa pace”), affermando: “Noi aspetteremo la nostra rivincita non in forma di una guerra, che ferventemente deprechiamo in nome della civiltà in pericolo; ma poiché ci si vuole distruggere, la nostra rivincita consisterà nella nostra risurrezione, nella quale abbiamo una fede fermissima”. E concluse: “in questo pericolo mortale che ci minaccia dall’estero, un imperativo categorico si pone verso l’interno: l’unione, la pacificazione, la concordia ... la concordia nazionale perché si salvi l’Italia, perché viva l’Italia”.¹¹

4. LA POLEMICA SUL TRATTATO DI PACE

La sua partecipazione ai dibattiti in Assemblea fu attiva anche se non molto frequente,¹² ed egli fu sempre ascoltato con grande rispetto. Non mancarono anche suoi interventi assai vivaci e polemici. Celebre la sua “requisitoria” contro la ratifica del Trattato di pace, ad illustrazione di un ordine del giorno da lui presentato, inteso a rinviare l’approvazione del disegno di legge, e conclusa con una vera e propria “invettiva” che suscitò la reazione di De Gasperi e della DC: “Questi sono voti di cui si risponde dinanzi alle generazioni future; si risponde nei secoli di queste abiezioni fatte per cupidigia di servilità”. Il resoconto annota, con singolare precisione, alla fine del discorso: “*Vivissimi applausi a sinistra e a destra – Proteste vivaci al centro e al banco del Governo – Rumori vivissimi – Scambio di epiteti fra sinistra e centro – Ripetuti richiami del Presidente – Nuovi prolungati applausi a sinistra e a destra – Proteste e rumori vivissimi al centro – Scambio di apostrofi fra il centro e le sinistre – Viva agitazione*”.¹³ Subito dopo Orlando, invitato dal Presidente dell’Assemblea a spiegarsi, affermò che “la parola «servilità» qualifica l’atto, e non le persone” e che il suo appello voleva essere “per la concordia, o almeno, contro l’esasperazione dei contrasti inevitabili”,

¹¹ Atti cit., seduta del 25 giugno 1946, pagg. 1-3.

¹² In proposito v. quanto egli stesso disse il 22 ottobre 1947: *infra*, nota 24.

¹³ Atti cit., seduta del 30 luglio 1947, pag. 6512.

pur riaffermando che il Trattato di pace era “una solenne ingiustizia”. La risposta di De Gasperi fu dura, volta a contestare l'accusa di “servilità” (“No! Onorevole Orlando: si tratta di concezione diversa degli interessi del Paese in questo momento”) e a denunciare l'offesa a coloro che “hanno affrontato il nemico non soltanto come combattenti sui campi di battaglia, ma hanno affrontato il fascismo con coraggio, soffrendo giorno per giorno”.¹⁴

L'incidente si chiuse in modo “cavalleresco”: con De Gasperi che disse “avrei aspettato dalla sua lealtà che ella avesse dichiarato che le parole «cupidigia di servilità» non si riferivano a coloro che propongo in buona fede e con retta coscienza di ratificare il Trattato”; Orlando che replicò “L'ho detto”, e De Gasperi che concluse: “se questa è la sua dichiarazione, io sono lieto di accettarla, quantunque il linguaggio altrimenti doveva essere interpretato”.¹⁵ Il “linguaggio parlamentare” allora aveva questi toni.

Si noti fra l'altro che si era in quel momento in una fase politica delicata e conflittuale, all'indomani della fine del governo tripartito DC-PSI-PCI (il terzo Governo De Gasperi, che vedeva ancora i tre partiti insieme): dal 31 maggio 1947 era in carica il IV Governo De Gasperi, sorretto dalla sola maggioranza centrista DC-PLI-PSLI-PRI.

5. L'INTERVENTO DI ORLANDO NEL DIBATTITO GENERALE SUL PROGETTO DI COSTITUZIONE: SULLA FORMA DI GOVERNO

Orlando, al pari degli altri maggiori esponenti della classe politica prefascista, rimasti estranei ai partiti di massa protagonisti della fase costituente, non fece parte della Commissione dei 75, incaricata di elaborare il progetto di Costituzione, ma non mancò di prendere parte attivamente al dibattito in aula, anche chiedendone la necessaria estensione e perorando la proroga (poi deliberata con la legge cost. n. 2 del 17 giugno 1947) dei lavori dell'Assemblea.¹⁶

Sul testo del progetto di Costituzione, il suo ampio e denso inter-

¹⁴ Atti cit., pag. 6513.

¹⁵ Atti cit., pag. 6514.

¹⁶ Cfr. l'intervento di V. E. Orlando sugli ordini del giorno proposti sui metodi di lavoro dell'Assemblea: Atti cit., seduta del 2 maggio 1947, pagg. 3465-67.

vento fu pronunciato nel dibattito generale del 10 marzo 1947.¹⁷ Disse in premessa di intervenire in quanto chiamato in causa più volte come “maestro”, non potendo negare di esserlo. Criticò la posizione di coloro che invocano i “tecnici al Governo”, perché – disse – “il tecnico della politica è l'uomo politico”.¹⁸ Sul testo, espresse “approvazione”, anzi “lode agli autori”, osservando che la Commissione “ha fatto un vero miracolo”, e lamentando la “assenza del Governo”, che dovrebbe “essere sempre onnipresente in un'Assemblea”; ma al tempo stesso espresse sul testo “le più ampie riserve”. E lamentò che si dovesse procedere “sotto l'assillo di questa urgenza”. In generale, osservò che “le costituzioni le fanno assai più il costume, assai più la maniera della loro attuazione, anziché la fredda redazione degli articoli”, ciò che “conforta, perché vuol dire che la soma si può accomodare per via”, anche se “sconforta soprattutto coloro che sono animati dall'orgoglio (...) d'illudersi che basti la volontà dell'uomo per compiere l'atto creativo della maniera di essere, dell'ordinamento dello Stato di un popolo”; così che – concluse – “possiamo confidare che, se e in quanto delle deficienze si riscontrino nella Carta costituzionale che spetta a noi di redigere, l'esecuzione, col tempo, riesca a correggerle e ad integrarle”.¹⁹

Entrando poi nel merito, iniziò dalla seconda parte, ritenendo che “per provvedere degnamente alle future sorti del Paese, sia quest'ultima che di gran lunga prevalga”. In proposito osservò criticamente che il sistema che si voleva instaurare non era un vero sistema parlamentare, secondo l'originario modello inglese, anzitutto perché le funzioni legislativa ed esecutiva non erano assegnate ad “organi sovrani contrastanti”, nel senso di “liberi da ogni gerarchia tra loro, equivalentisi, interferenti”, in un sistema in cui “ognuno partecipa dell'altro in maniera da determinare una collaborazione e da impedire la sopraffazione”. Nel progetto, invece, egli disse, “il potere esecutivo ora è il Capo dello Stato, ora il Governo; sfugge l'unità del funzione”; il Capo dello Stato (non più collocato come era “il Re in Parlamento”) era escluso dall'attività legislativa, e non aveva il potere di sanzione delle leggi; l'iniziativa legislativa era ampiamente riconosciuta a molti soggetti ed organi, indebolendo così quella del Governo; mancava “questa compenetrazione

¹⁷ Atti cit., seduta del 10 marzo 1947, pagg. 1930-1944.

¹⁸ Cfr. *supra*, testo e nota 9.

¹⁹ Atti cit., seduta del 10 marzo 1947, pagg. 1930-32.

reciproca, questo vivere insieme, collaborando e controllandosi”, che “ha la sua espressione esterna, personificata, vivente” nel “Gabinetto”, che, “da un lato, è potere esecutivo, deriva dal Capo dello Stato, lo rappresenta, e d’altro lato, è Parlamento, ne fa parte, lo dirige, lo controlla, lo guida”.²⁰

In particolare, riguardo al Parlamento, criticò il “compromesso” fra bicameralismo e monocameralismo che nel progetto si era espresso con la previsione di due Camere elettive (di cui il Senato però eletto per un terzo dai consigli regionali e per due terzi a suffragio universale e diretto) e inoltre dell’Assemblea Nazionale, formata dalle due Camere riunite, ma dotata di poteri più ampi di quelli dell’attuale Parlamento in seduta comune, in particolare titolare ultima del rapporto fiduciario col Governo. Sul punto, come si sa, la Costituente corresse poi significativamente il progetto. Secondo Orlando, sarebbe stata l’Assemblea Nazionale a detenere veramente il potere, ad avere “le chiavi della cassaforte”. Di fatto essa avrebbe nominato e licenziato il Governo, mentre “nella genuina forma di Governo parlamentare” il Capo dello Stato, in caso di crisi, cerca di “trovare la soluzione più idonea” e alla fine “prende una decisione sotto la sua responsabilità, per quanto coperta dal nuovo Presidente del Consiglio”.²¹

Il Capo dello Stato avrebbe avuto invece “la figura di un *fainéant*, di un fannullone”; e il principio della controfirma ministeriale necessaria per la validità di ogni atto del Capo dello Stato era bensì, secondo Orlando, principio “essenziale per la forma di governo parlamentare”, ma col quale avrebbe dovuto concorrere l’altra “condizione non meno essenziale: che il Gabinetto ripeta la sua autorità dal Capo dello Stato, pur dovendo, di regola, avere la fiducia del Parlamento”.

Il timore di Orlando, di fronte a ciò che a lui appariva come “un Capo dello Stato, esautorato; un’Assemblea sostanzialmente unica (...) la quale detiene effettivamente tutti i poteri, dispone di tutte le leve”, era quello di un “totalitarismo di Assemblea”, in cui il “vero detentore dell’autorità” sarebbe stato il Primo Ministro, che avrebbe avuto di fatto “tutti i poteri”. Questi sarebbe stato “proprio un dittatore”, se fosse stato “capo di un partito, che ha la maggioranza nell’Assemblea”; nel caso, che considerava più probabile, che continuasse “il sistema di

²⁰ Atti cit., pagg. 1932-35.

²¹ Atti cit., pagg. 1935-37.

una coalizione di partiti”, si sarebbe governato “attraverso accordi personali fra i capi dei partiti formanti la maggioranza”, e quindi si sarebbe avuto “un Governo direttoriale” che “suppone una pluralità di capi non fusi nell’unità direttiva” (e in proposito scherzosamente immaginò un triumvirato fra De Gasperi, Nenni e Togliatti, fra cui solo quest’ultimo avrebbe avuto “una linea da medaglia”).²²

Il modello cui Orlando si rifaceva idealmente era quello storico di una Monarchia parlamentare che non avesse dismesso del tutto le caratteristiche, da cui si era sviluppata, della “Monarchia costituzionale”, in cui il Re, lungi dall’essere escluso dal circuito dell’indirizzo politico, ne faceva pienamente parte, pur avendo dismesso la sua autorità di monarca assoluto, in nome del “patto” fra Re e popolo che caratterizzava le forme di governo nate in Europa con la Restaurazione, e di cui lo Statuto Albertino, che esplicitamente si poneva come costitutivo di un “Governo monarchico rappresentativo”, era espressione. Non a caso, parlando il giorno successivo, Togliatti, pur affermando di trovare giuste alcune delle osservazioni di Orlando (“correggeremo, precisere-mo”), disse di avere avuto l’impressione che Orlando cercasse nel progetto “qualcosa che noi non abbiamo voluto mettere nella Costituzione: che ella cercasse il re”.²³

Si collega a questo tema il significativo dibattito che ebbe luogo, alcuni mesi dopo, fra Orlando e Ruini, il Presidente della Commissione dei 75.

In un intervento del 22 ottobre 1947, discutendosi sul potere di scioglimento delle Camere, Orlando disse che avrebbe voluto spiegare la sua “scarsa partecipazione ai lavori finora diretti alla creazione della nuova Costituzione e quella, temo, egualmente scarsa, ai lavori futuri”, col suo dissenso “su quello che è lo spirito fondamentale, e non riguarda la differenza analitica su questa o su quella espressione” (“è come parlare due lingue diverse reciprocamente incomprese!”).²⁴

Tornando su “uno dei punti più gravi” del suo dissenso, “la esautorazione completa” del Capo dello Stato e del potere esecutivo (tanto che avrebbe voluto “arrivare all’elezione popolare, appunto per rafforzarlo”), si oppose però al riconoscimento al Presidente di un potere di

²² Atti cit., pagg. 1937-39.

²³ Atti cit., seduta pomeridiana dell’11 marzo 1947, pag. 1997.

²⁴ Atti cit., seduta del 22 ottobre 1947, pagg. 1457-58.

scioglimento come potere personale, “di prerogativa”, sottratto al principio della responsabilità ministeriale, che sarebbe stato “radicalmente contrastante con lo spirito democratico”.²⁵

Il giorno successivo, ad inizio di seduta, intervenne Ruini, per fare “un breve cenno sulle osservazioni che la voce autorevolissima di Orlando ha fatto al nostro progetto di Costituzione”. Riferendosi alla critica orlandiana alla “esautorazione” del Capo dello Stato, Ruini replicò sostenendo che in realtà si era previsto di conferire ad esso molte significative attribuzioni, facendone “una figura abbastanza forte e spiccata”. Ma aggiunse che quello cui si voleva dare vita era ancora uno Stato parlamentare, ma “non è più precisamente il tipo storico caro all’onorevole Orlando. E’ qualcosa di diverso, perché tutte le sue fondamenta sono ormai nella sovranità popolare”. Tuttavia – aggiunse Ruini – “non vogliamo che il Parlamento diventi tutto”, andando incontro alla “concezione estremista e rivoluzionaria che vuol fare del Parlamento il vero e solo sovrano”: si voleva ricorrere ad un sistema di “equilibri e di contrappesi ... fra i poteri che attingono alla fonte del popolo, esso sì sovrano”. Ruini evocò i “tre reliquati” dello Statuto Albertino che la Costituente non poteva accogliere: il potere legislativo “collettivamente esercitato dal Re e dalle due Camere” (dove il rifiuto di attribuire al Presidente, insieme al potere di promulgazione, quello di “sanzione” delle leggi); l’appartenenza “al Re solo” del potere esecutivo (spettante invece al Governo, il cui capo non è il Presidente della Repubblica); la giustizia che “emana” dal Re ed è amministrata in suo nome dai giudici da lui istituiti (e che doveva invece essere esercitata in nome del popolo, con le garanzie di indipendenza per i magistrati). Onde, concluse Ruini, il progetto di Costituzione era ben lontano dalla concezione “ultraparlamentare” “degli onorevoli Togliatti e Nenni”, ma anche “da quella troppo conservatrice degli onorevoli Orlando e Nitti”, che era “una concezione ancora monarchica”, e non si addiceva alla “democrazia repubblicana, che noi cerchiamo di fondare”.²⁶

Orlando chiese subito di intervenire per il “fatto personale, scientifico e giuridico” derivante dall’intervento di Ruini, e ne contestò vivacemente le tesi. Rivendicò di non essere “meno democratico in confron-

²⁵ Atti cit., pagg. 1458-60.

²⁶ Cfr. Atti cit., seduta del 23 ottobre 1947, pagg. 1465-68.

to a voi, se voglio un Capo dello Stato repubblicano con più larga competenza e quindi maggiore autorità del Capo dello Stato monarchico”; affermò che le disposizioni dello Statuto, che Ruini aveva chiamato “reliquati”, erano ormai “sorpasate dalla consuetudine (...) non esistevano più”; ribadì che il progetto aveva esautorato il Presidente della Repubblica “per ciò che riguarda competenza e attribuzioni nell’ordine del potere esecutivo”; che “non si capisce come questo Governo si colleghi col Presidente della Repubblica, se ne dipenda o sia autonomo”; che gli autori del progetto avevano “rotto proprio quell’unità, fra Parlamento, Governo e Capo dello Stato, che è la caratteristica di quella forma parlamentare, creata proprio in Inghilterra”.²⁷

6. SULLA CORTE COSTITUZIONALE

Su altre questioni, diverse da quella della forma di governo in senso stretto, l’attenzione di Orlando, e anche la penetrazione della sua analisi, nel discorso del 10 marzo 1947, si manifestano in misura minore.

Così, il suo pensiero sulla grande novità rappresentata dalla previsione della Corte costituzionale era del tutto svalutativo. Orlando sosteneva che sarebbero mancate totalmente in essa le condizioni, dalle quali può derivare l’autorità di un istituto, e cioè la forza politica che l’istituzione rappresenta o “la tradizione che si è venuta formando”. La Corte infatti sarebbe stata formata per metà di magistrati (poi solo per un terzo nel testo finale), e questi, secondo la sua esperienza – diceva Orlando – anche se perfetti nell’esercizio delle loro funzioni, quando sono di fronte alla “sovranità dello Stato”, quando è in gioco lo Stato, avevano “un istintivo movimento reverenziale” che turbava “il perfetto equilibrio del valutare la ragione ed il torto”; sono “un ordine il quale, per la natura stessa dell’ufficio che riveste, ha una sensibilità, che in generale è per esso un pregio, in quanto lo tiene lontano dalla politica, ma non lo rende atto per questo nuovo ufficio in cui il diritto non si disgiunge dalla politica”: E quanto alle altre categorie di eleggibili (professori e avvocati), Orlando si limitò ad aggiungere: “Io, per esempio, sarei eleggibile, ma sento che sarei un pessimo giudice”.²⁸

²⁷ Cfr. Atti cit., pagg. 1468-70.

²⁸ Atti cit., seduta del 10 marzo 1947, pagg. 1939-40.

7. SULLA PRIMA PARTE DELLA COSTITUZIONE

Quanto alla prima parte del progetto di Costituzione, nel suo intervento nel dibattito generale Orlando si limita a criticare l'abbondanza di "definizioni", come quella di famiglia quale "società naturale" (poi l'Assemblea aggiungerà "fondata sul matrimonio"); a perorare la limitazione delle dichiarazioni di principio ai "diritti veramente tradizionali – quelli di libertà, di eguaglianza, di fraternità"; ad appoggiare *toto corde* la parte nuova di proclamazione dei diritti "che riguarda l'uomo non come individuo, ma l'uomo come membro di questa società" (distanziandosi dalla visione roussoiana idealizzata dello "stato di natura"); ad appoggiare, in nome del principio di fraternità, l'aggiunta ai diritti del "dovere della società di provvedere" ai "mali sociali" creati dalla convivenza (la malattia, la disoccupazione, l'indigenza, la miseria, lo stesso vizio, lo stesso delitto), quindi a sostenere i diritti sociali (a questo punto il resoconto annota: "*Vivi, generali applausi*"): per soffermarsi poi sul tema dei Patti lateranensi e su quello delle Regioni.²⁹

Il 22 marzo, in sede di votazione sull'attuale art. 1 della Costituzione ("L'Italia è una Repubblica democratica fondata sul lavoro"), fece una brevissima dichiarazione di voto annunciando che si sarebbe sempre astenuto su formulazioni contenenti delle definizioni.³⁰

Il 23 aprile 1947, intervenendo ad illustrazione del suo ordine del giorno tendente a escludere dalla Costituzione l'intero titolo II della parte II (quello relativo a famiglia, salute e scuola), disse di fare una questione di metodo, per cui gli sembrava che "questa Costituzione, almeno nella sua prima parte", fosse "radicalmente sbagliata"; tornò a criticare le "definizioni" e le "promesse" costituzionali, arrivando a sostenere che fosse un errore dare "rigidità" alla Costituzione, ritenendo non credibile che un organo come la Corte costituzionale potesse "avere questa grande autorità di controllare il legislatore, che è sovrano, e di annullare le leggi"; e affermò, contrapponendo alle disposizioni del progetto di Costituzione la disciplina del codice civile allora in vigore, che le prime, "tecnicamente", erano "fatte apposta per rimettere in dubbio la certezza del diritto".³¹

²⁹ Atti cit., pagg. 1940-42.

³⁰ Atti cit., seduta pomeridiana del 22 marzo 1947, pag. 2381.

³¹ Atti cit., seduta del 23 aprile 1947, pagg. 3239-45.

8. SUI PATTI LATERANENSI

Sul tema dei Patti Lateranensi Orlando si sofferma la prima volta, come si è detto, nel suo intervento nel dibattito generale. Rivendica di essere stato autore, per parte dello Stato, del “patto centrale dell’accordo e della pacificazione”, cioè del Trattato che chiuse la questione romana, rievocandone la storia; consente pienamente al riferimento fatto ad essi nella Costituzione, solo avanzando il dubbio “tecnico” sull’includervi una rinuncia al diritto di denunciarli, ciò che gli sembrava “un limite della sovranità”.³²

Sul tema tornò in un successivo intervento del 18 marzo 1947. Discutendosi delle disposizioni generali del progetto, fra cui l’articolo sui rapporti fra lo Stato e la Chiesa, chiese la parola per fatto personale, rivendicando la “lealtà”, la “fedeltà” con cui “l’Italietta del periodo prefascista” osservò la legge delle guarentigie, “senza che vi fosse alcun bisogno d’includerla in uno Statuto costituzionale”; e tornando a rievocare in dettaglio le vicende che avevano caratterizzato gli accordi per la soluzione della questione romana e che lo avevano visto protagonista.³³

9. SULLE REGIONI

L’ultimo argomento affrontato da Orlando nel dibattito generale è la questione delle Regioni: al cui proposito Orlando afferma che, non essendosi scelta la strada dello Stato federale al momento dell’unificazione nazionale, ciò creerebbe ora “una difficoltà, per sé stessa insuperabile: come ricostruiamo queste regioni”, visto che il nesso con gli Stati preunitari non c’è più? Ma – osserva – “questo non vale per le isole, perché le isole, per la loro configurazione geografica, per la mentalità speciale dell’isolano, trovano in natura l’origine della loro aspirazione all’autonomia”: onde “l’esperimento siciliano” potrebbe costituire “un banco di prova”. Osserva ancora, in garbata polemica con Francesco Saverio Nitti, che l’affermato passivo con cui la Sicilia avrebbe gravato sul bilancio dello Stato (quello che oggi si chiamerebbe il “residuo fiscale” negativo) “non deriverebbe da eccesso di spese, ma da deficien-

³² Atti cit., seduta del 10 marzo 1947, pagg. 1941-42.

³³ Atti cit., seduta pomeridiana del 18 marzo 1947, pagg. 2263-67.

za di incassi”. La conclusione è comunque che “la Sicilia non può fare a meno dell’Italia e l’Italia non può fare a meno della Sicilia”.³⁴

Il 13 giugno 1947, intervenendo nella discussione su di un controverso ordine del giorno Bonomi e altri in materia di Regioni (anche da lui avversato, e poi respinto dall’Assemblea), tendente a sancire in linea di principio alcune limitazioni ai poteri da attribuire alle Regioni, confermò la propria posizione di difesa dell’autonomia siciliana, dicendo che “per quanto si riferisce agli statuti già concessi, non solo alla Sicilia, ma anche alla Sardegna e ad altre Regioni d’Italia [le Regioni ad autonomia speciale] questi rappresentano degli impegni i quali non potrebbero essere violati”.³⁵ E della sua “sicilianità” aveva già fatto professione il 2 maggio 1947, intervenendo nel dibattito sulla strage, avvenuta il giorno prima, di Portella della Ginestra (“attraverso me parla il popolo della Sicilia”), dicendo che questo atto di assassinio politico “ci ferisce nel nostro onore: onore di Siciliani, onore di isolani”, che erano fieri “di avere il primato (...) nell’abominare gli eccidi e gli assassini politici, vedendo in ciò “un segno di superiorità morale che ci compensava della nostra povertà”.³⁶

10. L’INTERVENTO DI ORLANDO SULLA CASSAZIONE UNICA

Nella seduta del 27 novembre 1947 Orlando, intervenendo nel dibattito sulla unicità o pluralità delle Cassazioni, sostenne quest’ultima tesi. Per lui “il diritto lo fa il popolo” e “quanto più vasto è lo spazio, dove si alimentano le radici di questa creazione popolare per eccellenza, e quanto più queste radici si accostano al popolo, in tutti i suoi strati, in tutte le sue forme, in tutte le sue regioni, tanto meglio!”. Ancora, rimarcò che la riforma unificatrice della Cassazione era stata del fascismo, ed era stata motivata dall’intento di un accentramento, mentre – affermò – “una così fatta unificazione di pensiero giuridico è contro natura, perché ogni ambiente può foggiare a se stesso le proprie maniere di concezione giuridica, le quali poi, fondendosi, possono dar vita ad una figura nuova”.³⁷

³⁴ Atti cit., seduta del 10 marzo 1947, pagg. 1942-44.

³⁵ Atti cit., seduta del 13 giugno 1947, pag. 4779.

³⁶ Atti cit., seduta del 2 maggio 1947, pagg. 3440-41.

³⁷ Atti cit., seduta del 27 novembre 1947, pagg. 2582-85.

11. IL DISCORSO FINALE

A conclusione della seduta in cui fu definitivamente approvato il testo della Costituzione, ebbe la parola nuovamente, per un discorso finale, il decano dell'Assemblea Orlando. Onore che - egli disse - "indubbiamente (...) debbo al titolo della mia maggior vecchiezza. Ma, forse, nel caso presente più che il computo numerico degli anni, può valere a conferirmi questo titolo l'essere io rappresentante estremo delle tre generazioni che hanno fatto l'Italia".³⁸

Affermato poi che "quest'Assemblea può esser fiera del lavoro compiuto, pur attraverso contrasti", e che "vi è solidarietà, unità, anche fra coloro che hanno sostenuto le tesi più diverse e più opposte, perché in ciò sta la bellezza della libertà parlamentare"; espressa la gratitudine dell'Assemblea al Capo provvisorio dello Stato Enrico De Nicola, che con la Costituzione assumeva il titolo di Presidente della Repubblica, e al Presidente della Costituente Umberto Terracini; ricordò come "così frequentemente e così manifestamente" egli avesse dichiarato una sua "diversità di pensare e di sentire" a proposito del testo costituzionale, osservando che "sono venute di fronte due diverse maniere di concepire l'intervento del legislatore nel fissare l'ordinamento giuridico di un popolo". Da un lato "l'imposizione di una regola attraverso una volontà consapevole", dall'altro lato l'idea, da lui sempre seguita, per cui "il diritto viene concepito non come una imposizione dall'esterno, ma come una qualche cosa di organico, che si sviluppa da sé". Espresse poi il suo "augurio fiducioso", ripetendo il motto a lui caro per cui "la soma si accomoda per via". Tornato a lodare "il dissenso, il contrasto come il mezzo più idoneo per scoprire la verità o per avvicinarsi ad essa il più che sia possibile", verità "naturalmente di un valore del tutto relativo", affermò: "Ma da questo momento tutto ciò è finito. Ora la Costituzione ha avuto la sua consacrazione laica. Essa è al di sopra delle sue discussioni".³⁹

Osservò che un auspicio si poteva trarre dalla coincidenza dell'entrata in vigore della Costituzione con il centenario del 1848; e, chiedendosi "che cosa ci riserba il mondo", espresse la convinzione che questa "non è (...) una rivoluzione di ordinaria amministrazione"; è "un'era che succede ad un'altra; è un tipo di Stato che si sovrappone ad un altro". Allo Stato nazionale "si sostituirà una forma di superstato", anche se non si poteva

³⁸ Atti cit., seduta del 22 dicembre 1947, pagg. 3598-99.

³⁹ Atti cit., pagg. 3599-3600.

dire (perché “non si fa l’indovino nella storia”), se a crearlo “sarà la forza o sarà l’accordo o sarà qualche cosa tra l’uno e l’altra”, né se esso sarà “in un senso continentale” o “in un senso razziale”. Di fronte a questo nuovo tipo di Stato che sorge “l’Italia è preparata a tutti i sacrifici, anche a quello della orgogliosa affermazione della sovranità assoluta”, ma alla condizione che “questi limiti debbano valere pure per gli altri, per tutti gli altri” (parole in cui può scorgersi sia la nascente prospettiva europea, sia il consenso, sancito nell’articolo 11 della Carta, in condizioni di parità con gli altri Stati, alle “limitazioni di sovranità necessarie ad un ordinamento che assicuri la pace e la giustizia fra le nazioni”). Concluse affermando che “il nuovo sentimento, che potrà nascere, non sopprimerà l’antico”, come nella storia è avvenuto con il passaggio dalle forme primitive di aggregazione ad altre sempre più ampie; onde non verranno mai meno i sentimenti di amore e di devozione verso “questa antica, gloriosa, veneranda Italia”, che “dagli stessi contrasti potranno, anzi, esser resi più intensi”.⁴⁰

12. A MÒ DI CONCLUSIONE

Rileggendo le parole di Orlando a settant’anni di distanza, non si può non rimanere colpiti, non tanto o non solo dalla lucidità di certe analisi e previsioni – non disgiunte da una certa connotazione di “conservatorismo”, specie in tema di forma di governo e di garanzia costituzionale dei diritti, rispetto agli sviluppi del costituzionalismo contemporaneo – ma soprattutto dalla sua capacità – frutto anche della sua lunga esperienza politica – di scorgere e valutare i rapporti fra l’impianto formale delle norme e gli esiti e gli effetti che esse producono o potranno produrre sul piano sociale, politico e storico.

Ben si spiegano dunque, da un lato, l’unanime attenzione e il rispetto che tutte le parti politiche dimostrarono nei confronti suoi e delle sue tesi, dall’altro i rapporti di convergenza e di distanza emersi fra le concezioni costituzionali di cui egli era portatore e quelle delle forze politiche che hanno ispirato la Costituzione.

Rimane in ogni caso l’impronta nitida del pensiero e dell’azione di un protagonista eccezionale della vicenda costituzionale dell’Italia fra due secoli.

⁴⁰ Atti cit., pagg. 3600-01.

FILIPPO TOMMASO MARINETTI STUDENTE DI GIURISPRUDENZA A PAVIA

Nota del m.e. MARIO PISANI (*)

(Adunanza del 7 maggio 2015)

SUNTO. – Filippo Marinetti, il fondatore del Futurismo, nasce il 22 dicembre 1876, ad Alessandria d'Egitto, e in quella città compie anche gli studi liceali: dapprima presso un collegio di gesuiti di Lione, e l'ultimo anno frequentando un distaccamento della Académie de Paris, che gli conferirà il grado di Bachelier de l'Enseignement secondaire classique. Nel 1894 si trasferisce in Italia, e si iscrive alla Facoltà di Giurisprudenza dell'Università di Pavia, dove frequenta fino al 3° anno di corso, con scarso successo. In accoglimento della sua domanda il 29 novembre 1897 viene trasferito all'Università di Genova.

ABSTRACT. – Filippo Marinetti, the founder of Futurism, was born on December 22, 1876, in Alexandria (Egypt) and in that town he accomplished also his course of classical studies, first in a jesuit college and last year attending a detachment of the Académie de Paris. In 1894 he moved to Italy, and entered the Faculty of Law at the University of Pavia, where he attended till the third course with scant success. On november 1897 he was transferred to the University of Genova.

1. Filippo Tommaso Marinetti era, nel suo complesso, un *nom de plume*. Il fondatore del futurismo, infatti, di nomi, per così dire “veri”, cioè anagrafici, ne aveva non due, ma tre: oltre a Filippo, gli erano stati infatti assegnati quelli di Achille e di Emilio.

Il tutto risulta dalla “fede di battesimo” anni dopo prodotta, a titolo di certificato di nascita, ai fini dell'iscrizione presso l'Università di

(*) Università degli Studi di Milano, Italia. E-mail: mariopisani.mp@libero.it

Pavia. Diciamo per completezza che Tommaso, se mai, era il nome del padrino (Balestra di cognome) della cerimonia battesimale svoltasi presso la Chiesa intitolata alla celebre S. Caterina di Alessandria, in Alessandria d'Egitto: cerimonia tutta certificata in lingua latina.

In quella città egiziana Marinetti era nato il 22 dicembre 1876. Provenendo da Voghera (*Vico Iriae*), il padre, di nome Enrico, ad Alessandria aveva svolto una intensa attività di avvocato; e lo farà per diversi anni, con ragguardevoli risultati d'ordine economico, a quanto risulta correlabili, tra l'altro ma non solo, al contenzioso derivante dalle attività del nuovo canale di Suez.¹

Nella stessa città di Alessandria, secondo quanto risulta da altro documento – come il precedente, già citato, reperibile presso l'Archivio dell'Università di Pavia e concernente il di poco più anziano fratello Leone – in città era attivo un solo collegio che impartisse una completa istruzione liceale di tipo europeo: il “Saint François Xavier”, gestito da gesuiti francesi di Lione.

E mentre il citato Leone Marinetti presso quell'istituto ebbe a svolgere l'intero ciclo ordinario di studi liceali, non così avvenne per il più giovane fratello Filippo. Quest'ultimo, fondatore di una rivista scolastica in lingua francese non a caso intitolata *Papyrus* (e sottotitolata come “letteraria-artistica-fantastistica-mondana”), a quanto sembrerebbe si era segnalato in controluce per avere introdotto in collegio i romanzi di Emile Zola. Per ragioni di allusiva brevità, ad ogni modo, limitiamoci a ricordare come questo autore veniva finemente menzionato, si fa per dire, nel secondo volume della *Recherche* di Proust, da una duchessa celeberrima: “... [Zola] è un letamaio epico, è l'Omero dei pozzi neri”.

Redarguito, a quanto sembra, con minaccia di espulsione – ma del distacco (o fuga) dal “Saint Francois” non manca neanche qualche versione più colorita – il giovane Filippo veniva quindi iscritto a un centro alessandrino di studi intitolato “Académie de Paris – Faculté de Lettres de Paris”, dove verrà ammesso il 13 novembre 1893 in vista del conseguimento della “Première Partie” del grado di “Bachelier de l'Enseignement secondaire classique (Lettres-Philosophie)”.

¹ Con una qualche enfasi Marinetti (*La grande Milano tradizionale e futurista*, Milano, 1969, p. 58) parlerà del padre come della “stadera giuridica dei porti egiziani”. All'epoca del suo arrivo (Marinetti, *Il fascino dell'Egitto*, Milano, 1981, p. 37), Alessandria era “fangosa, senza gas nè acqua potabile”.

Al riguardo, però, in futuro sembrerà più elegante diffondere la “leggenda”, o prestarvi adesione, secondo cui il nostro Filippo avrebbe fatto studi, liceali ed oltre, nella capitale francese.²

2. Sta di fatto – parlano le carte – che dopo soltanto otto mesi, il 13 luglio 1894, un certificato attesterà che il non ancora diciottenne Marinetti Philippe Achille Emile è stato giudicato degno (“... a été jugé digne”) del grado di “Bachelier ecc.”. E ciò con un giudizio finale (“avec la mention”) deliberato, non a Parigi, bensì da una Commissione d’esame ufficialmente ed appositamente costituita ad Alessandria d’Egitto (“... devant la Commission d’examen spécialement constituée à cet effet à Alessandrie”). Insomma: un baccelliere d’Egitto.³

E francamente – diciamo noi – il voto con il quale il futuro celebratore della futuristica bellezza della velocità, passa, e cioè supera, le prove d’esame, presenta una certa assonanza di tonalità minore. Il voto, infatti, era “passable” (come dire: a passo d’uomo). E’ dunque ancora lontana l’automobile da corsa, celebrata come ancora più bella della Nike di Samotracia⁴.

² Così D. Fischella, *Marinetti l’italiano*, in *Marinetti e il futurismo* (a cura del Ministero per i Beni Culturali e Ambientali), 1994, p. 7; G. Agnese, *Poeta e profeta del tempo nuovo*, *ibid.*, p. 65. Nello stesso senso v. G. Contini, *Letteratura dell’Italia unita*, Milano, 1994, p. 667: “... L’aver egli compiuto i primi studi in Francia spiega come la sua prima attività letteraria si irradii da Parigi”. Questi AA. verosimilmente danno credito alla (improbabile) versione marinettiana ancorata ad un certo “esame scritto di filosofia alla Sorbona”, avente per oggetto una “sintesi della filosofia di Stuart Mill”, entro il panorama di “burrascosi e trionfali mesi di Sorbona”(!): v., nella seconda parte dello stesso volume *cit.* nella nota precedente, lo scritto marinettiano *Una sensibilità italiana nata in Egitto*, pp. 211, 213 e 215. Non manca però chi, in linea generale, avverte – in tal senso v. L. Paglia, alla voce *Marinetti* del *Dizion. biografico degli italiani*, vol. 70, 2008, p. 417 – che le rievocazioni autobiografiche marinettiane (...) si presentano in un’aura di suggestiva mitizzazione (...): il racconto del M. risulta perciò parzialmente inaffidabile ai fini di un’attendibile ricostruzione di eventi biografici”.

³ Senza indicare la fonte della notizia, l’anonimo estensore della voce *Marinetti* della Treccani (v. *Enciclopedia italiana*, vol. XXII, 1934, p. 346) scrive invece che il nostro A., fatti i primi studi ad Alessandria d’Egitto, “ottenne poi a Parigi il *bachelier ès lettres*”. Altrettanto fa Paglia, alla voce *cit.*, p. 418.

⁴ “... io scatenò il tuo cuore che tonfa diabolicamente, / scatenò i tuoi giganteschi pneumatici, / per la danza che tu sai danzare / via per le bianche strade di tutto il mondo!...”.

Ad ogni modo, quando il “devotissimo Filippo Marinetti” chiederà l’iscrizione all’ “Illustrissimo Signor Camillo Golgi, Rettore dell’Università di Pavia” (poco dopo, nel 1900, l’illustrissimo signor Golgi verrà nominato senatore del Regno e nel 1906 otterrà il Premio Nobel per la Medicina), per ..., diciamo così, comprensibili ragioni di brevità, il nostro Filippo dirà soltanto che il diploma di baccalaureato gli era stato rilasciato (senza dire dove, e senza dire come) “dall’Accademia di Parigi, dinanzi alla quale – scrive velocemente il postulante – passai gli esami”. (Si ricorda ancora, ovviamente, d’essere stato giudicato “passable”).

3. Seguendo la tradizione di famiglia – oltre al padre, era stato avvocato anche il nonno paterno, a nome Filippo – il baccelliere Marinetti presenta la sua domanda di iscrizione alla Facoltà di Giurisprudenza.

Ma non avendo egli ottenuto in Italia il titolo conclusivo degli studi superiori, la sua domanda – in base ad una certa disposizione regolamentare (l’art. 13 del Regolamento Gen. Univ. 26 ottobre 1890) – viene sottoposta, per il giudizio di equipollenza – l’equipollenza dei programmi di studi seguiti all’estero rispetto a quelli dell’ordinamento italiano – alla Facoltà di Filosofia e Lettere, e, per altro verso, alla Facoltà di Scienze. Le due Facoltà pavesi concedono presto il nulla osta, e il giovane baccelliere può aspirare all’ammissione al 1° anno di Giurisprudenza.

La matricola Marinetti si iscrive ai tradizionali corsi obbligatori – quasi di tutti ottenendo poi il rilascio dell’attestato di frequenza – e, inoltre, ai seguenti corsi liberi: Storia delle Costituzioni (materia insegnata per incarico dall’ordinario di Diritto costituzionale prof. Minguzzi), Storia moderna, e, addirittura, Psichiatria. (Non è poco. Questa scelta precoce e – per una matricola di giurisprudenza piuttosto bizzarra – rappresentava forse un’anticipata propensione per quelli che saranno i futuri elogi marinettiani della pazzia). Fanno seguito, tra luglio e novembre del 1895, i primi quattro esami, con una media complessiva di 22 trentesimi (la punta massima è il 27 di Statistica, e il minimo è rappresentato dal 18 in Storia del Diritto Romano: sembrerebbe un buon punto di partenza per prendere le distanze dal passato).

L’anno dopo (1896), la media delle votazioni d’esame si abbassa al livello di 20 trentesimi (Marinetti ottiene 18/30 in Filosofia del Diritto e – punta massima – 22 in Economia politica).

Ma è il terzo anno di corso a concludersi con esiti, diciamo pure, disastrosi.

Marinetti si iscrive ai sei corsi obbligatori e solo per tre di essi otterrà l'attestato di frequenza. Si trattava dei corsi di Diritto romano e, inoltre, di Diritto penale, entrambi impartiti (il secondo a titolo d'incarico) dal grande romanista, e poi beato, prof. Contardo Ferrini, e del corso, del pari obbligatorio, di Diritto internazionale, impartito dal prof. Giulio Cesare Buzzati.

Nel giorno della festività dei SS. Apostoli Pietro e Paolo, e forse con la pur non invocata protezione dei santi medesimi, Marinetti ottiene punti 19 in Diritto ecclesiastico. Ma il giorno dopo, con molta imprudenza, per non dir altro, presentatosi per l'esame di Internazionale al padre di Dino Buzzati, il futuro letterato (e artista, e quant'altro) riporterà addirittura l'inedito punteggio di zero trentesimi (0/30).

Non lusinghieri contorni rappresenteranno gli esiti degli esami sostenuti tra luglio e novembre: 15/30 in Istituzioni di Diritto civile, non certo rimediato da un successivo 10/30, e un altro 10/30, per completare l'opera, in Diritto civile.

Con la stessa data di quest'ultimo esame pavese, nel "Registro della carriera scolastica" di Marinetti Filippo (al n. 1675) figura questa lapidaria appostazione: "Rilasciato il congedo per Genova 29 Nov. 1897"⁵.

Si chiude così la prima, e non lusinghiera, fase della micro-storia universitaria del fondatore del futurismo.

⁵ Non mancherà qualche biografo, per lo meno piuttosto disinformato, che si farà carico di edulcorare la vicenda del trasferimento a Genova. E così G. Agnese, *Marinetti. Una vita esplosiva*, Milano, 1990, parlerà dapprima (p. 26), del padre, che "indovinando il desiderio del figlio" Filippo lo iscrive nella città della Lanterna, in tal modo liberandolo dai ricordi e dalle distrazioni delle "goliardiche compagnie pavesi", e poi (p. 34), dello stesso genitore, che, all'indomani della morte del primogenito Leone, "perentoriamente" esorta Filippo a completare il corso di studi a Genova, così sottraendolo alla suggestione dei giovani "bakunisti", attivi nell'Università di Pavia ... Sulla stessa linea (come pure per altri passaggi), v. G.B. Guerri, *Filippo Tommaso Marinetti*, Milano, 2011, p. 19 ss.

“LE SOLITUDINI DEL MARE”: UN INEDITO TESTO PER MUSICA DI RICCARDO BACCHELLI

Nota del s.c. ILARIA BONOMI (*)

(Adunanza dell'11 giugno 2015)

SUNTO. – In questo contributo si presenta un inedito di Riccardo Bacchelli: si tratta di un poemetto dal titolo “Le solitudini del mare” composto dall'autore per essere musicato da Bruno Bettinelli nei primi anni '60. Il poemetto, segnalato all'autrice dalla moglie del compositore, Silvia Bianchera Bettinelli, non ha mai visto la luce né è stato poi musicato. Ne esistono diversi testimoni, che mostrano gli interventi correttori sia di Bacchelli sia di Bettinelli. Il testo evidenzia pregevoli caratteri letterari e una chiara tensione verso l'unione con la musica.

ABSTRACT. – The author present an unpublished text of Riccardo Bacchelli, a short poem entitled “Le solitudini del mare”, written by Bacchelli during '60 years for the composer Bruno Bettinelli, who never set it to music. Different witnesses show revision both Bacchelli's and Bettinelli's. Text's language show interesting literary quality, also in consideration of association with music.

(*) Università degli Studi di Milano, Italia. E-mail: ilaria.bonomi@unimi.it

Non a molti è noto che il grande scrittore Riccardo Bacchelli, il cui nome è oggi ingiustamente negletto, scrisse tra gli anni Venti e gli anni Sessanta del secolo scorso un certo numero di testi per musica.

Si tratta di alcuni libretti¹ veri e propri per compositori diversi: *Il medico volante*, per Antonio Veretti, 1923, mai rappresentato; *L'infedele innocente* scritto tra il 1922 e il 1925 per la musica di Giannotto Bastianelli; *La smorfia* per Bruno Bettinelli, Como 1959, *La notte di un nevrastenico* per Nino Rota, Milano Piccola Scala 1960, *Il calzare d'argento*, per Ildebrando Pizzetti, Milano, Teatro alla Scala, 1961, sicuramente il libretto più noto. A questi vanno aggiunti il testo diegetico del divertimento per la danza *Il galante tiratore*, per Antonio Veretti, Sanremo 1933, e l'inedito poemetto-cantata *Le solitudini del mare*, scritto per Bruno Bettinelli nei primi anni '60, che presento in questa sede.²

La collocazione della produzione di Bacchelli nella storia della librettistica mostra da un lato conferme e dall'altro elementi nuovi. Conferme sono la prevalenza dei libretti comici, che nei primi decenni del Novecento dominavano sulla scena operistica italiana; il modello goldoniano; le scelte formali, a cominciare dalla compresenza tra versi e prosa, o dall'interazione tra essi. Elementi nuovi e specifici della ricca e multiforme personalità artistica di Bacchelli sono il continuo muoversi tra classicità e modernità, la trasversalità tra i generi e il passaggio da un genere all'altro, o anche da un mezzo all'altro, per uno stesso soggetto o uno stesso testo. Drammi e commedie diventano libretti, novelle diventano drammi, passando anche attraverso i *media* moderni, radio e televisione, con i quali Bacchelli ebbe un importante rapporto.

Il legame di Bacchelli con il teatro, con la musica e con l'opera è stato, come è noto, molto importante. Con la musica e soprattutto con quella operistica Bacchelli ebbe un rapporto molto forte, con la figura di Rossini come riferimento primo e fondamentale, che certamente influisce sulla sua produzione librettistica. Più complesso e articolato il

¹ Ho trattato dei libretti di Bacchelli in Bonomi 2016 e Bonomi 2018.

² Mi è caro ringraziare Silvia Bianchera Bettinelli per avermi fatto conoscere il testo inedito "Le solitudini del mare" e Maria Maddalena Novati, direttrice di Nomus, Centro Studi e ricerche sulla musica moderna e contemporanea, per avermi messo a disposizione materiale del fondo Bettinelli.

suo rapporto con Verdi, a cui tributa giudizi lusinghieri e letterariamente bellissimi, come il seguente:

Potente animo tragico è quello di Verdi, senz'alcuna luce di mistica trascendenza. E sarebbe fare offesa, d'altronde, alla sua ispirazione, attribuirle riferimenti psicologici. Per altro, e perché è un efficace paradosso esplicativo, anche in quell'adusta secchezza di pietra focaia del carattere verdiano, si può cogliere un motivo generatore di tale stile, ch'è di stupenda ricchezza melodica inventiva, ma non mai esuberante né ridondante, corredata e correlata com'è a non meno stupenda avvezza di disegno melodico, ritmico, armonico, tutto scarno, tutto esatto, tutto necessario.

Vedete la melodia verdiana, che non sconfina mai, come la melodia rossiniana alante all'infinità del suo cielo d'ideale bellezza, come la melodia donizettiana alitante all'ideale della passione, come la melodia belliniana pervasa d'ideale elegia. E da questi raffronti dedurreste un difetto, appunto, d'idealità estetica, quando non fosse per contro da riconoscervi la proprietà essenzialmente drammatica della melodia verdiana, che si lega al personaggio e all'azione, che vi s'incarna, che incalza e necessita azione ed evento drammatico, e, quasi più che esprimere il personaggio, lo costringe, lo conduce, lo forza, lo determina a quella che ho chiamato passione del suo fato.³

non senza note severe per quello che Bacchelli ritiene un gusto deteriore nella fruizione del melodramma verdiano (una «predilezione [...] per quelle virtù del teatro musicale verdiano, anzi per le virtù, piuttosto che popolari, popolarische del melodramma tipico»).

⁴

Nel periodo giovanile bolognese uno stretto sodalizio legò Bacchelli a Giannotto Bastianelli, figura di critico, saggista e compositore di grande interesse nello snodo evolutivo della musica italiana nei primi decenni del Novecento, legato in sodalizio ideologico-critico con compositori quali Pizzetti, Respighi, Renzo Bossi, Malipiero, con i quali costituì nel 1910 il gruppo cosiddetto dei “cinque italiani”. A lui probabilmente si devono le radici della collaborazione che Bacchelli ebbe con Antonio Veretti e Ildebrando Pizzetti. Per Bastianelli, che però ne musicò solo poche battute, Bacchelli scrisse, nei primi anni

³ *Verdi*, in Bacchelli 1968, pp. 463-4.

⁴ *Ivi*, p. 483.

Venti, il libretto comico *L'infedele innocente*, ispirato a una novella di Cervantes.⁵ Pur senza entrare nel dibattito critico-musicale sull'opera che occupa i primi decenni del secolo, Bacchelli guarda ad essa come a un genere sempre vivo, e dotato di caratteri che la rendono una forma d'arte superiore ad altre, soprattutto in virtù del potere della musica e della sua unione con le parole: il teatro musicale, rileva Bacchelli,

risponde a un'aspirazione del sentimento e della fantasia, esprime passioni ed idee, è voce dello spirito dei diversi tempi storici; e questo, con una prontezza e una continuità senza pari, anzi senza confronti [...] la rapida comunicativa, la comprensione universale del linguaggio e della espressione musicale, accollano alla musica sul teatro la funzione e la capacità d'esprimere pensieri e affetti, lo spirito del tempo, con una prontezza e rispondenza singolari.⁶

Su uno dei principi fondamentali dell'opera, lo stretto legame tra parole e musica, Bacchelli si ferma nella presentazione del *Calzare d'argento*, il lavoro librettistico a cui ha dedicato maggiore impegno, in stretta collaborazione con il compositore Ildebrando Pizzetti, con cui intesse una corrispondenza di grande interesse.⁷

Ricordo infine che Bacchelli fu critico teatrale e musicale e regista di opere, barocche, soprattutto negli anni Cinquanta e Sessanta.

Le solitudini del mare è un poemetto composto, in una data non accertata negli anni Sessanta, per la musica di Bruno Bettinelli, mai pubblicato tra gli scritti di Bacchelli, né tantomeno eseguito, dato che la composizione della musica venne solo iniziata. L'unica documentazione esistente pare essere il breve riferimento contenuto in un articolo del "Corriere della Sera" dell'11 novembre 1967:⁸ il servizio da Parigi di Lorenzo Bocchi riferisce che Bacchelli, nella capitale francese per tenere una conferenza su Rossini, lesse agli studenti di italiano della Sorbona il poemetto:

⁵ Sul libretto, in tempi recenti ritrovato tra le carte del compositore, si vedano Donadoni Omodeo 2002, p.115, e soprattutto Morgani 2014 e Morgani 2017.

⁶ *Ore e giorni musicali*, in Bacchelli 1968, pp. 385-7.

⁷ Fondo Bacchelli, conservato a Bologna all'Archiginnasio.

⁸ Segnalatomi da Silvia Bianchera Bettinelli.

Per loro ha letto, in anteprima, il poemetto che egli ha composto per un oratorio musicato da Bruno Bettinelli, intitolato *Le solitudini del mare* e ispirato all'avventura di Alain Gerbault (il navigatore solitario francese che dal 1923 al 1929 fece il giro del mondo in una piccola imbarcazione).

La collaborazione di Bacchelli con Bettinelli aveva preso avvio, quasi certamente su iniziativa della casa Ricordi, nel 1959 con l'operina buffa *La smorfia*, per concludersi proprio nello stesso 1967, con il più noto *Proprio della Messa di Pentecoste*, per coro a due voci eguali ed organo, in cui Bacchelli ha tradotto il testo liturgico riflettendo in italiano l'arcaismo dell'espressione poetica, con una grande attenzione per l'unione con la musica. Se la poetica di Bettinelli mal si adattava, come è stato messo in luce, ad un testo comico come *La smorfia*, era certamente più in linea con l'elevatezza e la tragicità insite nel testo sacro, e, mi pare, con il poemetto, di cui ora descriverò brevemente i caratteri e lo stile. Ma, come testimonia Silvia Bianchera Bettinelli, il maestro, dopo aver avviato la composizione, presto la interruppe, giudicando il testo poetico troppo anticheggiante nella forma.

Del testo di Bacchelli ho visto diversi testimoni:

- ABB: All'Archiginnasio di Bologna, Fondo speciale Riccardo Bacchelli, tra gli abbozzi ci sono alcuni fascicoli di carte fotocopiate con interventi autografi dell'autore. Il titolo sulla cartelletta è “In vista dello Scoglio di San Pietro e di San Paolo- Le solitudini del mare. Poemetto per la musica di Bruno Bettinelli”. Nel testo, il titolo originariamente era, in portoghese, *In vista del Penedo do São Pedro e de São Paulo*, poi sostituito da *Le solitudini del mare*. Le correzioni apportate al testo da Bacchelli consistono soprattutto in tagli di parole, sintagmi e anche passi, e in riattribuzione di battute a personaggi diversi: la direzione comune alle varianti è la ricerca di maggiore essenzialità e sintesi, con sacrificio di qualche arcaismo e preziosismo di forma, e riduzione della componente narrativa a favore di quella descrittiva.

Nel Fondo Bettinelli, conservato presso il Nomus (Centro Studi e ricerche sulla musica moderna e contemporanea), sono conservati i seguenti testimoni:

- MS: copia del manoscritto di Bacchelli corretto e postillato da Bettinelli, che sul testo elimina o sostituisce alcune parole, opera vistosi tagli e spostamenti, modifica la struttura drammaturgica introducendo il coro e modificando il locutore per alcune battute. Bettinelli interviene spesso semplificando il testo, rendendolo più lineare e riducendo le ripetizioni.
- DATT1 e DATT2: due copie dattiloscritte da Bacchelli in successione tra loro: entrambe comprendono le correzioni di Bettinelli sul testo. La seconda riporta a penna di mano del compositore le voci dei personaggi: Nauta solitarius TENORE, Nauclerus ('padrone di nave') BASSO, Phantasticus MEZZO SOPRANO, Historicus CORO.
- PART: Abbozzo di partitura, di cui esistono due pagine.

Il testo poetico, che trascrivo da DATT1, appare pregevole da diversi punti di vista, anche in vista e in rapporto all'unione con la musica. Racconta, in versi sciolti, il naufragio di un navigante solitario su un isolotto in mezzo all'oceano, la solitudine disperata verso la morte e il successivo ritorno alla vita. I caratteri salienti sono una descrittività particolarmente accentuata e raffinata, con una tavolozza lessicale variegata e ricchissima, una lussureggiante aggettivazione e ampio ricorso a *iuncturae*, e una musicalità intrinseca, raggiunta sfruttando soprattutto elementi fonici, sintattici e stilistici.

Partiamo dalla descrittività, con un assaggio esemplificativo della potenza evocativa e suggestiva delle immagini in questi passi:

[...] fremito verdeazzurro
sul brivido marino,
schiere di pescirondine, radendo
l'onde, precedono
la nostra prua.

L'ultimo mio ricordo è dei gabbiani.
Si levan all'alba col sole,
s'allargano sparsi sul mare,
tornano in volta ed in ruota,
gran torma impennata, avventante, radente,
con furia da crederli ingordi del sangue,
o, come gelosi,
che vogliano sbrattar dallo Scoglio
l'agonia dell'umano relitto.

[...] in una pace
che me invade e ciel e mare,
è la morte un bianco vortice
di grandi ali silenziose.

Forte potere descrittivo hanno i sostantivi e gli aggettivi, non solo per il dominante campo semantico naturale (*onde, sole, mare, aria, rupe, scoglio, stelle, vento; scabro, oscuro, azzurro, buio, tetra, immensa, scoscesa, erta*), ma anche per il forte riferimento alla sfera espressiva e intensa delle sensazioni, dei sentimenti (*pena e ansia, vita e travaglio, combattimento dell'animo*), dei comportamenti degli uomini e degli animali (*coraggiosa navicella, grida fameliche e stizzose*), con particolare evidenza nelle *iuncturae* (*sasso scabro, intrepidi gabbiani, spietati nemici*).

Molte *iuncturae* appaiono originali, non presentando, a quanto mi risulta, attestazione in autori della tradizione; sono documentate nei repertori solo alcune, attinte in particolare dal Marino (*sasso scabro, aspro scoglio*), dagli Arcadi, da D'Annunzio (*rupe deserta*). Preziosismi e arcaismi lessicali trovano attestazione negli stessi autori (*vallea* in Marino e D'Annunzio, *stollo* in D'Annunzio) o in altri: mi pare rilevante, in particolare, la voce *tenebria*, che Bacchelli trovava in Cesarotti, Leopardi, Praga, Camerana, e che nel sintagma preciso usato nel poemetto, *tetra tenebria*, è attestata nei *Dialoghi di Luciano* del quattrocentesco Niccolò da Lonigo. Marino sost. 'marinaio' è arcaismo che aveva un certo corso nell'Ottocento, ed è usato da Bacchelli in prosa riferito a Cristoforo Colombo.

La tensione verso la musicalità, e l'evidente attenzione che l'autore ha esercitato sul testo e sulla lingua in funzione dell'unione con la musica, appare chiara prima di tutto sul piano fonetico. Bacchelli insiste molto sugli effetti fonici, con allitterazioni, ripetizione di vocali e soprattutto consonanti dalla sonorità più intensa, che, oltre a riflettere la semantica del testo, bene avrebbero potuto armonizzarsi con suoni o strumentazione caratterizzati in determinate direzioni: ad esempio, l'insistenza della vocale più aperta A in *Ecco lo stormo bianco, ecco la nube / d'ali abbaglianti al sole, ecco i gabbiani!;* la ricorrenza della stridente fricativa in *nulla vidi / di più strano di costo sasso scabro;* l'insistenza di foni vocalici e consonantici che concorrono ad un effetto di cupezza in *in tetra tenebria forse profonda*.

Sul piano retorico e sintattico, Bacchelli sfrutta parallelismi, brachilogie, ellissi, anacoluti, che la musica avrebbe potuto facilmente seguire a fini ritmici. Nella sintassi, spiccano costrutti ellittici e brachilogici, desueti, come l'assenza del nesso relativo nel primo verso (*In tanto mare ho scorso, nulla vidi*), il costrutto assoluto alla latina *che piacere era mai, lui solo a bordo*, o la sintesi estrema in passi come *Gioioso a quant'appaiono*, o *le percosse / dolevan, senza forma di levarmi*, o *con furia da crederli ingordi del sangue*. La sintesi sembra alla base anche dell'anacoluto nella frase *noi marini / ci diverte levar con l'ululante/ sirena della nave il grande stormo*.

Ragioni ritmiche si evidenziano poi in vari passi variamente costruiti, nelle pause (*Una nave, indugiava come noi*), nel connettivo *E* iniziale di verso, che conferisce alla battuta un forte potere evocativo, nelle continue ripetizioni. Ripetizioni che, se per Bacchelli avevano certamente una funzione stilistica importante, a Bettinelli invece non piacevano, come è documentato nel percorso correttorio della *Smorfia*, nelle frequenti correzioni del compositore tese a eliminarle.

Rilevante la ricerca stilistica, anch'essa tesa a realizzare una poesia ritmica e ricca di effetti, con figure retoriche di significato e della disposizione: parallelismi, soprattutto, coppie, terne, ma anche contrasti di immagini e concetti (vv.33-34, 54-55, 69), figure etimologiche (*ugual ineguagliabil solitudine*), chiasmi (*Orrendi a noi, a noi fanno paura*).

Anche se una certa patina anticheggiante, costante nella scrittura di Bacchelli, appariva sgradita a Bettinelli, mi pare che il potere fonico, evocativo, ritmico di questa raffinata poesia mostri una sua piena funzionalità come testo per un oratorio.

LE SOLITUDINI DEL MARE

Poemetto

di Riccardo Bacchelli

per la musica di Bruno Bettinelli

Personaggi: Nauta solitarius (tenore)
Naclerus (basso)
Phantasticus (mezzo soprano)
Historicus (coro)

Naclerus

In tanto mare ho scorso, nulla vidi
più strano di cotesto sasso scabro,
solo e lontano da ogni terra, in mezzo
dell'Atlantico presso l'Equatore.
Calcinato dal sole tutto l'anno,
lo rode il mare e l'aria ed il salmastro:
lo Scoglio di San Pietro e di San Paolo.

Historicus

Rupe deserta, guglia solitaria
mille miglia di mare ai quattro venti,
che dalle oscure fosse dell'oceano,
mille braccia di fondo allo scandaglio,
sorge al sole e alle stelle equatoriali.

Phantasticus

Sorge e affiora ad esporre
sterile capo a sterile tormento

Historicus

Del sol, dell'onda, e del sale e del vento.

Phantasticus

Ed al rodio del tempo!
Scoglio d'abisso a fior dell'alto mare,
solo vedendo te,
sensibile ci avvien d'immaginare

immoto e nero sotto il giuoco azzurro
lo spessore dell'acque e il tempo buio
dell'immensa vallea sottomarina.

Historicus

Orrendi a noi, a noi fanno paura.

Phantasticus

Non alla scheggia ardita,
antica e duratura quanto i mari.
Sottile stollo di granito, l'acque
lo fasciano e sostengon quant'è alto.
Io non so se calando o risalendo
la sua scoscesa, squallida, erta lama
di pietra, al fondo
dell'inimmaginabile
pervien la fantasia.

Historicus

In tetra tenebria forse sprofonda,
a gaia luce forse riemerge.

Phantasticus

Com'un rammenta nel dimenticarlo
d'avere fatto un sogno,
così nell'atto in cui più par vicina
la fantasiante immagine dilegua.

Naclerus

Quando la nostra rotta passa accosto
allo sperso isolotto, noi marini
ci diverte levar con l'ululante
sirena della nave il grande stormo
impetuoso dei forti volatori,
intrepidi gabbiani, cento e mille,
che frequentan lo scoglio e le sue acque.

Historicus

Fremito verdazzurro

sul brivido marino,
schiere di pescirondine, radendo
l'onde, precedono
la nostra prua.

Naclerus

Gioiosi a quant'appaiono,
cercano scampo invece
da spietati nemici di sottacqua.

Historicus

Sembra allegria, e, come dappertutto
dov'è vita e travaglio, è pena ed ansia.

Phantasticus

Con la fame ed il sesso e la paura,
tre passioni governan in natura.

Naclerus

Ecco lo stormo bianco, ecco la nube
d'ali abbaglianti al sole, ecco i gabbiani!

Historicus

Sfrecciano volteggiando, empion il vento
d'impennate e di strida
fameliche e stizzose.
Il mare vibra e l'aria d'acre e fiera
e volante e gridante ansia di vita.

Nauta solitarius

E con qual ansia e con quanto
combattimento dell'animo
vedo i gabbiani e lo Scoglio...

Phantasticus

Si direbbe, guardandoti, un affetto
repellente ed attrattivo nel tuo sguardo,
come da un sogno chi tornasse a un sogno,
svogliato di dormire e di vegliare,

timoroso d'entrambe.

Nauclerus

E si direbbe dorme a occhi aperti.

Phantasticus

Anzi quasi in un viaggio d'oltremondo

Nauta solitarius

E l'hai detto. Udiste mai la fiaba
d'un navigatore solitario?..

Nauclerus

Notissima fra la gente di mare,
ma non è fiaba; è vera: però, intanto,
che piacere era mai, lui solo a bordo,
cielo e mar nott'e giorno?

Nauta solitarius

Cielo e mare; e tu chiedi che piacere?

Historicus

Solitudine in terra senza pari.

Nauclerus

Una nave, indugiava come noi
a levare i gabbiani e lo scoperse
e lo raccolse più morto che vivo.
Che piacere ci fosse...

Nauta solitarius

Un fascino! un fascino, e torna
e tinge nostalgicamente
l'Atlantico e l'animo mio.
Quando, orientate le vele
alla costanza dei gran venti alisei,
legato il timone e le scotte,
al sonno accorto ed alacre
del veleggiatore

la notte davo e la barca,
come in un oblio varcavo
la vacante immensità.
E l'acque lasciate a sera
parevano all'alba nuove
dell'ugual ineguagliabil solitudine.
Io, chiuso in me fra gli uomini,
coi silenzi del mar comunicavo.

Nauclerus

Saluto un prode, un marinaio grande!

Nauta solitarius

Non sarei qui sul ponte, né avrei detto
chi sono, non m'avesser fatto forza
quelle grida e la forza dei ricordi.

Historicus

In frotta ancor ci seguono, sul solco
della scia volteggiando come in giuoco.

Nauclerus

Fra poco vireranno al loro scoglio.
Ma ben puoi dirti salvo per miracolo;
e quando desti in secco su quel sasso,
un marino valente come te,
certo che avevi perduto il governo
della tua coraggiosa navicella?

Nauta solitarius

D'essa e di me, disfatti
da un lungo fortunale: e fu un prodigio
che la barca, in balia
di venti e di correnti,
fosse gettata da un colpo di mare
su quell'unico scoglio in tanto oceano.

Historicus

Fortuna prodigiosa...

portenti della sorte...
La volontà di Dio.

Nauta solitarius

Ed io rinvenni sopra l'aspro Scoglio,
sbattuto coi rottami e voltolato
dal maroso sui denti della roccia.
Bruciavan le ferite, le percosse
dolevan, senza forza di levarmi;
e quando posò il mare lasciò al sole,
spietato anch'esso, un'agonia di sete
e di fame e di fatica.

Nauclerus

Ti credettero morto...

Nauta solitarius

L'ultimo mio ricordo è dei gabbiani.
Si levan all'alba col sole,
s'allargano sparsi sul mare,
tornano in volta ed in ruota,
gran torma impennata, avventante, radente,
con furia da crederli ingordi del sangue,
o, come gelosi,
che vogliano sbrattar dallo Scoglio
l'agonia dell'umano relitto.

Nauclerus

Sempre si dice che i naufraghi vanno,
quando si senton perduti, in delirio.

Nauta solitarius

Ogni senso è ormai perduto
salvo un ultimo bagliore
della vista: in una pace
che me invade e ciel e mare,
è la morte un bianco vortice
di grandi ali silenziose.

Phantasticus

Così un rammenta, nel dimenticarlo,
d'avere fatto un sogno.

Nauclerus

Ma ritornare a vita che ti parve?

Nauta solitarius

Tornar da sogno a sogno, come adesso
che non ci siamo avvisti e siamo fuori
dell'acque dello Scoglio, già lontani.

Historicus

Anche dilegua nell'immaginario
la profonda vallea sottomarina,
proprio nell'atto che più par vicina,
in vista dello Scoglio solitario.

RIFERIMENTI BIBLIOGRAFICI

- Bacchelli 1968, R. Bacchelli, *Rossini e saggi musicali*, Milano, Mondadori, 1968.
- Bonomi 2016, I. Bonomi, *I libretti di Bacchelli fra tradizione e modernità*, in *Scrittori in musica. I classici italiani nel melodramma tra Seicento e Novecento*, a cura di A. Rostagno e S. Tatti, Roma, Bulzoni, 2016, pp. 305-320.
- Bonomi 2018, I. Bonomi, *Bacchelli autore di testi per musiche di Bruno Bettinelli*, in «*In principio fuit textus*». *Studi di linguistica e filologia offerti a Rosario Coluccia in occasione della nomina a professore emerito*, a cura di V.L. Castrignanò, F. De Blasi e M. Maggiore, Firenze, Cesati, 2018, pp. 421-430.
- Donadoni Omodeo 2002, M. Donadoni Omodeo, *Riccardo Bacchelli e "L'infedele innocente"*, in "Nuova Antologia", a. 137, n. 588, aprile-giugno 2002, pp. 114-120.
- Morgani 2014, S. Morgani, *L'epistolario Cardarelli-Bacchelli 1910-1925*, Perugia, Morlacchi 2014, pp. 50-55.
- Morgani 2017, S. Morgani, *L'inedito Infedele innocente di Bacchelli: modelli e riscrittura nel teatro bacchelliano degli anni '20*, in *L'Italianistica oggi: ricerca e didattica*, Atti del XIX Congresso dell'ADI-Associazione degli Italianisti (Roma, 9-13 settembre 2015), a cura di B. Alfonzetti, T. Cancro, V. Di Iasio, E. Pietrobon, Roma, Adi editore, 2017 ([http://www.italianisti.it/atti di Congresso](http://www.italianisti.it/atti_di_Congresso)).

HANS FRANK E L'ISTITUZIONALIZZAZIONE DI UN REGIME

EMILIANO VITTI (*)

Nota presentata dal m.e. Silvio Beretta
(Adunanza del 25 giugno 2015)

*«Il potere e la certezza di poter usare
la violenza senza alcuna resistenza
sono il veleno più dolce e più pernicioso
che possa essere propinato a un governo.
Questo veleno diventa alla lunga mortale
e la storia insegna, infatti,
che i sistemi giuridici durano secoli,
mentre i sistemi basati sulla violenza
durano solo decenni».*
Hans Frank

SUNTO. – Con la fine della Campagna di Polonia che apriva lo scenario bellico della seconda guerra mondiale, i tedeschi assunsero il controllo della porzione di territorio assegnata loro dagli accordi germano-sovietici dell'agosto-settembre 1939, conferendogli una struttura subordinata al Reich sul piano istituzionale, giuridico, socio-economico nonché con funzioni e obiettivi specifici da raggiungere, come il riordino del sistema amministrativo del territorio attraverso l'istituzione del Governatorato generale di Polonia. Ogni riflessione storiografica non può comunque prescindere dall'analisi del ruolo del Governatore Hans Frank. Di primaria importanza furono infatti le caratteristiche della sua carica come conseguenza della formazione culturale e professionale di Frank, della sua devozione a Hitler, delle incertezze personali, del suo ruolo di giurista del Reich nonché di avvocato personale del Führer prima del conferimento della carica di Governatore. La necessità di una gestione del territorio congiunta con le SS provocò inoltre attriti e conflitti

(*) Università degli Studi di Pavia, Italia.
E-mail: emiliano.vitti01@universitadipavia.it

di competenza, sia a livello politico-istituzionale sia sul piano personale con alcuni degli ufficiali responsabili per conto di Heinrich Himmler. L'analisi di questa entità territoriale atipica appare fondamentale per comprenderne i meccanismi e per fornire un quadro accettabilmente completo dell'amministrazione di uno "Stato" *sui generis*.

ABSTRACT. – At the end of September 1939 Polish Campaign opened the Second World War and Germans took control of their portion of territory, according to the German-Soviet agreements of August-September 1939, giving it a juridical, institutional and social-economic structure subject to the Reich, with specific functions and aims, as the reorganization of the administrative system through the institution of the General Government of Poland. Nevertheless, every historiographical reflection cannot be separated from the survey of Governor Hans Frank's role. His position was in fact relevant owing to his cultural and professional education, his loyalty to Hitler, his personal uncertainties, his role of First Reich's Jurist and private Hitler's lawyer, before becoming Governor of Poland. The need of a management of Poland with SS caused frictions and jurisdiction conflicts, both at the political-institutional and on a personal level with some of the main responsible officials on behalf of Heinrich Himmler. The analysis of these atypical territorial entity through an approach which was technically correct before humanitarian is basic to understand inner workings and to try to produce a framework of the system as complete as possible about the administration of these *sui generis* "State".

Con la fine della Campagna di Polonia che apriva lo scenario bellico della seconda guerra mondiale, i tedeschi presero il controllo della loro porzione di territorio secondo gli accordi germano-sovietici del 23 agosto 1939 e le modifiche apportate in data 28 e 29 settembre e gli diedero un aspetto subordinato al Reich sul piano istituzionale, giuridico, socio-economico e con funzioni e obiettivi specifici da raggiungere. Il piano di lavoro degli occupanti prevedeva il riordino del sistema amministrativo del territorio attraverso l'istituzione del Governatorato generale di Polonia, la risoluzione di alcune controversie giuridiche sul piano interno e la gestione degli aspetti economici e umanitari che ne caratterizzarono la vita negli anni 1939-1942. Ogni riflessione storiografica non può prescindere dall'analisi del ruolo del Governatore Hans Frank. Di primaria importanza furono le caratteristiche della sua carica come conseguenza della propria formazione culturale e professionale, la sua devozione a Hitler, le incertezze personali, il ruolo di giurista del Reich e avvocato personale del *Führer* prima del conferimento della carica di Governatore.

Costituiscono inoltre elementi fondamentali l'organizzazione del governo sul territorio e il sistema di trattamento degli ebrei e dei polacchi "residenti"; la necessità di una gestione congiunta delle questioni razziali con le SS provocò attriti e conflitti di competenza sia a livello

politico-istituzionale sia sul piano personale con alcuni degli ufficiali responsabili per conto di Heinrich Himmler.

La scelta di questi temi deriva da un mio interesse per la storia del nazionalsocialismo e dal desiderio di studiare le politiche del regime nell'ambito giuridico, del lavoro, della pianificazione economica e della dottrina razziale; credo sia fondamentale un approccio corretto sul piano tecnico prima che su quello umanitario, per comprendere i meccanismi e cercare di fornire un quadro di sistema il più completo possibile sulla gestione di uno "Stato" *sui generis*.

1. DIVISIONE DELLA POLONIA

Lo scoppio della guerra aveva lasciato la Polonia «sommersa da una burrasca»¹ a causa del «risveglio dell'imperialismo tedesco, [che] tende[va] a stabilire la sua egemonia su tutto il continente europeo. Per ottenere questa egemonia la Germania doveva creare un blocco potente nel centro dell'Europa».² La resa della Polonia del 6 ottobre e la successiva riorganizzazione del suo territorio rappresentarono i primi passi in questa direzione.³ I pensieri annotati da Joseph Goebbels sul suo diario il 10 ottobre 1939 sono indicativi: «La Polonia è finita. Nessuno parla più della restaurazione del vecchio stato polacco».⁴ Infatti, oltre alla sconfitta militare, anche l'assetto istituzionale polacco attraversava una fase di instabilità giuridica dettata dalla fuga del governo in Romania, alla quale venne posto rimedio con le dimissioni del Presidente Mosicki⁵ e al trasferimento dei suoi poteri supremi a Władysław Raczkiewicz, residente in Francia. Raczkiewicz assunse la carica il 30 settembre 1939, in ottemperanza alla legge costituzionale del 23 aprile 1935 e secondo la designazio-

¹ *Messaggio di Mosicki alla nazione polacca*, in *Relazioni Internazionali*, V, 939, vol. XVII, n. 38, 740-1.

² S.i.a., *Intervista alla «Gazette de Lousanne» di un'alta personalità polacca*, in *Relazioni Internazionali* 42, 17 (1939), 865-6.

³ J.-M. Le Breton, *Una storia infausta: l'Europa centrale e orientale da 1917 al 1990*, Bologna, Il Mulino, 1997, 220-1.

⁴ *I diari di Goebbels 1939-1941*, a cura di F. Taylor, Milano, Sperling & Kupfer, 1984, 27.

⁵ Ignacy Mosicki (1867-1946), presidente della repubblica polacca dal 1° giugno 1926 al 30 settembre 1939.

ne del presidente dimissionario in data 17 settembre 1939.⁶ Il nuovo capo dello stato congedava il governo in esilio e nominava primo ministro il generale Władysław Sikorski, con Augustow Zaleski al dicastero degli esteri, carica già ricoperta dal 1926 al 1932; le personalità principali del nuovo governo «erano tutte della vecchia guardia pilsudskiana».⁷ Venne garantita la continuità delle alleanze antecedenti alla crisi, assieme all'impegno di non concludere accordi di pace separata.⁸ Il primo atto del governo Sikorski fu, il 2 ottobre, quello di protestare contro la spartizione territoriale della Polonia, conseguente agli accordi russo tedeschi del 28-29 settembre. A questo proposito, i rapporti con l'Unione Sovietica si mostrarono altrettanto difficili: il 24 ottobre vi fu una protesta formale contro l'annessione da parte sovietica della Galizia e una protesta generale presso il segretario della Società delle Nazioni il 31 ottobre. Era intendimento del nuovo governo polacco chiarire le posizioni con l'Unione Sovietica, con la quale non vi erano «formali rapporti di belligeranza».⁹ L'intervento dell'Armata rossa infatti accentuò la gravità di una situazione già compromessa per la Polonia e le sue istituzioni statuali. Sembrava che i russi, nei primi giorni di occupazione, rispettassero le apparenze nella loro zona di influenza poiché – forse – buona parte dei residenti nella Polonia orientale appartenevano alle comunità ucraina e bielorusa.¹⁰ Per i polacchi il destino fu differente: coloro che avevano posizioni sociali di rilievo o un livello alto di istruzione furono imprigionati, spesso torturati e poi spediti nei campi di concentramento e di lavoro in Siberia o nel nord-est della Russia europea.¹¹

Coloro che rimasero nelle zone amministrate dai tedeschi furono sottomessi ad una forma di governo particolare, il Governatorato generale di Polonia¹² (*Generalgouvernement für die besetzten polnischen Gebiete*), istituito per decreto personale da Hitler il 12 ottobre 1939 e operativo dal 26 ottobre dello stesso anno.

⁶ L.C., *Attività del governo nominale polacco*, in *Relazioni Internazionali* 44, 18 (1939), 916.

⁷ *Ibid.*

⁸ *Ibid.*

⁹ *Ibid.*

¹⁰ J.-M. Le Breton, *Una storia infausta: l'Europa centrale e orientale da 1917 al 1990*, 221.

¹¹ *Ibid.*, 223.

¹² In seguito GG.

2. QUESTIONI RAZZIALI E SFRUTTAMENTO

Secondo la legge sulla «unità del partito e dello Stato» del 1° dicembre 1933, integrata dall'ordinanza del Führer del 29 marzo 1935, il partito era «il depositario dell'idea tedesca dello stato ed [era] indissolubilmente unito allo stato»,¹³ diventando così un ente di diritto pubblico guidato dal dittatore. Le funzioni e l'autorità del partito erano circoscritte dalla legge e le sue attività erano controllate dallo Stato.¹⁴

Secondo Hans Frank la Germania non doveva rappresentare solo lo stato nazionalsocialista, ma essere l'esempio dell'attuazione del principio del *Führerstaat*, ossia di uno «Stato impersonato e diretto dal Führer, nelle direttive del partito nazionalsocialista, per i fini e secondo le volontà del popolo germanico». ¹⁵ Il decreto personale fu lo strumento legislativo più usato da Hitler. In questo modo il 7 ottobre 1939 nominò Himmler commissario per il rafforzamento della razza tedesca, con pieni poteri di perseguire la «germanizzazione» e la «purificazione razziale» dei territori orientali occupati.¹⁶ Il *Reichsführer* delle SS costruì un apparato con finalità di controllo nelle deportazioni di massa dei gruppi etnici non germanici. Questi «indesiderabili» erano destinati al GG (in polacco *Generalna Gubernia* – governo generale). Il territorio occupato fu usato come contenitore di «indesiderabili» e «subumani» dal quale il Reich attinse manodopera coatta per sostenere l'economia di guerra.¹⁷

Il Führer era «interprete e plenipotenziario generale del popolo germanico». ¹⁸ All'interno della *Volksgemeinschaft* (comunità popolare) doveva «essere riconosciuto l'ordinamento primario, che [aveva] la funzione di conservare la stirpe e di renderla capace di opere civili». ¹⁹ Le politiche razziali attuate nella Polonia occupata derivavano dalla dottrina nazionalsocialista e dalla produzione di normative minuziosa-

¹³ F. Neumann, *Bebemoth. Struttura e pratica del nazionalsocialismo*, Milano, Bruno Mondadori, 1999, 77.

¹⁴ *Ibid.*

¹⁵ H. Frank, *Fondamento giuridico dello Stato nazionalsocialista*, Milano, Giuffrè, 1939, 8.

¹⁶ I. Kershaw, *Hitler e l'enigma del consenso*, Roma, Laterza, 2004, 181.

¹⁷ *Ibid.*

¹⁸ H. Frank, *Fondamento giuridico dello Stato nazionalsocialista*, cit., 8.

¹⁹ *Ibid.*

mente studiate e atte a disciplinare i rapporti tra tedeschi, polacchi e alcune categorie giuridiche intermedie: regolamento sulle adozioni nelle liste popolari tedesche (*Deutsche Volksliste*²⁰) del 28 ottobre 1939, subito dopo la creazione del GG; decreto di Himmler del 12 settembre 1940 sulla supervisione e selezione razziale della popolazione del GG; regolamento sulle DVL per i territori occupati del 4 marzo 1941.²¹

Il processo venne chiamato nel suo insieme «*Exklusion und Inklusion*».²² I criteri, passati dalla dottrina alla formazione, sono stati gestiti dal legislatore tedesco in modo attento ma non senza lacune. Data la valenza pseudo-scientifica delle teorie nazionalsocialiste sulla razza, non era possibile abbracciare in un arco normativo tutta la casistica, rendendola insieme credibile e giustificativa degli obiettivi del regime. Per esempio la varietà di etnie che abitavano i territori orientali (*die Verschiedenartigkeit der Bevölkerung in den eingegliederten Ostgebiete*) rendeva in molti casi inattuabili le disposizioni di legge che dovevano includere ed escludere le “altre razze” da quella ariana.²³

L'inadeguatezza dell'ideologia nazista nel sottostare a precise normative – pur redatte *ad hoc* – e quindi a realizzare una parte importante della *Weltanschauung* hitleriana veniva colmata con la brutalità delle azioni nei territori orientali, «onde assicurare con la massima fermezza i diritti tedeschi».²⁴ Le differenti istituzioni che se ne occupavano entravano spesso in conflitto tra loro; le questioni più frequenti si concentravano sui territori polacchi (*Warthegau*, Alta Slesia Orientale, Danzica e Gdynia, GG), nei quali si presentavano problemi di tipo etnico. Molti polacchi avevano i requisiti razziali per entrare a far parte della DVL; ne possedevano perciò i requisiti fisici, di sangue e territoriali, in base alle disposizioni del diritto razziale pangermanico.²⁵

Ogni cittadino tedesco discendente da famiglia tedesco-ariana era

²⁰ In seguito DVL.

²¹ B. Kundrus, *Regime der Differenz. Volkstumspolitische Inklusionen und Exklusionen im Warthegau und im Generalgouvernement 1939-1944*, in *Volksgemeinschaft. Neue Forschungen zur Gesellschaft des Nationalsozialismus*, a cura di Frank Bajohr e Michael Wildt, Frankfurt am Main, S. Fischer Verlag, 2009, 114.

²² *Ibid.*, 107.

²³ *Ibid.*, 108.

²⁴ I. Kershaw, *Hitler e l'enigma del consenso*, cit., 192.

²⁵ B. Kundrus, *Regime der Differenz. Volkstumspolitische Inklusionen und Exklusionen im Warthegau und im Generalgouvernement 1939-1944*, cit., 114.

un tedesco puro in qualunque parte del mondo; per coloro che non possedevano la purezza necessaria furono stabiliti quattro livelli di classificazione o «appartenenza» (*Zugehörigkeit*). Nel gruppo 1 erano compresi i soggetti attivi nella *Volkskampf* (lotta popolare), parenti di cittadini tedeschi, con tutte le carte in regola per appartenere alla *Volksgemeinschaft* tedesca. Nel gruppo 2, le persone che avevano mantenuto la loro germanicità acquisivano la cittadinanza tedesca, con effetto retroattivo a partire dalla data di annessione al Reich dei territori polacchi in cui vivevano. Il gruppo 3 comprendeva i cittadini di origine tedesca che si erano legati negli anni alla cultura polacca ma dei quali Himmler riconosceva tuttavia il pieno valore razziale; queste persone venivano inserite nel gruppo dei tedeschi da rieducare alla *deutsche Volksgemeinschaft*. Alla fine della rieducazione il RuSHA (*SS-Rasse und Siedlungshauptamt*), l'ufficio centrale per la razza e le colonie, di concerto con il RKFDV (*Reichskommissariat für die Festigung deutschen Volkstums*), il commissariato del Reich per il rafforzamento della germanicità, consegnava a questi cittadini idonei alla cultura tedesca i moduli per l'ottenimento della cittadinanza a termine (*Staatsbürgerschaft auf Wiederuf*). Secondo la legge, per dieci anni la cittadinanza era a tempo e poteva essere anche ritirata se il livello di germanicità riconosciuto al soggetto non veniva mantenuto costante. Nel gruppo 4 venivano inseriti coloro che, pur non essendo tedeschi puri ma cittadini polacchi, avevano nell'albero genealogico origini tedesche tali da essere compresi in un processo di naturalizzazione (*Einbürgerungsverfahren*) al termine del quale i soggetti potevano ricevere la cittadinanza a termine.²⁶

Coloro che rientravano nei gruppi 3 e 4 potevano essere definiti «appartenenti al popolo in formazione» (*Volksgenossen im Lernprozess*).²⁷

Il processo era soggetto a valutazione individuale e non collettiva. I funzionari del RKFDV dovevano valutare i «cittadini potenziali» in considerazione delle origini tedesche e non del passato da cittadini polacchi. In caso di valutazione positiva i soggetti usufruivano di un sistema di protezione particolare (*Schutzangehörige*), che poneva questi cittadini polacchi in una condizione giuridica di livello superiore (*rech-*

²⁶ *Ibid.*, 114-5.

²⁷ *Ibid.*

tlicher Zustand). Secondo i parametri legislativi creati *ex-novo* dal legislatore del Reich andava attuato un «urgente e necessario progetto di germanizzazione»,²⁸ il cui obiettivo era integrare i soggetti meritevoli e introdurli per scaglioni nel sistema di istituzioni e servizi fondamentali del Reich sul piano sociale, politico e culturale. I cittadini avevano diritto all'assistenza sanitaria e alimentare e all'istruzione pubblica.

Nel quinquennale periodo di controllo dei valori di cittadinanza, i beni degli appartenenti al gruppo 4 come case, fattorie, fabbriche e la loro documentazione passavano in amministrazione fiduciaria allo stato; per i polacchi e gli ebrei c'era invece il provvedimento definitivo della confisca di tutti i beni. Le «regole necessarie» (*Regelungsbedarf*) servivano alla struttura burocratica delle SS per gestire il passaggio attraverso la disciplina di ogni singolo aspetto della vita delle «persone non completamente pure» soggette a giudizio.²⁹

Uno degli scopi dello stato tedesco in questi processi di classificazione era l'acquisizione di forze giovani per il servizio di leva; agli uomini ritenuti idonei veniva quindi imposto l'obbligo del servizio militare. Il 3% degli appartenenti al gruppo 3 entrava a far parte della *Wehrmacht*.³⁰

Inoltre, istituzionalizzando le visioni ideologiche sulla razza era possibile per lo stato acconsentire alle unioni miste (*Mischehen*) che, se monitorate e certificate dall'ufficio competente, avrebbero concorso a formare e ampliare la *Großdeutsche Volksgemeinschaft*.³¹

Questa distinzione tra diritti e scopi di individui «recuperabili» e la totale assenza di considerazione verso gli *Untermenschen* slavi e gli ebrei aveva l'importanza che si dà a un'accorta politica aziendale sulla conservazione di un alto livello qualitativo di popolamento dei territori occupati (*bevölkerungspolitischen Mikromanagement*).³²

Vi erano importanti passaggi di uomini tra *Warthegau* e GG in base alle delibere delle commissioni operanti sulla classificazione razziale, per una accurata selezione e per relegare tutti gli «indesiderabili» nel GG. Il compito del Governatore fu sotto questo aspetto l'amministrazione di una «pattumiera razziale e sociale del Reich».³³

²⁸ *Ibid.*

²⁹ *Ibid.*, 115.

³⁰ *Ibid.*, 116.

³¹ *Ibid.*, 117.

³² *Ibid.*, 116.

³³ *Ibid.*

Diceva Frank nel 1940: «ai polacchi devono essere messe a disposizione solo quelle possibilità di istruzione che possono mostrare loro la mancanza di prospettive del destino del loro popolo [...] dovranno capire la differenza tra il tenore di vita del popolo dominante e quello dei popoli soggetti [...] nessun polacco dovrà superare il rango di un capo operaio».³⁴

A partire dal 21 marzo 1942 il ruolo del GG di territorio di raccolta della forza lavoro coatta venne ricoperto da Frank come collaboratore del ministro della produzione bellica Albert Speer, organizzatore e ottimizzatore dei processi industriali e del reclutamento della manodopera, nonché di Fritz Sauckel,³⁵ responsabile plenipotenziario per la distribuzione del lavoro (*Generalbevollmächtiger für den Arbeitseinsatz*). Anche il riconoscimento delle coppie miste e il loro trasferimento forzato dal GG in Germania si inquadravano nel processo di incremento della forza lavoro utile al sostegno dell'economia di guerra.

I numerosi ordini di divieto per i matrimoni misti presentavano una importante eccezione normativa. Su ordine di Frank, la registrazione avveniva solo dopo l'approvazione e la compilazione dei relativi moduli di autorizzazione; i casi diversi erano pochi, derivavano solo dall'alto livello di appartenenza di sangue del marito e si svolgevano in concomitanza con il trasferimento forzato nei territori del Reich. Il marito tedesco di una moglie polacca o ucraina doveva presentare alle autorità del partito o delle SS presso la sede del GG un apposito certificato di idoneità matrimoniale assieme a un modulo di adesione da richiedere agli uffici del GG. L'abbandono del GG subito dopo aver ottenuto i documenti matrimoniali era una regola da seguire scrupolosamente. Le pene per i trasgressori o i ritardatari potevano arrivare, nei confronti dei dipendenti pubblici, al licenziamento con conseguente perdita dei diritti pensionistici.³⁶

Le eccezioni che creavano livelli intermedi (*Zwischenschichten*) nelle normative sulla disciplina della razza venivano applicate solo nel GG, consentendo così alle coppie di rientrare nel *Warthegau* "in regola", poiché la politica di unità popolare non veniva alterata se l'eccezione si verificava sotto l'amministrazione di Frank anziché in una unità ammi-

³⁴ K.D. Bracher, *La dittatura tedesca*, Bologna, Il Mulino, 1973, 550.

³⁵ Nominato il 21 marzo 1942.

³⁶ B. Kundrus, *Regime der Differenz. Volkstumspolitische Inklusionen und Exklusionen im Warthegau und im Generalgouvernement 1939-1944*, cit., 117.

nistrativa del Reich. Si consentiva così, per questioni pratiche (le famiglie numerose potevano fornire più forza lavoro e più soldati potenziali per il fronte, necessari specialmente dopo l'inizio della campagna di Russia), un alto grado di flessibilità sulla regolamentazione del matrimonio.³⁷ Erano molti i gerarchi delle SS che spingevano per fare ammettere un numero alto di persone nelle quattro categorie classificate, con alcune opinioni contrarie sul piano ideologico. L'*Obergruppenführer* Richard Hildebrandt, comandante del RuSHA dal 20 aprile al 25 dicembre 1943 e intransigente sostenitore dell'unicità dell'appartenenza pura al sangue ariano, sosteneva: «...*einmal Pole, immer Pole*».³⁸ Nonostante queste posizioni, l'attuazione dei decreti sulla razza e il matrimonio ebbero una notevole efficacia nel dare flessibilità alle politiche razziali e furono fondamentali per realizzare la *Volkestumspolitik* (traducibile come "politica della nazionalità").

Nel nuovo ordinamento giuridico nazionalsocialista il popolo aveva un ruolo fondamentale: la sua natura giuridica possedeva un'aura divina.³⁹

Nella rivisitazione dello *Ius divinum* ecclesiastico, Frank affermava tre «verità giuridiche» essenziali nell'ottica nazionalsocialista:

...1) la storia della creazione ci insegna che l'umanità era divisa in gruppi o razze originarie, concetto col quale vogliono essere indicati quei primordiali aggruppamenti della storia della umanità, fra loro differenziabili per il modo di vivere e per il fondamentale orientamento spirituale, derivanti immediatamente ed esclusivamente da una evoluzione naturale (criterio del sangue) ...; 2) i popoli sono la fusione degli elementi razziali originari in una vita comune, storicamente determinata, secondo caratteristiche e secondo leggi proprie. Un popolo può essere composto di più razze originarie ...; 3) i punti di partenza razziali di un popolo devono essere però della stessa specie, ossia soltanto le combinazioni di razze non contrastanti fra loro possono svilupparsi storicamente fino al grado di popoli capaci di grandi opere.⁴⁰

Anche Himmler era convinto che esistessero degli individui non appartenenti alla razza ariana o addirittura completamente slavi, polacchi

³⁷ *Ibid.*, 117-8.

³⁸ *Ibid.*, 122.

³⁹ H. Frank, *Fondamento giuridico dello Stato nazionalsocialista*, 24.

⁴⁰ *Ibid.*, 24-5.

e ucraini specialmente, aventi caratteristiche tali da renderli “arianizzabili”. L’arianizzazione (*Arisierung*) di soggetti slavi comprendeva casi di bambini polacchi e ucraini sottratti alle proprie famiglie e dati in adozione a coppie ariane sterili.⁴¹ Nel discorso del 4 ottobre 1943 a Posen, Himmler dichiarò:

...Ciò che le nazioni ci possono dare, per quanto riguarda un sangue dello stesso tipo del nostro, noi lo prenderemo, se necessario, portando via i loro bambini e educandoli qui, insieme ai nostri. Che le nazioni vivano in prosperità o muoiano di fame come bestie, a me importa solo nella misura in cui avremo bisogno degli appartenenti ad esse come schiavi della nostra Kultur, altrimenti per me sono prive di ogni interesse.⁴²

La questione razziale riguardante invece la grande maggioranza dei “normali” polacchi doveva essere risolta al di fuori di qualunque vincolo di legalità, sul piano patrimoniale come su quello umanitario. Le espropriazioni, le confische, le deportazioni a scopo di sfruttamento del lavoro, la vita nei ghetti, lo sterminio furono gli aspetti in cui la brutalità pretesa da Hitler si applicò alla popolazione slava ed ebraica. Secondo le dichiarazioni dello stesso Hitler fatte a Keitel⁴³ nel 1942 «tali metodi sarebbero [stati] incompatibili con i principi cui in altre occasioni aderì[vano] [i tedeschi]».⁴⁴

Le obiezioni di alcuni ufficiali contro i metodi adoperati furono liquidati da Hitler come «infantili lamentele» di capi militari che intendevano affrontare la guerra con «metodi da esercito della salvezza».⁴⁵ Le terre polacche occupate annesse al Reich nel 1940, intenzio-

⁴¹ Riferimenti al processo di arianizzazione si trovano in I. Kershaw, *Hitler e l'enigma del consenso*, 169-203.

⁴² Nazi Conspiracy and Aggression (in seguito NCA) 4, 559 (Nuremberg Documents, in seguito ND, PS-1919).

⁴³ Feldmaresciallo Wilhelm Keitel (Helmscherode, 22 settembre 1882 – Norimberga, 16 ottobre 1946), comandante dell'OKW (*Oberkommando der Wehrmacht*) dalla sua istituzione, il 4 febbraio 1938, alla fine della guerra.

⁴⁴ Der Prozess gegen die Hauptkriegsverbrecher vor dem Internationalen Militärgerichtshof: angewandten Linguistik und Translatologie, 1862-7056, Band 9, Nürnberg, 1947-1949, 379.

⁴⁵ *Heeresadjutant bei Hitler 1938-1943. Aufzeichnungen des Majors Engel*, a cura di H. von Kotze, Stuttgart, Deutsche Verlags-Anstalt, 1982, 68.

nalmente escluse dai vincoli del diritto penale tedesco, divennero aree di sperimentazione del Nuovo Ordine (*Neue Ordnung*). Parallelamente al compito di Frank di comandare senza poteri uno stato debole che fosse il luogo di raccolta delle “razze inferiori”, Albert Forster e Arthur Greiser,⁴⁶ i due *Gauleitern* di Danzica-Prussia Occidentale e *Wartheland*, assunsero un ruolo significativo nel quadro politico e amministrativo del *Großdeutsches Reich*. Il compito affidato da Hitler ai suoi amministratori locali nel 1939 fu la germanizzazione completa dei territori polacchi in 10 anni, con libertà d'azione sugli strumenti da adoperare.⁴⁷ I reparti operativi speciali (*Einsatzgruppen*) del servizio di sicurezza di Reinhard Heydrich lavorarono all'annientamento dell'*inteligencja* polacca⁴⁸ come parte della «azione straordinaria di pacificazione» (*Außerordentliche Befriedungsaktion* o *AB-Aktion*) finalizzata a stabilizzare la politica tedesca di occupazione (*Besatzungspolitik*).⁴⁹ Greiser finanziava il piano di germanizzazione attraverso gli espropri e le confische di beni immobili e il congelamento dei conti correnti bancari degli ebrei e dei polacchi. Poco prima della sua investitura ufficiale, il 5 ottobre 1939, ordinò al commissario cittadino Gerhard Scheffler la confisca di «edifici, terreni e appartamenti nell'area municipale di Posen»⁵⁰ da destinare ad uso amministrativo e per l'interesse economico della Germania.⁵¹

Inoltre l'opera di “rieducazione” nazista dei polacchi venne propagandata come una giusta reazione della Germania all'ottusità dei polacchi, i quali non vollero, secondo Goebbels, «udire la generosa

⁴⁶ Albert Forster (Fürth, 26 luglio 1902 – Varsavia, 28 febbraio 1952), *Gauleiter* di Danzica-Prussia Occidentale dal 2 novembre 1939 al marzo 1945; Arthur Greiser (Schroda, Posen, 22 gennaio 1897 – Poznan, 21 luglio 1946), *Gauleiter* dall'8 ottobre 1939 e *Reichsstattalter* (governatore locale) del *Wartheland* dal 29 gennaio 1940 fino alla fine della guerra.

⁴⁷ I. Kershaw, *Hitler e l'enigma del consenso*, 192.

⁴⁸ H. Frank, *Deutsches Verwaltungsrecht*, München, Franz Eher Nachfolger, 1937, 420-1-4-5-30.

⁴⁹ I. Kershaw, *Hitler e l'enigma del consenso*, 195.

⁵⁰ C. Epstein, *Model Nazi. Arthur Greiser and the occupation of Western Poland*, New York, Oxford University Press, 2010, 232.

⁵¹ Come per il GG, anche nel *Wartheland* una buona parte del bilancio del *Gau* proveniva dagli espropri e dallo sfruttamento della manodopera coatta dei polacchi. Cfr. *ibid.*, 231.

offerta del *Führer*»⁵² e non analizzarono attentamente le “vantaggiose” proposte tedesche perché chiusi nel pregiudizio anti-germanico.⁵³

Per questo i territori appartenuti al disciolto stato polacco avevano bisogno di un “nuovo regime”, di un’opera di adattamento e di «sana emulazione»⁵⁴ da parte dei nuovi distretti amministrativi per raggiungere l’alto grado di sviluppo e produzione previsto dai piani nazionalsocialisti. Lo spirito nuovo nella gestione dei territori polacchi derivava dalla concezione spaziale della dottrina del Reich e interessava il redditizio sfruttamento sia dei territori acquisiti direttamente dalla Germania attraverso l’annessione, sia di quelli controllati indirettamente (GG).⁵⁵ Secondo la propaganda del *Völkischer Beobachter*,⁵⁶ il GG era la «sede nazionale dei polacchi» e rientrava nella «sfera d’influenza della potenza e dell’ordine germanico».⁵⁷ Il 26 ottobre 1939 divenne «il giorno iniziale della riorganizzazione in Oriente».⁵⁸ È molto importante sottolineare che il VB definiva il GG una «organizzazione statale speciale, formalmente autonoma ma di fatto posta sotto la sovranità tedesca»:⁵⁹ questa descrizione contrasta in parte con i proclami del giurista Frank che, per tutta la durata del suo mandato, rivendicò l’autonomia formale e giuridica dal Reich per la carica di *Generalgouverneur*, definendola come dipendente solo dal *Führer* e in grado di produrre ed emanare leggi o atti aventi forza di legge come un capo di stato qualsiasi.⁶⁰

La propaganda nazista presentava all’opinione pubblica il GG come «il primo esempio del diritto di comando che spetta alla Germania di fronte ai gruppi etnici stranieri», per «soccorrere quelle classi polacche che in passato dovettero soffrire per la incapacità del proprio governo e per la mancanza di principi organizzativi».⁶¹ Il VB,

⁵² Discorso del ministro Goebbels a Kattowitz, in *Relazioni Internazionali* 35, 18 (1940), 1367.

⁵³ *Ibid.*

⁵⁴ S.i.a., *Un nuovo regime nelle regioni ex-polacche*, in *Relazioni Internazionali* 43, 18 (1939), 1584.

⁵⁵ *Ibid.*

⁵⁶ In seguito VB.

⁵⁷ S.i.a., *Un nuovo regime nelle regioni ex-polacche*, cit., 1584.

⁵⁸ *Ibid.*

⁵⁹ *Ibid.*

⁶⁰ Cfr. C. Klessmann, *Der Generalgouverneur Hans Frank*, in *Vierteljahrhefte für Zeitgeschichte*, 3 (1971), 245-60.

⁶¹ S.i.a., *Un nuovo regime nelle regioni ex-polacche*, 1585.

nel quadro della “normalizzazione” del sistema polacco prevista dal programma nazionalsocialista, parlava di «completa eliminazione della disoccupazione polacca [...] riattivazione delle industrie [...] riordinamento dei rapporti sociali mediante misure preventive»;⁶² nella realtà che non veniva resa nota all’opinione pubblica tedesca la disoccupazione veniva “sconfitta” mediante la schiavizzazione; la ripresa del sistema industriale venne attuata in funzione dell’asservimento di tutto l’apparato produttivo polacco alle esigenze tedesche; le misure preventive in campo sociale furono la ghettizzazione e la repressione del malcontento. Il 2 ottobre 1940 il Führer aveva espresso la sua opinione sulla sorte dei polacchi in un memorandum a Frank in cui scrisse:

I polacchi sono soprattutto adatti ai lavori umili ... Per loro un miglioramento è inconcepibile. In Polonia bisogna tener basso il tenore di vita, non si deve permettere che esso si innalzi ... I polacchi sono pigri e per farli lavorare bisogna usare mezzi coercitivi ... Il Governatorato generale deve servirci solo come una riserva di operai non qualificati ... Di là, ogni anno, potremo procurarci gli operai di cui il Reich abbisogna ... È indispensabile tener presente che l’alta borghesia e la piccola nobiltà polacche debbono cessare di esistere; ciò potrà sembrare crudele, ma esse vanno sterminate ovunque risiedano ... I polacchi devono avere un unico signore, il tedesco ... È la legge della vita.⁶³

La propaganda tedesca sottolineava anche l’utilizzo fatto della bassa manovalanza polacca per realizzare l’ammodernamento e l’estensione della rete stradale, volta all’aumento del traffico merci e di mezzi dell’esercito.⁶⁴

La propaganda esaltò l’alto livello qualitativo dell’assistenza sanitaria attraverso le vaccinazioni e la lotta alle malattie infettive: in realtà le epidemie divennero un problema grave dei ghetti, che specialmente dopo il 1941 ne decimarono la popolazione, senza che le autorità del GG impiegassero risorse economiche superiori a quelle necessarie a preservare l’integrità della manodopera polacca. Sul piano ideologico furono attuate «le radicali misure contro la piaga nazionale, costituita

⁶² *Ibid.*

⁶³ NCA, vol. III, 798-9 (ND, PS-1130).

⁶⁴ S.i.a., *Un nuovo regime nelle regioni ex-polacche*, 1585.

dagli ebrei»,⁶⁵ intensificatasi dopo la conferenza di Wannsee del 20 gennaio 1942.

L'odio anti-polacco si manifestò sul piano umanitario e sul piano culturale: la Polonia venne depredata dei suoi tesori artistici, per ordine di Göring e su azione di Frank: «Mi sforzerò di spremere da questa nazione tutto ciò che è ancora possibile».⁶⁶

Il GG avrebbe dovuto rappresentare un nuovo sistema di governo per prendere i provvedimenti necessari a risolvere le questioni elencate. Un decreto del *Führer* del 3 ottobre 1939 stabilì che la Polonia fosse amministrata «mediante uno sfruttamento senza scrupoli». Frank, nella sua qualifica di primo giurista del Reich, aveva il compito di costruire un nuovo sistema amministrativo che il VB definiva della «massima semplicità e della massima efficienza».⁶⁷

L'esercizio dell'attività di governo nel GG, la struttura istituzionale, la gerarchia delle fonti del diritto e i rapporti con le altre autorità operanti sul territorio ebbero nei fatti caratteristiche diverse da quelle teorizzate dallo stesso Frank.

3. IL GOVERNATORE E L'ASPETTO GIURIDICO

Hans Frank nacque a Monaco nel 1900. Nel 1919 iniziò a studiare legge all'università di Monaco e di Kiel e contemporaneamente a dedicarsi alla politica. Nel 1922 entrò a far parte dei *Freikorps Epp*.⁶⁸ Nel 1923 partecipò al tentato colpo di stato di Hitler a Monaco. Dopo il fallimento dell'impresa si rifugiò per un breve periodo in Austria, ritornando in Germania nel 1924 per laurearsi in legge; da quel momento divenne il legale personale di Hitler. Si iscrisse formalmente al partito nel 1928 divenendone il giurista di riferimento. L'utilità di Frank decrebbe rapidamente con la conquista nazionalsocialista del potere: il suo ruolo di avvocato non era più di strategica importanza per il *Führer*.

⁶⁵ *Ibid.*

⁶⁶ Trials of Major War Criminals before the International Military Tribunal (in seguito IMT), vol. VIII, New York, AMS Press, 1947, 9.

⁶⁷ S.i.a., *Un nuovo regime nelle regioni ex-polacche*, 1585.

⁶⁸ Formazione paramilitare composta da veterani di guerra creata dal generale Franz von Epp (Monaco, 16 ottobre 1868–31 dicembre 1946). Caratterizzò la sua attività per la violenza delle azioni dimostrative e per il forte anti-marxismo.

Ricoprì così cariche quasi onorifiche: nel 1933 ministro della giustizia del *Land* di Baviera, nel 1934 ministro senza portafoglio. Tra il 1934 e il 1941 fu presidente della Accademia Tedesca di Giurisprudenza.⁶⁹

Il 12 ottobre 1939 fu emanato da Hitler il decreto istitutivo del *Generalgouvernement für die besetzten polnischen Gebiete* (Governatorato generale per le aree occupate di Polonia), poi ridotto a *Generalgouvernement Polens* o semplicemente a *Generalgouvernement*. L'entrata in vigore delle disposizioni contenute nel decreto avvenne il 26 ottobre 1939; da questa data Frank fu insignito della carica, unica nel Reich e nei territori occupati, di Governatore generale.⁷⁰ Frank si insediò nel castello di Cracovia, comportandosi come «un monarca feudale imposto da Hitler alla Polonia».⁷¹

Come membro del partito Frank doveva

...innanzitutto [assolvere il compito di] orientare gli sforzi di tutta la sua organizzazione verso la creazione di un nucleo stabile ... della dottrina nazionalsocialista; secondariamente, di educare ... il popolo [polacco] a questa idea; in terzo luogo, di fare accettare al popolo, così educato, l'autorità dello stato.⁷²

Il 31 ottobre 1939 emise un decreto

...al fine di combattere gli atti di violenza contro il Governatorato generale: art.1, chi commette un atto di violenza contro il Reich tedesco o contro il potere supremo tedesco, esercitato nel Governatorato generale, sarà condannato a morte; art. 2, chi deliberatamente arreca danni alle attrezzature delle autorità tedesche, ai beni che servono alle autorità tedesche per lavorare, oppure ai beni di servizio pubblico, sarà condannato a morte; art. 3, chi incita o invoglia alla disobbedienza ai decreti o ai provvedimenti delle autorità tedesche, sarà condannato a morte; art. 4, chi commette un atto di violenza contro un tedesco per via della sua appartenenza alla nazione tedesca, sarà condannato a morte ... art. 6, l'istigatore e il complice saranno puniti come l'autore, l'atto tentato sarà punito come l'atto compiuto ... art. 9, chi, ricevendo un'informazione sull'intenzione di commettere un reato di cui ai

⁶⁹ Cfr. C. Klessmann, *Der Generalgouverneur Hans Frank*, 245-9.

⁷⁰ *Ibid.*, 249-54.

⁷¹ M. Broszat, *Nationalsozialistische Polenpolitik 1939-1945*, Stuttgart, Deutsche Verlags-Anstalt, 1961, 71.

⁷² F. Neumann, *Behemoth. Struttura e pratica del nazionalsocialismo*, 76.

commi 1-5 rinuncerà a denunciarlo alle autorità o alla persona minacciata da quel reato, sarà condannato a morte.⁷³

Frank, di fatto un vassallo di Hitler, trasformò il GG nel «*Gau dei Vandali*»⁷⁴ restando allo stesso tempo sempre fedele al proprio credo di uomo di legge. Hitler considerava però «tutti i giuristi [come] minorati mentali dalla nascita o destinati a diventarlo con il passare del tempo»;⁷⁵ li definì inoltre «traditori del popolo» e dichiarò in un discorso al Reichstag del 26 aprile 1942 che «non si sarebbe dato pace finché ogni tedesco non si fosse convinto che essere giuristi era una vergognosa ignominia». ⁷⁶ I continui rimandi di Frank al valore del diritto gli procurarono la definizione da parte del *Führer* di «un giurista come tutti gli altri». ⁷⁷ Da un lato Frank sosteneva che senza l'appoggio del diritto «uno stato avrebbe perduto il contenuto morale per sprofondare negli abissi della notte e dell'orrore»; ⁷⁸ dall'altro constatava con orgoglio gli effetti di una serie di decreti grazie ai quali «sarebbero stati uccisi circa due milioni di ebrei». ⁷⁹ Non vi era nessuna prospettiva per i piani di riforma del diritto auspicati da Frank, il cui carattere debole e arrendevole a Hitler lo rese sempre più incline a professare la propria fede nella forza della nuova dottrina tedesca mentre dava ordini ed emanava decreti brutali e in palese contraddizione con il Frank «giurista». ⁸⁰

⁷³ R. Szuchta, *Campi tedeschi dei nazisti sulla terra polacca occupata durante la seconda guerra mondiale*, Varsavia, Ed. Ministero degli Affari Esteri, in s.i.d., in <http://www.p Poloniaeuropea.eu/wp-content/uploads/2012/11/pagine-della-storia-polacca.pdf> e in <http://www.lecorticalabresi.it/index.php/lecorticalabresi/article/viewArticle9> (04-05-2015), 11.

⁷⁴ *Conversazioni di Hitler a tavola 1941-1942. Raccolte al suo quartier generale da Henry Picker*, a cura di G. Ritter, Milano, Longanesi e C., 1952, 225.

⁷⁵ *Ibid.*

⁷⁶ H. Frank, *Im Angesicht des Galgens. Deutung Hitlers und seiner Zeit auf Grund eigener Erlebnisse und Erkenntnisse*, München, Grafelfing F. A. Beck, 1953, 116.

⁷⁷ *Ibid.*, 146.

⁷⁸ Riunione del NSRB (Nationalsozialistischer Rechtswahrerbund), Berlino, 19 novembre 1941, in IMT, 29, 479.

⁷⁹ Riunione governativa a Cracovia, 24 agosto 1942, cfr. IMT, 29, 580.

⁸⁰ Molti autori trattarono la debolezza caratteriale di Frank. Tra questi, ho esaminato Joachim Fest (*Il volto del Terzo Reich*), Eugene Davidson (*Gli imputati di Norimberga. Hermann Wilhelm Göring, Rudolph Hess, Martin Bormann, Albert Speer... La vera storia di ciascuno dei ventidue fedelissimi di Hitler processati per crimini contro l'umanità dal Tribunale alleato*), Christph Klessmann (*Der Generalgouverneur*

Il Governatore era cosciente del suo compito di “disinfestare” il GG dai pidocchi e dagli ebrei e che questo fosse l’obiettivo primario del GG al pari del reclutamento di lavoro coatto e dello sfruttamento economico; per esempio il 30 maggio 1940, mentre era in atto la «azione di pacificazione» tesa a impedire con il terrore la resistenza polacca contro gli occupanti tedeschi, Frank impose che «qualsiasi tentativo da parte delle autorità legali di interferire con l’azione intrapresa con l’aiuto della polizia [sarebbe stato] considerato un tradimento verso lo stato e gli interessi tedeschi».⁸¹

Nel sistema nazionalsocialista lo Stato non era un organismo dotato di personalità giuridica, ma un ordinamento giuridico che aderiva alla volontà e alle esigenze del popolo e che trovava in Adolf Hitler «la sua necessaria organizzazione unitaria».⁸² Non era facile adattare queste linee guida ad uno stato che, almeno formalmente, non era la Germania. Una delle problematiche tecnico- giuridiche del GG riguardava gli obiettivi dell’ordinamento interno allo stato: il benessere della popolazione non era uno scopo da perseguire, quindi i conflitti di competenze tra il Governatore, le SS e le autorità politiche locali assunsero il carattere di una lotta perenne per il potere, sovrapponendo le normative e rendendo confusa e disorganizzata l’amministrazione dello stato. Frank ripeteva di essere titolato a prendere le decisioni finali per quanto si riferiva al GG, perché il suo potere era diretta emanazione della volontà di Hitler; quindi disobbedire a lui significava disobbedire al *Führer*.⁸³ Esistevano solo due tipi di autorità nel GG: quella limitata della *Wehrmacht* e quella assoluta del Governatore.⁸⁴

Frank esercitò il comando sul territorio e sulla produzione normativa, avvalendosi di metodi barbari e contrari al diritto germanico, del quale in patria si riteneva orgogliosamente la guida. Il Governatore tentò di sostenere sia la forza imprescindibile del diritto sia la legittima-

Hans Frank), Ian Kershaw (*Hitler e l’enigma del consenso*), Dieter Schenk (*Hans Frank: Hitlers Kronjurists und Generalgouvernement*).

⁸¹ IMT, 12, 37.

⁸² H. Frank, *Fondamento giuridico dello Stato nazionalsocialista*, 9.

⁸³ Cfr. E. Davidson, *Gli imputati di Norimberga. Hermann Wilhelm Göring, Rudolph Hess, Martin Bormann, Albert Speer... La vera storia di ciascuno dei ventidue fedelissimi di Hitler processati per crimini contro l’umanità dal Tribunale alleato*, Roma, Newton & Compton Editori, 2003, 452.

⁸⁴ *Ibid.*, 452-3.

zione dell'arbitrarietà dell'autorità dichiarando: «Il legislatore si ispira ai bisogni dell'epoca, di cui egli deve realizzare le finalità [...] gli uomini non fanno soltanto la storia, essi sol fanno anche le leggi».⁸⁵

Egli amava ribadire che «le leggi passano, il diritto è eterno».⁸⁶ Nel caso specifico del GG l'attività di governo basata sul “diritto” anziché su leggi chiare e pragmatiche diede luogo a fenomeni illeciti ma “tollerati” dall'autorità tedesca, come la corruzione di pubblici funzionari – primo fra tutti lo stesso Governatore – e il mercato nero.⁸⁷

Il concetto di competenza giuridica e legislativa si contrappose nella pratica ai conflitti di attribuzione che si verificavano spesso nel GG. Si può affermare che dopo i primi dieci mesi di governo (novembre 1939 – settembre 1940) vi furono scontri politici tra organi dello stato. Frank uscì da queste dispute danneggiato nel prestigio e nell'autorità della sua carica: vide infatti diminuire progressivamente la sua capacità di comando e la sua credibilità anche in Germania.⁸⁸

Le disposizioni del Governatore riguardavano in linea teorica tutti gli ambiti dell'amministrazione, ordinaria e straordinaria. Di fatto, gli elementi che condizionavano l'attività e l'autorità di Frank erano tre: oltre al già citato disprezzo di Hitler verso i giuristi, si possono riconoscere gli attriti con le SS e con il partito riguardo ai ghetti, al bilancio interno, al lavoro coatto e al piano quadriennale dell'economia tedesca (del quale Göring era il plenipotenziario) che venne esteso al GG.

Riguardo le lotte di potere l'attuazione dei principi giuridici nazionalsocialisti nel GG coincise con l'emersione delle incongruenze tra il concetto di amministrazione, quello di arbitrarietà e l'idea di unire l'ordinamento giuridico al destino di un popolo.

Per dimostrare al Führer di essere un ottimo esecutore della politica nazionalsocialista, senza esitazioni né pietà nei confronti dei “nemici del Reich”, Frank agì spesso in modo talmente duro e brutale da ricevere le lamentele di alcuni capi-distretto o governatori locali:

...la feroce e spietata caccia all'uomo praticata dappertutto, nelle città e nelle campagne, nelle vie, nelle piazze, nelle stazioni, ha molto scosso il senso di sicurezza delle popolazioni. Tutti si sentono esposti al peri-

⁸⁵ H. Frank, *Fondamento giuridico dello Stato nazionalsocialista*, 20.

⁸⁶ *Ibid.*

⁸⁷ Riguardo al mercato nero, vedi punto e.

⁸⁸ H. Frank, *Fondamento giuridico dello Stato nazionalsocialista*, 20.

colo di venir catturati all'improvviso e inaspettatamente, in qualsiasi luogo e in qualsiasi momento dalla polizia, e di essere mandati in un campo di raccolta. Nessuno dei parenti viene a sapere che cosa accade all'arrestato. (Cracovia, febbraio 1943)⁸⁹

Il rapporto più teso del Governatore fu con lo *SS-Obergruppenführer* Friedrich Wilhelm Krüger, *Höherer SS und Polizeiführer* (comandante supremo delle SS e della polizia) del GG.⁹⁰ Il sistema vigente delle mezze competenze che si riunificavano solo al vertice del sistema concentrandosi nella figura del *Führer* divenne la causa di una completa disorganizzazione – che rientrava nei piani di Hitler – e diede adito a numerosi conflitti nei quali Frank spesso uscì sconfitto.⁹¹

Krüger, con la protezione di Himmler, perseguiva una propria politica, alla quale Frank tentò di opporsi con atteggiamenti più moderati e una linea improntata su criteri di collaborazione. Quando questo approccio morbido non funzionava, il Governatore passava però ai mezzi brutali che lo resero famoso. In base ai decreti emanati durante la sua carica, la nascita e lo sviluppo di un «diritto comunitario tedesco»⁹² non vennero mai raggiunti nel GG, dove si riconobbe l'attuazione di una vaga formula di diritto internazionale «di un paese sotto la sfera di influenza del Reich» che lasciava aperta ogni possibilità, garantendo al Governatore generale una certa sovranità. L'incarico affidatogli inizialmente da Hitler era di assumere

...l'amministrazione dei paesi occupati dell'est [all'ottobre 1939] con l'ordine speciale di sfruttare senza scrupoli tutto quel territorio come conquista di guerra e terra di saccheggio, smantellandone la struttura economica, sociale, culturale e politica.⁹³

La linea distruttiva di questo incarico contrastava, però, con il meccanismo insito in ogni attività amministrativa, mirata a stabilire precisi ordinamenti; Frank si rendeva conto di quali fossero i danni potenziali

⁸⁹ NCA, 6, 80 (ND, 1526-PS).

⁹⁰ J. Fest, *Il volto del Terzo Reich*, Milano, Gruppo Ugo Mursia Editore, 1970, 339.

⁹¹ *Ibid.*

⁹² H. Frank, *Im Angesicht des Galgens. Deutung Hitlers und seiner Zeit auf Grund eigener Erlebnisse und Erkenntnisse*, 191.

⁹³ IMT, 29, 309.

che una linea troppo aggressiva poteva causare all'economia di guerra. Servivano quindi provvedimenti di utilità pratica, che non si scontrassero apertamente con le disposizioni del *Führer*.⁹⁴ Secondo Frank il GG sarebbe dovuto diventare l'esempio di *verbesserte Technik des Staates*⁹⁵ (tecnica perfezionata dello stato), un progetto a lungo termine di formazione per i nuovi funzionari di governo del Reich e dei territori occupati. Furono però le SS a occuparsene, educando soldati e ufficiali all'esecuzione di ordini brutali senza alcuno scrupolo.⁹⁶ Solo dopo la bocciatura da parte di Hitler delle sue proposte, volte a sostituire una politica di pericolosa oppressione del popolo polacco con provvedimenti di utilità pratica, Frank tenne una condotta prudente ma continuamente interferita dalla linea "terroristica" tenuta da Krüger e, per reazione, da Frank stesso.⁹⁷

A causa dei continui conflitti di competenza e della mancanza di una politica di amministrazione chiara, nell'estate 1942 la posizione di Frank appariva pregiudicata. Accusato di appropriazione indebita, fu sottoposto ad un umiliante interrogatorio da parte delle SS di Krüger, il quale ottenne la nomina a segretario di stato e plenipotenziario per il "trapianto" di famiglie tedesche nella Polonia.⁹⁸ La rivalità toccò il culmine nell'estate 1942, quando Frank tenne quattro discorsi in altrettante università tedesche (Berlino, Vienna, Monaco, Heidelberg) dal titolo *Das Recht als Grundlage der Volksgemeinschaft* (Il diritto come fondamento della comunità popolare).⁹⁹ Il 20 luglio a Monaco sentenziò che «sarebbe [stato] inconcepibile un Reich senza diritto o in contrasto con il diritto»¹⁰⁰ e sostenne la necessità di avere come tutori della legge dei giudici indipendenti.¹⁰¹ Frank mostrò inoltre malcontento per l'insufficienza delle istituzioni esistenti e per il basso livello della loro organiz-

⁹⁴ Cfr. J. Fest, *Il volto del Terzo Reich*, 341.

⁹⁵ H. Frank, *Technik des Staates. Schriftenreihe des Institutes für die Technik des Staates an der Technischen Hochschule München. Heft I*, a cura di E. Rudolf, in *Zeitschrift für die gesamte Staatswissenschaft – Journal of Institutional and Theoretical Economics* 4, 1021942, 740-2.

⁹⁶ J. Fest, *Il volto del Terzo Reich*, 339.

⁹⁷ *Ibid.*

⁹⁸ *Ibid.*, 341.

⁹⁹ *Ibid.*

¹⁰⁰ *Ibid.*, 333.

¹⁰¹ E. Davidson, *Gli imputati di Norimberga. Hermann Wilhelm Göring, Rudolph Hess, Martin Bormann, Albert Speer... La vera storia di ciascuno dei ventidue fedelissimi di Hitler processati per crimini contro l'umanità dal Tribunale alleato*, 464.

zazione: l'aver copiato in parte la struttura burocratica del Reich «priva di anima» e «razionalmente rarefatta» rendeva l'attività amministrativa nel GG difficoltosa.¹⁰² Per tutta risposta, Hitler gli tolse la possibilità di fare discorsi in pubblico e lo destituì da tutte le cariche del partito.¹⁰³ Non lo depose però dalla carica di Governatore e non accettò le sue dimissioni in nessuna delle quattordici volte in cui le presentò dal luglio 1942 al settembre 1944. A essere liquidato fu inaspettatamente Krüger, in seguito all'ondata di ribellione suscitata dai metodi brutali con cui veniva organizzata dalle SS la deportazione dei lavoratori coatti in Germania. Hitler riconobbe indirettamente con questa revoca la latenza dell'apparato statale nel GG.¹⁰⁴

Con il successore di Krüger, lo *SS-Obergruppenführer* Wilhelm Koppe, Frank stabilì un rapporto di fredda collaborazione; gli attriti rimasero per questioni non personali ma strutturali del sistema di governo del GG.

La prospettiva della sconfitta in guerra e la sua paura di veder fallire completamente la sua esperienza di Governatore accentuarono in Frank le sue insicurezze, evidenti nella sua tendenza a prendere provvedimenti che ne smentivano altri precedenti. Per esempio, a partire dal 1944 propose una politica di «umanità» e di «europeizzazione», senza però riuscire con questi tardivi rimedi né a convincere Hitler né a ripulirsi la reputazione presso la popolazione polacca. Il 18 agosto 1944 informava Berlino della «completa dissoluzione dell'autorità» della sua amministrazione e proponeva lo scioglimento del GG.¹⁰⁵ In uno degli ultimi discorsi ai propri collaboratori al castello di Cracovia pregava di «non soffocare fino in fondo gli elementi vitali insiti nel sangue di un popolo».¹⁰⁶

A Norimberga Frank descrisse gli anni da Governatore come i più terribili della sua vita, spiegando come fosse «un uomo isolato, privo di potere, senza alcun influsso sugli avvenimenti».¹⁰⁷ La insoddisfazione del

¹⁰² J. Fest, *Il volto del Terzo Reich*, 339.

¹⁰³ E. Davidson, *Gli imputati di Norimberga. Hermann Wilhelm Göring, Rudolph Hess, Martin Bormann, Albert Speer... La vera storia di ciascuno dei ventidue fedelissimi di Hitler processati per crimini contro l'umanità dal Tribunale alleato*, 464.

¹⁰⁴ J. Fest, *Il volto del Terzo Reich*, 342.

¹⁰⁵ *Ibid.*, 342-3.

¹⁰⁶ IMT 29, 717.

¹⁰⁷ H. Frank, *Im Angesicht des Galgens. Deutung Hitlers und seiner Zeit auf Grund eigener Erlebnisse und Erkenntnisse*, 394.

Governatore riguardò l'incapacità di avere effettivamente i pieni poteri amministrativi che la natura della sua carica avrebbe dovuto attribuirgli; il disagio del giurista era più profondo, non riusciva a conciliare la vocazione di un uomo del diritto in un paese privo di organizzazione e di un ordinamento logicamente strutturato, dove il capo supremo (Hitler) pensava che «nessuno era più affine ai giuristi quanto i criminali».¹⁰⁸

Scrisse in carcere: «Era mio fermo intendimento obbedire alle idee di Hitler, rifiutando però i suoi metodi. Ma io avrei dovuto dire no alle sue idee: avrei così evitato di trovarmi immerso in questa contraddizione».¹⁰⁹

Frank fu una figura caratterizzata dal dubbio e dall'incertezza e, diviso fra l'influenza hitleriana e la sua posizione di «uomo di legge», non riuscì a mantenere il contatto con la realtà e a governare una colonia troppo dipendente dalla madrepatria. L'attività di buon amministratore e di inventore di un nuovo «diritto comunitario tedesco» non furono mai realizzate e il suo Governatorato rispecchiò e, per certi versi, ingigantì i difetti dei «doppi livelli istituzionali» dello stato nazionalsocialista.

4. ORGANIZZAZIONE ISTITUZIONALE E SOCIALE

Il GG si divideva in dodici dipartimenti (arrivarono anche a quattordici), gli *Hauptabteilungen*, e una segreteria di stato con diversi uffici (operativi però dal marzo 1941). C'erano undici plenipotenziari distaccati dal Reich in rappresentanza dei vari ministeri interessati. Le altre autorità politiche che esercitavano effettivamente il potere erano i funzionari locali, che in base ai diversi gradi di territorialità governavano la contea (*Kreis*), la città (*Stadt*) o il distretto (*Distrikt*). L'utilizzo nel GG della stessa struttura burocratica del Reich agevolò l'attività dei ministri tedeschi che potevano avere contatti diretti con le singole amministrazioni locali, senza dover rendere conto al Governatore. Le uniche due materie sulle quali Frank doveva essere sempre informato erano le comunicazioni e le poste, ma anche in questo caso agiva spesso di concerto con la Gestapo.¹¹⁰

¹⁰⁸ H. Picker, *Hitlers Tischgespräche im Führerhauptquartier 1941-1942*, Ullstein, Bibliothek der Zeitgeschichte, 1989, 260.

¹⁰⁹ H. Frank, *Im Angesicht des Galgens. Deutung Hitlers und seiner Zeit auf Grund eigener Erlebnisse und Erkenntnisse*, 186.

¹¹⁰ J.T. Gross, *Polish society under German occupation. The Generalgovernment 1939-1944*, Princeton University Press, 1979, 51-2.

Il 12 ottobre fu emanato il primo atto amministrativo per i territori occupati: nell'atto costitutivo del GG Hitler escludeva i territori che nel gennaio 1940 sarebbero poi stati annessi al Reich e nominava Frank Governatore. Furono abolite le istituzioni amministrative del dissolto stato polacco, il diritto polacco rimase in vigore dove risultava più utile ai tedeschi e dove non contrastava con i principi del Reich.¹¹¹ Il GG ricevette regole diverse rispetto ai territori annessi alla Germania sul fronte interno: ordine pubblico, barriere economiche, trattamenti sanitari, rigorosi controlli doganali. Sebbene il GG non avesse un proprio esercito o un proprio ministro degli esteri, si dotò di una sorta di ambasciatore a Berlino, anche per dare un più alto valore istituzionale alla carica di Frank.¹¹² Dopo il 1941 tutti i funzionari locali, a partire dalle contee, vennero subordinati ad un *Hauptmann* o a un *Gouverneur* locali, causando una perdita di potere dei politici locali e un peggioramento della gestione anche se gli interessi dei singoli prevaricavano spesso le direttive nazionali. Col dilagare della corruzione, i responsabili tedeschi favorivano gli interessi anche dei polacchi che potevano permettersi di pagare; come nel caso della raccolta delle tasse nel 1940 a Varsavia, che avrebbe dovuto produrre un gettito da versare all'amministrazione del GG e che invece rimase nelle casse cittadine per volontà del dipartimento delle finanze della città.¹¹³

La disorganizzazione della burocrazia fu aggravata dal fatto che gli uffici della segreteria di stato raddoppiavano il lavoro e i livelli burocratici anziché snellire i procedimenti. Gli uffici economici tentarono deliberatamente di eliminare le strutture produttive polacche rimaste ancora attive dopo il decreto di Göring, mentre gli uffici per l'industria lavoravano per il loro mantenimento, a consolidamento dell'economia del territorio. Anche sul piano legislativo c'era un ufficio alla segreteria di stato e un dipartimento di giustizia con gli stessi compiti: l'amministrazione ne risultava così bloccata e alcune materie importanti (come l'agricoltura) ricevevano solo l'indirizzo dell'autorità centrale del GG.¹¹⁴

Durante un incontro del 18 giugno 1942 le autorità ministeriali e

¹¹¹ Cfr. NCA 4 (ND, 2233-A-PS – 2233-CC-PS), in <http://avalon.law.yale.edu/imt/2233-ps.asp> (05-05-2015).

¹¹² J.T. Gross, *Polish society under German occupation. The Generalgovernment 1939-1944*, 46.

¹¹³ *Ibid.*, 52, nota 7.

¹¹⁴ *Ibid.*, 52-3.

dipartimentali decisero una semplificazione delle procedure burocratiche, con lo scopo di attribuire incisività alle decisioni a livello locale con una sorta di decentralizzazione. Frank, già politicamente in difficoltà, si oppose temendo di perdere buona parte del proprio potere. La mancata semplificazione amministrativa comportò la paralisi decisionale all'interno del GG, che divenne insostenibile dopo la "scomunica" hitleriana a Frank dell'estate 1942.¹¹⁵

La dominazione nazista dell'Europa si identificava nel Nuovo Ordine, sistema di gestione della cosa pubblica caratterizzato da un metodo disorganizzato, sul piano giuridico e sociale, di amministrare il territorio. Il primo obiettivo era la cancellazione delle istituzioni politiche democratiche e la distruzione del pluralismo nella vita sociale: partiti politici, organizzazioni sindacali e libere associazioni culturali scomparvero in Germania senza forti resistenze a partire dal 1933 in ottemperanza alla *Gleichschaltung* (allineamento), punto di riferimento del programma nazionalsocialista.¹¹⁶ Anche nel GG le organizzazioni polacche furono soppresse e la maggior parte della popolazione fu assoggettato alle pratiche nazionalsocialiste; ma l'esigenza di sopravvivere all'esperienza autoritaria finì col portare a due scelte differenti. La prima era mantenere lo spirito di resistenza all'invasore e organizzarsi in movimenti politici e culturali clandestini. La seconda fu assecondare l'occupante tedesco nel perseguimento di alcuni obiettivi, come il mantenimento dell'ordine pubblico, il reclutamento del lavoro coatto da spedire in Germania e il controllo sulla produzione agricola, in gran parte destinata al mercato tedesco. La seconda scelta si verificò specialmente nel primo anno e mezzo di occupazione, quando la situazione era grave ma ancora sostenibile per la popolazione e quando il debole governo di Frank riusciva ancora a prendere decisioni senza le interferenze delle SS di Krüger.¹¹⁷

La cooperazione posta in essere da molte organizzazioni e da liberi cittadini indebolì la società civile portando alla sostituzione della struttura socio-economica e culturale polacca con una forma disorganizzata di amministrazione germanica. Sebbene Frank teorizzasse le basi giuridiche

¹¹⁵ J.T. Gross, *Polish society under German occupation. The Generalgovernment 1939-1944*, 53.

¹¹⁶ *Ibid.*, 29.

¹¹⁷ E. Davidson, *Gli imputati di Norimberga. Hermann Wilhelm Göring, Rudolph Hess, Martin Bormann, Albert Speer...* La vera storia di ciascuno dei ventidue fedelissimi di Hitler processati per crimini contro l'umanità dal Tribunale alleato, 446-66.

nazionalsocialiste e l'applicazione nel GG dei crismi del «diritto comunitario tedesco», l'immobilismo politico della sua gestione e i conflitti di competenza con le autorità di polizia favorirono l'instabilità sociale, che necessitava invece di una struttura statale equilibrata, unica soluzione per dare una legittimazione giuridica all'esistenza di questa entità statale.¹¹⁸

Le sovrapposizioni tra i poteri (che Hitler non aveva alcun interesse a risolvere visto che traeva forza dalle liti fra i suoi subordinati) era tipica del sistema amministrativo e di governo nazionalsocialista; anche nel GG questa anomalia riguardava sia i rapporti tra poteri statali, sia i rapporti tra organismi statali e di partito, sia tra potere politico e polizia. Per esempio, le circolari di Himmler e i relativi "decreti attuativi" di Heydrich e Krüger sul lavoro coatto spesso entravano in contrasto con i decreti del Governatore; pertanto l'unico modo per risolvere la diatriba era ricorrere al giudizio finale del *Führer*. Questo sistema rafforzava la figura e l'autorità del dittatore ma produceva conseguenze gravi e a volte insanabili sulla gestione degli "affari correnti" del GG perché rendeva difficile, anche dopo la decisione di Hitler, stabilire quale compito spettasse a chi e in che misura.¹¹⁹ Il perseguimento da parte di Frank delle finalità indicate dal Nuovo Ordine, nel rispetto e nell'attuazione dei parametri del diritto nazionalsocialista risultava impossibile poiché mancava la possibilità di una effettiva centralizzazione del potere e ottimizzazione delle risorse.¹²⁰ Le uniche circostanze in cui la confusione interna al GG si tramutava in una inaspettata efficienza ed efficacia negli atti amministrativi erano quelle in cui gli ordini arrivavano direttamente da Hitler e l'unica cosa da fare era rispettare la "volontà del *Führer*".¹²¹ Si può quindi affermare che «il potere nazista e la sua istituzionalizzazione [nel GG] permisero una effettiva ed efficace mobilitazione per obiettivi a corto raggio e con breve preavviso».¹²²

Lo scarso livello del corpo istituzionale del GG favorì una certa

¹¹⁸ J.T. Gross, *Polish society under German occupation. The Generalgovernment 1939-1944*, 30, e in I. Kershaw, *Hitler e l'enigma del consenso*, 100-11.

¹¹⁹ J.T. Gross, *Polish society under German occupation. The Generalgovernment 1939-1944*, 31.

¹²⁰ *Ibid.*

¹²¹ Cfr. I. Kershaw, *Hitler e l'enigma del consenso*, 100-11.

¹²² J.T. Gross, *Polish society under German occupation. The Generalgovernment 1939-1944*, 31.

elasticità nel sistema nazionalsocialista e consentì l'attuazione della logica di perseguire gli obiettivi di governo con l'incisività non riscontrabile in un sistema democratico, ma nemmeno nello stesso Governatorato quando l'iniziativa "legislativa" partiva dal suo interno.¹²³ Ogni progetto politico a lungo termine, fatta eccezione per le operazioni di sterminio, era invece irrealizzabile.

Secondo Czeslaw Madajczyk¹²⁴ la qualità del personale amministrativo impiegato in Polonia dai nazisti era molto bassa; il personale più preparato veniva destinato ai territori occupati dell'Europa occidentale.¹²⁵ Hitler insisteva affinché «le personalità forti», cioè i nazisti più convinti, venissero mandate a est, assieme ai neo-laureati dell'Ordensburg,¹²⁶ giovani militanti che entravano in questa scuola di indottrinamento fondata dal direttore del fronte del lavoro Robert Ley. I quadri del partito formati in questo istituto avrebbero dovuto rappresentare il futuro politico del NSDAP e del Reich; in realtà erano, a parere di taluni, inadeguatamente preparati. Assieme al personale selezionato dal partito si trovavano nelle amministrazioni avvocati inattivi, sindaci e funzionari senza poltrona, non all'altezza di un posto di buon livello e impiegati nell'*Ostgebiet*,¹²⁷ meno prestigioso per la carriera dei territori occidentali occupati. A partire dalla fine del 1940 le autorità del governo centrale, delle città e delle contee furono costrette all'affannosa ricerca di personale. Ludwik Landau riporta un documento dell'amministrazione comunale di Lodz in cui si invitava qualsiasi candidato ad iscriversi all'elenco per ogni posizione si volesse ricoprire.¹²⁸ Secondo Alfred Rosenberg, ministro per l'*Ostland* dal luglio 1941, «il governo tedesco nella Polonia occupata fu dal principio inefficace, sia sul piano politico sia su quello amministrativo», i territori orientali

¹²³ *Ibid.*, 32.

¹²⁴ Storico polacco (1921-2008).

¹²⁵ Cfr. C. Madajczyk, *Polityka III Rzeszy w okupowanej Polsce, okupacja Polski 1939-1945*, Warsaw, PWN, 1, 1970, 497, in J. T. Gross, *Polish society under German occupation. The Generalgovernment 1939-1944*, 54.

¹²⁶ D. Orlow, *The History of the Nazi Party*, Pittsburgh, University of Pittsburgh Press, 1973, 188-92.

¹²⁷ NCA 4 (NS, 2220-PS), in <http://avalon.law.yale.edu/imt/2220-ps.asp> (05-05-2015).

¹²⁸ J.T. Gross, *Polish society under German occupation. The Generalgovernment 1939-1944*, 55.

erano un covo di corrotti e di incapaci e il GG era «sinonimo di regime coloniale impazzito».¹²⁹

La sezione “polacca” del NSDAP, istituita da Frank nel maggio 1940, sarebbe dovuta essere una via di mezzo tra il modello tedesco di partito e quelli degli altri territori occupati (*Heimatsgau und Auslandsgau*) e prese il nome di *Arbeitsbereich GG der NSDAP* (zona di lavoro nazionalsocialista).¹³⁰ Frank, i capi-distretto e i capi-quartiere (in polacco *szeftowiat*) sommarono anche le cariche di guida delle rispettive sezioni territoriali del partito (*Personalunion*).¹³¹ Nonostante l'unione delle cariche la dimensione partitica prese il sopravvento sull'amministrazione dello stato e le questioni dei singoli nel partito venivano risolte utilizzando le istituzioni statali e locali. A causa di questa gestione il partito non era in grado di svolgere una funzione di garanzia e controllo sull'attività di governo, ma ne divenne anzi uno strumento di disturbo.¹³²

In Polonia si ebbe una “espansione aggressiva” in quattro gradi: geografica, economica, assimilativa e ideologica.¹³³ L'idea che le nazioni non fossero semplicemente unità politiche e territoriali distinte ma che potessero essere distinte tra “migliori” e “peggiori” denotava una implicita valutazione negativa delle mescolanze razziali, in contrasto con i provvedimenti presi sui livelli di appartenenza o classificazioni. Il nazionalsocialismo mirava inizialmente solo al trionfo della razza ariana nei confronti degli *Untermenschen*; le evoluzioni che portarono alle *Mischehen* furono il frutto di una interpretazione della dottrina.¹³⁴

La dominazione tedesca nel GG fu influenzata dai principi ideologici del partito e dal “realismo politico nazionalsocialista” che gli uomini di potere, Frank su tutti, cercarono di applicare. Il governo di Frank fu chiamato a gestire i rapporti tra gli occupanti e gli abitanti delle aree invase e la “destinazione d'uso” di questi ultimi.

Vi erano infatti due tipi diversi di procedure per attuare la rivolu-

¹²⁹ D. Orlow, *The History of the Nazi Party*, 297.

¹³⁰ J.T. Gross, *Polish society under German occupation. The Generalgovernment 1939-1944*, 57.

¹³¹ *Ibid.*

¹³² D. Orlow, *The History of the Nazi Party*, 293.

¹³³ F. Znaniecki, *Modern nationalities: a sociological study*, Urbana, University of Illinois Press, 1952, 114-6.

¹³⁴ Cfr. J.T. Gross, *Polish society under German occupation. The Generalgovernment 1939-1944*, 35.

zione nazionalsocialista nei territori occupati: la politica di annientamento immediato dei popoli inferiori (*Vernichtungspolitik*), secondo il principio della *tabula rasa*, oppure la ridefinizione delle teorie razziali secondo un'analisi pragmatica della popolazione che si traducesse nel sistema delle classificazioni. In questo senso, la politica razziale europea dei nazisti si orientò, per volontà di Himmler, verso l'opportunità di un'assimilazione degli elementi caratterizzati da una «purezza incompleta». ¹³⁵ Questa soluzione si trasformò in una fonte di arricchimento per il Reich, perché i cittadini ammessi accrebbero la forza lavoro e il numero degli abili alla leva; contemporaneamente, per gli esclusi da questo elenco, soprattutto gli ebrei, venne applicata subito la soluzione dei ghetti. ¹³⁶

Il 20 ottobre 1939 si svolse a Berlino una conferenza tra Hitler e l'alto comando della *Wehrmacht* in cui venne regolata la politica tedesca di occupazione articolandola in tre punti. Per prima cosa, la Germania decise di non incorporare il GG, che sarebbe stato considerato formalmente come uno stato indipendente; alle autorità tedesche conveniva avere uno stato-colonia separato da Berlino, nel quale poter fare indisturbati «ciò che dovevano»: non è infatti un caso che nel GG non fu introdotta la legislazione penale tedesca. ¹³⁷ In secondo luogo, furono perseguiti con puntiglio due obiettivi imprescindibili per il funzionamento del nuovo stato: impedire all'*inteligencja* polacca di esercitare un ruolo guida per il futuro e conservare in buone condizioni – e nel caso ampliare – le linee di comunicazione affinché il GG potesse essere utilizzato come agile via di passaggio per le conquiste future in oriente. Infine, sul medio-lungo periodo, il GG avrebbe dovuto rappresentare il punto nevralgico delle operazioni di “epurazione” di ebrei e slavi.

Il governo Frank attuò provvedimenti di natura preventiva: evitare la rinascita di un orgoglio nazionale polacco e di un'economia indipendente dagli ordini delle autorità tedesche, favorendo la *Polnische Wirtschaft*. ¹³⁸ I polacchi dovevano servire solo come manodopera coatta, senza alcun potere di iniziativa, se non quello di offrirsi volontari per gli “spostamenti” in Germania.

¹³⁵ Gruppi (o livelli) 2, 3 e 4 del sistema di classificazione razziale, vedi nota 26.

¹³⁶ J.T. Gross, *Polish society under German occupation. The Generalgovernment 1939-1944*, 40-1.

¹³⁷ *Ibid.*, 46.

¹³⁸ *Ibid.*, 47. *Polnische Wirtschaft* è un'espressione ironica e fortemente dispregiativa con cui i tedeschi definivano il grado “inferiore” dell'economia dei polacchi del GG.

La prima direttiva in ambito industriale fu emanata da Göring il 13 ottobre 1939: come plenipotenziario per il piano quadriennale ordinò che venissero trasferite materie prime, macchinari, materiali di scarto nelle industrie tedesche per essere impiegate nell'economia di guerra. Le aziende che non servivano alla produzione di beni essenziali al mantenimento della popolazione dovevano essere tassativamente trasferite in Germania,¹³⁹ nonostante molte delle delocalizzazioni comportassero un irragionevole lungo periodo e costi elevati.¹⁴⁰

Quando il 26 ottobre 1939 assunse pieni poteri – nei limiti della natura della sua carica – Frank prospettò ai polacchi sotto la sua amministrazione un roseo futuro, con la promessa che avrebbero potuto coltivare la loro *Polentums*¹⁴¹ (“polonità”) in una nuova atmosfera e sotto la protezione del Grande Reich tedesco. Non era conosciuto dalla popolazione locale l'obiettivo della *Wiedereindeutschung*, ossia la completa germanizzazione dei territori polacchi annessi al Reich mediante il sistema delle classificazioni. Questo fu l'ultimo passaggio di “scrematura” dei cittadini polacchi prima di dare inizio alle operazioni di «morte attraverso il lavoro» o di sterminio:¹⁴² le procedure, aventi secondo Himmler una qualche base scientifica, furono condotte con criteri personalistici e di convenienza da parte delle autorità tedesche.¹⁴³ Ne è un esempio il 3% della popolazione polacca ritenuta adatta alla germanizzazione, oppure il fatto che quasi tutti i cechi residenti nel GG vennero iscritti alla DVL ad opera dei reparti medici delle SS. I diversi responsabili di zona delle SS applicavano quindi le regole di *Inklusionen* ed *Exklusionen* in maniera non oggettiva, giustificando il rilascio di permessi “generosi” con l'urgenza e la necessità di un esito favorevole del processo di germanizzazione («*ein rechtlicher Zustand der dem gerade bei ihnen dringend notwendigen Eindeutschungsbestreben wenig förderlich ist*»).¹⁴⁴

¹³⁹ NCA, 4 (NS, 1665-PS), in <http://avalon.law.yale.edu/imt/1665-ps.asp> (06-05-2015).

¹⁴⁰ J.T. Gross, *Polish society under German occupation. The Generalgovernment 1939-1944*, 48.

¹⁴¹ Cfr. B. Kundrus, *Regime der Differenz. Volkstumspolitische Inklusionen und Exclusionen im Warthegau und im Generalgouvernement 1939-1944*, 110-7.

¹⁴² *Ibid.*

¹⁴³ *Ibid.*, 114-5.

¹⁴⁴ *Ibid.*

Nel marzo 1941 fu pubblicato sulla *Reichsgesetzblatt* (Gazzetta Ufficiale del Reich) un decreto di Himmler in cui si attribuiva la cittadinanza tedesca, tolta a chi non ne era più degno, ai cittadini di varie razze che rispettavano i parametri e le direttive stabiliti dallo stesso Himmler, in qualità di Commissario del Reich per il rafforzamento della germanicità.¹⁴⁵

5. ASPETTO ECONOMICO E DEL LAVORO

Anche sul piano economico non c'era una visione organica del sistema statale da parte delle autorità politiche del GG. Gli unici dati certi riguardavano da un lato l'interesse dei grandi capitalisti tedeschi a mantenere in Germania o spostare in Polonia l'industria pesante tedesca per avere a disposizione la bassa manovalanza polacca e dall'altro la funzione di granaio del GG per le esportazioni di prodotti agricoli nel Reich;¹⁴⁶ veniva quindi attuato uno sfruttamento «nel senso meno sofisticato del termine».¹⁴⁷

La gestione degli amministratori del GG causò il ripetersi di operazioni non redditizie all'interno del territorio: la maggior parte delle attività industriali e della produzione energetica dell'ex-stato polacco era concentrata nei territori occidentali e settentrionali, annessi al Grande Reich tedesco. Quasi tutti i macchinari e gli impianti presenti nel GG furono smontati e portati in Germania nei primi mesi di occupazione. Inoltre, pur essendo stata la Polonia un paese esportatore di prodotti agricoli prima della guerra, nei circa cinque anni di Governatorato non venne mai raggiunta l'autosufficienza alimentare.¹⁴⁸

Le prime direttive generali per lo sfruttamento del GG furono dettate il 13 ottobre 1939 da Göring, come plenipotenziario del Reich per l'attuazione del piano quadriennale; successivamente all'integrazione tramite decreto del novembre dello stesso anno, si stabilì la possibilità dei tedeschi di appropriarsi di tutte le strutture, gli impianti e i beni (anche artistici) di proprietà del soppresso stato polacco.¹⁴⁹

¹⁴⁵ NCA 5, 587-90 (NS, 2917-PS).

¹⁴⁶ A. Milward, *The German Economy at War*, London, University of London The Athlone Press, 1970, 30.

¹⁴⁷ *Ibid.*, 31.

¹⁴⁸ J.T. Gross, *Polish society under German occupation. The Generalgovernment 1939-1944*, 92.

¹⁴⁹ *Ibid.*, 93.

Due decreti distinti si occupavano di espropriazione (*Beschlagnahm*t) e confisca (*Einziehung*): non c'erano grandi differenze sul piano pratico, che si basava sulla privazione dei polacchi del diritto di proprietà. Il 15 novembre 1939 un decreto del Governatore ordinò il passaggio di proprietà al GG di tutti i beni sottratti ai polacchi.¹⁵⁰ La legittimazione giuridica fu quella del "pubblico interesse", ribadita nel decreto attuativo del gennaio 1940. I capi-distretto e le figure istituzionali indicate specificamente da Frank avevano il potere di esproprio e confisca.

Questa grande operazione avrebbe dovuto arricchire il GG attraverso l'acquisizione di beni di varia natura ma, a causa delle modalità con cui venivano effettuate le confische e i sequestri o congelati i conti bancari, l'equilibrio distributivo della ricchezza venne meno assieme alle possibilità di lavoro per molte categorie. Inoltre tutte le istituzioni che avevano prestato denaro allo stato polacco o alle imprese persero il diritto alla riscossione del credito e fallirono. Per i polacchi invece la responsabilità in solido per le obbligazioni era stata aggravata.¹⁵¹

Tra il 1939 e il 1942 furono prese misure fiscali importanti: il *Reichsmark* fu sopravvalutato nello scambio con lo *złoty* del 33%, modificando il tasso di cambio per fermare il flusso di trasferimenti di capitali all'estero; i conti bancari individuali vennero congelati e fu concessa la possibilità di prelevare in pochi casi e per importi bassi. L'amministrazione statale perse circa 800 milioni di *złoty*.¹⁵²

La popolazione polacca impoverì in modo preoccupante e in poco tempo, tanto da allarmare anche le autorità tedesche stesse; con l'inizio della campagna di Russia diminuirono ulteriormente i fondi da destinare alla sopravvivenza della popolazione polacca, la quale si vide invece aumentare l'imposizione fiscale: rispetto all'autunno 1939, nel 1942 tasse e accise di vario tipo che gravavano solo sui polacchi erano raddoppiate e aumentò anche l'inflazione.¹⁵³ Il PIL diminuì del 40% dal 1938 al 1941; l'approvvigionamento di generi

¹⁵⁰ NCA 5 (NS, 1773-PS), in <http://avalon.law.yale.edu/imt/1773-ps.asp> (06-05-2015).

¹⁵¹ J.T. Gross, *Polish society under German occupation. The Generalgovernment 1939-1944*, 94.

¹⁵² A. Milward, *The German Economy at War*, 54.

¹⁵³ *Ibid.*

alimentari dall'inizio del 1941 calò gravemente, al punto di essere insufficiente a coprire i fabbisogni della popolazione polacca.¹⁵⁴

In una conferenza a Cracovia il 24 agosto 1942 Frank esprimeva soddisfazione per la diminuzione dell'apporto calorico medio pro-capite per la popolazione: ogni risorsa impiegata nell'approvvigionamento di generi alimentari sarebbe stata – a suo dire – tolta ad altre attività di interesse tedesco, quindi ogni privazione alla popolazione andava salutata con favore.¹⁵⁵

Tra le voci che formavano il PIL del GG l'agricoltura era la più importante. La terra era infatti una delle cinque grandi direttrici della dottrina nazionalsocialista, assieme a razza, lavoro, Reich e onore. Il principio di tutela della terra che «sfama il popolo» e dei contadini che «lavorano la terra» era già disciplinato da una legge del Reich del 29 settembre 1933 che istituiva i poteri ereditari per «garantire per sempre l'esistenza delle famiglie contadine».¹⁵⁶ Per Frank però non era necessaria anche la conservazione delle famiglie contadine polacche, perché se l'obiettivo era lo sfruttamento delle risorse per il “bene comune” del popolo tedesco, i lavoratori della terra sarebbero serviti solo fino alla fine della guerra; poi la terra sarebbe andata ai vincitori.¹⁵⁷

Durante il primo anno di occupazione le condizioni di vita nelle campagne migliorarono. I debiti verso i finanziatori ebrei furono cancellati, le imposizioni fiscali nelle zone agricole e rurali incidevano in misura minore rispetto alle città. I prezzi dei prodotti agricoli aumentavano più degli altri prodotti e i salari dei contadini erano più alti di quelli degli operai e quindi il tenore di vita nelle campagne era proporzionalmente elevato.¹⁵⁸ Nella vita quotidiana il cambiamento generò anche effetti negativi, come la piaga dell'alcolismo, che non era mai stato così grave come durante la guerra.¹⁵⁹

La popolazione polacca doveva convivere con il problema della

¹⁵⁴ J.T. Gross, *Polish society under German occupation. The Generalgovernment 1939-1944*, tabella IV.4, 99.

¹⁵⁵ NCA 4, 893-902 (NS-2233-E-PS).

¹⁵⁶ H. Frank, *Fondamento giuridico dello Stato nazionalsocialista*, 36.

¹⁵⁷ *Ibid.*

¹⁵⁸ J.T. Gross, *Polish society under German occupation. The Generalgovernment 1939-1944*, 104.

¹⁵⁹ *Ibid.*, 105.

distribuzione dei viveri e con le differenze con i tedeschi. I polacchi, da 10 a 12 milioni di persone fino al 1941, ricevevano meno della metà del totale delle forniture al netto delle spedizioni in Germania e ricorrevano spesso al mercato nero. Attraverso la corruzione di alcuni funzionari nazisti compiacenti, i produttori accantonavano illecitamente le riserve che alimentavano il mercato illegale.

L'economia sommersa accrebbe il proprio volume a causa della povertà e della malnutrizione della popolazione. Il sistema era rischioso e dispendioso sia per i molti funzionari da corrompere, sia per il tempo usato nell'organizzare i trasporti delle merci indebitamente accantonate a riserva. Tutte le attività commerciali legali ricevevano un'autorizzazione supplementare per sopportare il doppio binario.¹⁶⁰

I datori di lavoro tenevano due tabelle salariali diverse e due tipologie di contabilità. I salari, fermi ufficialmente all'ante guerra, erano potenziati fino ad arrivare a 35 *złoty* all'ora (circa il quadruplo del normale) per alcune mansioni. I salari così alti nel mercato nero provocarono anche il 30% di assenteismo nei posti di lavoro "regolari".¹⁶¹

Le autorità tedesche non riuscirono a mantenere il lavoro nei binari determinati dalla legge del Reich, che si ispirava alla «legge sul lavoro nazionale» del 20 gennaio 1934. La natura razziale "inferiore" dei polacchi determinò la schiavizzazione dei lavoratori, gli operai più dei contadini.¹⁶² Furono soppressi i diritti dei lavoratori e l'*Arbeitsamt* (dipartimento del lavoro) gestiva la materia a sua totale discrezione. La costruzione di alcune opere pubbliche di utilità per i tedeschi (opera indicata come *Polnischer Baudienst im Generalgouvernement*, o semplicemente *Baudienst*) fu anzi una dimostrazione di sfruttamento del lavoratore coatto, figura introdotta nella legislazione nel dicembre 1940,¹⁶³ poi rivista con il decreto del Führer sulla nomina del «plenipotenziario generale sull'utilizzazione del lavoro» del 21 marzo 1942.¹⁶⁴ Inizialmente si trattava di giovani dai 18 ai 25 anni "reclutati"

¹⁶⁰ *Ibid.*, 109.

¹⁶¹ *Ibid.*, 110.

¹⁶² *Ibid.*

¹⁶³ H. Frank, *Fondamento giuridico dello Stato nazionalsocialista*, 39.

¹⁶⁴ NCA 4 (ND, 1666-PS), in <http://avalon.law.yale.edu/imt/1666-ps.asp> (10-05-2015).

per tre mesi (allungati a sette). I prescelti erano sottoposti ad una sorta di addestramento militare per imparare a svolgere il ruolo di *Vorarbeiter* (capo squadra o supervisore), che godeva di un trattamento economico di livello più alto. Lo scopo del *Baudienst* era quello di insegnare ai polacchi «lavoro e disciplina».¹⁶⁵

CONCLUSIONI

Sul piano giuridico Frank puntava a dare al suo stato una disciplina giuridica onnicomprensiva basata sui principi del “suo” diritto; diede quindi il via all’attuazione di un processo di legittimazione sia medico-scientifica sia giuridica in senso stretto dell’ideologia nazista al fine di istituzionalizzarla in uno Stato (almeno formalmente) autonomo rispetto alla Germania. La suddivisione nei quattro gruppi stabiliti dal decreto di Himmler del 12 settembre 1940 e il regolamento sulle DVL nell’*Ostgebiet* del 4 marzo 1941 sanciscono l’esportazione della dottrina nazista con lo scopo di separare gli ariani “puri” dai *Volksgenossen im Lernprozess*, ossia gli appartenenti al cantiere razziale da cui il Reich avrebbe attinto per “rinfoltire i ranghi”. La direzione del RKFDV serviva per la selezione di giovani “tedeschi” da spedire al fronte e donne geneticamente associabili alla razza ariana per la procreazione e l’ampliamento della *Großdeutsche Volksgemeinschaft*.

Il mutare del peso della figura del Governatore all’interno del sistema istituzionale seguì la parabola discendente della sua già precaria esperienza politica: al centro dei processi decisionali per il primo anno di vita del nuovo stato, fu chiaro al primo giureconsulto del Reich che i vincitori dei conflitti di competenze tra le autorità operanti nel GG furono le SS e che Frank si trovò col passare dei mesi solo formalmente al comando. Riguardo l’amministrazione interna dello stato, Frank si dimostrò impotente nel contrastare il ruolo delle SS nella gestione del lavoro coatto e, in generale, del “materiale umano” contenuto nel GG. Ciononostante la sua figura ebbe un ruolo essenziale nell’analisi del sistema giuridico e istituzionale nazionalsocialista

¹⁶⁵ J.T. Gross, *Polish society under German occupation. The Generalgovernment 1939-1944*, 108-110.

e dei rapporti tra poteri dello stato. Per quanto riguarda l'amministrazione interna del GG, Frank si dimostrò impotente nel contrastare il ruolo delle SS nella gestione del lavoro coatto.

Gli atti giuridici del Governatore furono di natura violenta e repressiva, in contraddizione con la volontà espressa da giurista di porsi a capo di un progetto per la creazione di un «diritto comunitario tedesco».

I difetti istituzionali del GG furono ingigantiti dalle inadeguatezze di Frank come amministratore e burocrate e lo stato si "ammalò" degli stessi "doppi livelli istituzionali" da cui era affetta la Germania.

Infine, la scarsa considerazione di cui godevano i giuristi presso Hitler ridimensionò il prestigio e il raggio di azione di Frank, ridotto al ruolo di fantoccio deriso dalle SS e privo dei poteri sognati, che finì col concentrarsi sulla violenza per affermare la sua fedeltà al *Führer* e la sua appartenenza alla nomenclatura di primo livello del partito.

I NUMERI DEGLI IMMIGRATI

CARLA GE RONDÌ (*)

Nota presentata dal m.e. Silvio Beretta
(Adunanza del 26 novembre 2015)

SUNTO. – Il lavoro affronta sia il problema di definire il fenomeno migratorio sia quello di pervenire a stime di esso comparabili nel tempo e nello spazio. Una prima parte è quindi dedicata alle definizioni adottate nei sistemi statistici cui più di consueto si fa riferimento (ISTAT, ONU, IOM, WORLD BANK, EUROSTAT). La seconda parte prende in esame criticamente i dati resi disponibili dall'ISTAT per quanto riguarda l'Italia, da EUROSTAT per quanto riguarda i paesi dell'Unione Europea e, infine, dall'ONU per quanto riguarda i paesi del mondo. I dati delle migrazioni internazionali desunti da fonte ONU sono presi in esame tenendo distinti quelli che si riferiscono a paesi che adottano come definizione di "immigrato" (*migrant*) il criterio della cittadinanza, dai paesi che adottano come definizione di "immigrato" (*migrant*) il criterio della nascita. Infine, con riferimento all'Italia, viene proposto un confronto tra i dati relativi ai migranti (secondo il paese di nascita) desunti dall'ONU e gli immigrati stranieri (secondo il paese di cittadinanza) desunti dall'ISTAT.

ABSTRACT. – After acknowledging the existence of different definitions of migrant, this work addresses the issue of achieving estimates that are comparable across time and space. Consequently, the first part of the work focusses on the definitions of migrant adopted by widely used statistical sources of migration data (ISTAT, UN, IOM, WORLD BANK, EUROSTAT). The second part critically analyses the migration data provided by ISTAT, EUROSTAT and UN, respectively referring to Italy, Europe and the world. As regards UN data on international migrations, the countries that define migrants by citizenship were kept separate from those that define them by place of birth. Finally, a comparison is offered between the data on immigration in Italy provided by UN (defined by place of birth) and those provided by ISTAT (defined by citizenship).

(*) Università degli Studi di Pavia, Italia. E-mail: carla.ge@unipv.it

1. INTRODUZIONE

Negli ormai lontani anni Sessanta scriveva Nora Federici¹:

Non è facile dare una definizione esatta ed univoca di *migrazione* poiché il concetto comune è di per sé stesso abbastanza vago e sta generalmente ad indicare lo spostamento di sede. Dal punto di vista statistico, tuttavia, sarebbe necessario precisare il significato del termine non solo perché tale precisazione deve costituire la base per la rilevazione e la misura del movimento migratorio, ma anche perché soltanto se questo viene chiaramente definito si possono valutare correttamente le conseguenze demografiche, economiche e sociali delle migrazioni.

In effetti, però, anche la definizione statistica si presenta tutt'altro che facile in quanto la realtà economico-sociale nella quale il fenomeno migratorio si attua è estremamente mutevole e dà a questo caratteristiche e portata di volta in volta diverse. Di conseguenza i criteri cui si attengono i vari Paesi per definire i migranti non sono gli stessi ed anche in uno stesso Paese tali criteri mutano nel tempo. Come criterio oggettivo per isolare, nell'ambito degli spostamenti territoriali, le migrazioni propriamente dette si può assumere la durata oppure il motivo dello spostamento.

La Federici rilevava quindi che

la eventuale confusione tra i due criteri della durata e del motivo toglie alla classificazione un significato preciso e crea, inoltre, condizioni sostanziali di non comparabilità dei dati²

e concludeva, quindi, che dovrebbe venire attribuita la qualifica di migrazioni ai soli spostamenti determinati dalla pressione demografica differenziale intendendo per tale il rapporto tra popolazione e risorse oppure il rapporto tra tasso annuo di incremento naturale e tasso annuo di sviluppo economico (ad esempio di incremento del reddito)³.

Si è ritenuto di dare spazio a questa lunga citazione poiché, nel

¹ N. Federici, *Lezioni di Demografia*, Roma, Editrice E. De Santis, 1968, 388.

² N. Federici, *Lezioni di Demografia*, cit., 389.

³ Attualmente chiameremmo in causa la differenza nel livello di sviluppo umano.

corso del mezzo secolo che è intercorso da quando è stata scritta, la difficoltà di definire il fenomeno migratorio non è minimamente scemata, come è rimasta più che mai attuale quella di pervenire a stime di esso comparabili nel tempo e nello spazio. In questo mezzo secolo, d'altro canto, si sono sostanzialmente modificate le modalità con cui il fenomeno si presenta all'attenzione non solo degli studiosi ma altresì a quella dei decisori pubblici fino ai mezzi di comunicazione.

E' quindi d'obbligo sottolineare che quando la Federici trattava di "migrazione" aveva per lo più presente la componente "emigrazione"⁴, quella che l'Italia stava sperimentando dalla seconda metà del XIX secolo, ben rari essendo i casi di immigrazione se non di cittadini italiani che facevano ritorno al loro Paese.

Per poter effettuare confronti nel tempo e nello spazio occorre, come già è stato sottolineato, condividere un linguaggio comune e comuni criteri di rilevazione e di stima. E a proposito di rilevazione e di stima è di fondamentale importanza distinguere se si stanno analizzando dati di flusso oppure di stock, essendo peraltro chiaro che se "immigrazione" denota un processo, e quindi si configura come un flusso, "immigrato" denota un ammontare e, quindi, è un dato di stock. Qui di seguito si elencheranno, pertanto, le definizioni del fenomeno adottate nei sistemi statistici cui più di consueto si fa riferimento.

2. LE FONTI

- 1) Nel Glossario dell'ISTAT (Istituto Nazionale di Statistica) i termini "immigrato" e "immigrazione" non sono presenti. Sono invece definite le "iscrizioni per trasferimento di residenza dall'estero" avvenute durante un certo arco temporale (un anno, per esempio) e che possono riguardare, appunto, sia gli italiani (in tale caso si parla di "rimpatri") sia i cittadini stranieri che, a seguito di una immigrazione, hanno assunto la residenza in un comune del nostro Paese e che risultano quindi residenti ("cittadini stranieri residenti") ad una

⁴ Lo spostamento di popolazione viene denominato *emigrazione* quando ci si riferisce alla sede di provenienza dalla quale l'individuo si allontana e *immigrazione* quando ci si riferisce alla sede di destinazione nella quale un individuo si stabilisce: cfr. N. Federici, *Lezioni di Demografia*, cit., 391.

determinata data (di solito il 31 dicembre di ogni anno)⁵. Si deve sottolineare che, dunque, “immigrato” e “straniero” non sono affatto sinonimi.

- 2) L'ONU definisce e stima l'*International migrant stock* in questi termini:

international migrants have been equated with the foreign-born population whenever this information is available, which is the case in most countries or areas. In most countries lacking data on place of birth, information on the country of citizenship of those enumerated was available, and was used as the basis for the identification of international migrants, thus effectively equating, in these cases, international migrants with foreign citizens^{6,7}.

Della definizione ONU si deve necessariamente sottolineare che *migrant* è considerato sia chi è nato in un paese diverso sia chi non ha la cittadinanza del paese in cui vive. Tale duplice e ambigua definizione influisce pertanto sulle statistiche del fenomeno a livello internazionale, producendo stime che possono essere discordanti benché non sia possibile apprezzare in termini quantitativi tale discordanza. Più organismi statistici internazionali si rifanno alla definizione ONU sopra riportata ma, come si vedrà, acquisendola non integralmente nei rispettivi glossari. Eccone alcuni esempi.

- 3) L'IOM (*International Organization for Migration*) pone l'attenzione sul termine *migrant* precisando che

At the international level, no universally accepted definition for 'migrant' exists. The term migrant was usually understood to cover all cases where the decision to migrate was taken freely by the individual concerned for reasons of 'personal convenience' and without intervention of an external compelling factor; it therefore applied to persons,

⁵ <http://www3.istat.it/cgi-bin/glossario/indice.pl>. Può ancora essere utile ricordare che nelle Serie storiche dell'ISTAT sono riportate sia le statistiche degli espatriati e dei rimpatriati dall'ultimo trentennio del XIX secolo fino al primo quinquennio del XXI secolo, sia le statistiche degli stranieri residenti dal 1981 al 2009 (<http://seriestoriche.istat.it/>).

⁶ <http://www.un.org/en/development/desa/population/migration/data/estimates2/docs/MigrationStockDocumentation2015.pdf>

⁷ http://www.un.org/en/development/desa/population/migration/data/estimates2/docs/MigrationStockDocumentation_2015.pdf

and family members, moving to another country or region to better their material or social conditions and improve the prospect for themselves or their family. The United Nations defines migrant as an individual who has resided in a foreign country for more than one year irrespective of the causes, voluntary or involuntary, and the means, regular or irregular, used to migrate. Under such a definition, those travelling for shorter periods as tourists and businesspersons would not be considered migrants. However, common usage includes certain kinds of shorter-term migrants, such as seasonal farm-workers who travel for short periods to work planting or harvesting farm products.

In sintesi, definisce *migrant*

*as any person who is moving or has moved across an international border or within a State away from his/her habitual place of residence, regardless of (1) the person's legal status; (2) whether the movement is voluntary or involuntary; (3) what the causes for the movement are; or (4) what the length of the stay is*⁸.

Si deve sottolineare che la definizione data all'IOM è più articolata di quella ONU chiamando in causa, in particolare, anche il motivo che ha determinato la migrazione: eppure, come facilmente si potrebbe verificare, i dati che tale Organizzazione propone sono precisamente uguali a quelli di fonte ONU⁹.

4) Per la WORLD BANK:

International migrant stock is the number of people born in a country other than that in which they live. It also includes refugees. The data used to estimate the international migrant stock at a particular time are obtained mainly from population censuses. The estimates are derived from the data on foreign-born population, people who have residence in one country but were born in another country. When data on the foreign-born population are not available, data on foreign population - that is, people

⁸ <http://www.iom.int/key-migration-terms>

⁹ <http://www.iom.int/world-migration>. A titolo di esempio riportiamo che da tale fonte si desume che nel 2015 gli immigrati in Italia erano 5.788.875 ossia il 9.68% della popolazione residente: è il dato fornito, appunto, dall'ONU che fa riferimento ai residenti nati all'estero e che, come si vedrà, differisce da quello di fonte ISTAT che fa riferimento agli immigrati stranieri.

*who are citizens of a country other than the country in which they reside - are used as estimates*¹⁰.

5) EUROSTAT propone un'articolato glossario sul fenomeno migratorio. Definisce innanzitutto lo straniero

Foreign population or foreigners refer to persons who are not citizens of the country in which they reside, including persons of unknown citizenship and stateless persons¹¹.

Precisa poi che

"Migration refers to the number of migrants, people changing their residence to or from a given area (usually a country) during a given time period (usually one year)". "Immigrants are people arriving or returning from abroad to take up residence in a country for a certain period, having previously been resident elsewhere. According to the 1998 United Nations recommendations on the statistics of international migration (Revision 1), an individual is a long-term immigrant if he/she stays in his/her country of destination for a period of 12 months or more, having previously been resident elsewhere for 12 months or more". "Emigrants are people leaving the country where they usually reside and effectively taking up residence in another country. According to the 1998 UN recommendations on the statistics of international migration (Revision 1), an individual is a long-term emigrant if he/she leaves his/her country of previous usual residence for a period of 12 months or more"¹².

Si è ritenuto di riportare le diverse definizioni di "migrante" ovvero di "immigrato" adottate in sede internazionale in quanto esiste un legame molto stretto tra disponibilità di informazioni statistiche ed analisi del fenomeno: la seconda, senza le prime, non sarebbe in alcun modo attuabile, in quanto non documentabile. Si deve inoltre sottolineare, in merito, che le informazioni statistiche rese disponibili sono prodotte dal paese di arrivo poiché è questo stesso che ha interesse a

¹⁰ <http://data.worldbank.org/indicator/SM.POP.TOTL>

¹¹ http://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/Glossary:Foreign_population

¹² <http://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/Glossary:Migrant>

rilevare quanti stranieri si trovano sul suo territorio mentre, salvo casi eccezionali, il paese di origine non ha interesse a rilevare quanti lo abbandonano senza contare che, nella assoluta maggioranza dei casi, i paesi che generano un flusso emigratorio sono gli stessi in cui le condizioni sociali, ambientali e politiche impediscono di fatto la corretta ed esaustiva rilevazione di qualsiasi evento demografico e, a maggior ragione, se questi eventi si riferiscono al trasferimento di persone da un territorio ad un altro. Nella norma, dunque, il controllo è effettuato tramite procedure amministrative, come il rilascio di visti o permessi di soggiorno o di lavoro, solo sulle persone che entrano in un dato paese.

Nel seguito si utilizzeranno come statistiche di riferimento quelle rese disponibili dall'ONU in quanto l'impiego di un'unica fonte consente con ragionevole affidabilità di confrontare i dati nello spazio e nel tempo. L'ONU fornisce, infatti, le statistiche relative all'*International Migrant stock* secondo il paese di origine e di destinazione per intervalli quinquennali a partire dal 1990 fino al 2015. Le stime, poiché di stime si tratta e questo va sottolineato (non è incauto ipotizzare che eventuali errori o distorsioni possano essere di tipo sistematico e, quindi, influire univocamente), sono riferite al 1 luglio. Per ogni paese è specificato

whether the data used to produce the estimates refer to the foreign-born population (B) or to foreign citizens (C). It also indicates in which cases the number of refugees, as reported by UNHCR, were added to the estimate of international migrants (R). Estimates for countries or areas having no data on the number of international migrants were obtained by imputation indicated by (I)¹³.

3. I DATI

Dalla pluralità delle definizioni adottate in sede internazionale dei "migranti" ovvero "immigrati" e, conseguentemente, dalla non univoca identificazione del loro paese di provenienza, considerato talvolta quello di nascita, talvolta quello di cittadinanza e talvolta ancora l'uno o l'altro a seconda delle informazioni disponibili, non può che scaturire una plu-

¹³ United Nations, Department of Economic and Social Affairs (2015). *Trends in International Migrant Stock: Migrants by Destination and Origin* (United Nations database, POP/DB/MIG/Stock/Rev.2015).

ralità di stime della consistenza (stock) del fenomeno anche molto difforni tra loro.

Conviene, come è stato fatto per le definizioni, prendere in considerazione in primo luogo i dati dell'Italia ribadendo che si porrà l'attenzione solo sugli stranieri. La consistenza degli stranieri immigrati è rilevata dall'ISTAT o in sede censuaria con cadenza decennale, oppure attraverso le registrazioni anagrafiche con cadenza mensile o annuale. Attraverso il censimento è possibile conoscere la distribuzione degli stranieri sia per cittadinanza sia per luogo di nascita; le registrazioni anagrafiche rendono nota solo la distribuzione degli stranieri per cittadinanza.

Secondo il Censimento della Popolazione effettuato nel 2011, dei 4.027.627 stranieri censiti l'85 per cento era nato all'estero mentre i rimanenti 608.623 erano stranieri nati in Italia: gli immigrati, ossia gli stranieri nati all'estero, sarebbero pari a 3.419.004 unità. Gli stranieri nati in Italia non sono immigrati, è evidente, mentre tali sarebbero considerati gli italiani nati all'estero e poi entrati nel paese¹⁴.

Le statistiche rese disponibili da EUROSTAT consentono corretti confronti tra i paesi che fanno parte dell'Unione¹⁵. Precisa infatti EUROSTAT che

Dal 2008 la rilevazione dei dati in materia di migrazioni, cittadinanza e asilo si basa sulle disposizioni del regolamento (CE) n. 862/2007 (si veda); l'analisi e la composizione dei gruppi di paesi dell'UE, dell'EFTA e dei paesi candidati all'adesione al 1° gennaio dell'anno di riferimento sono riportate nel regolamento di esecuzione (UE) n. 351/2010, che definisce una serie di statistiche di base sui flussi migra-

¹⁴ Per quanto è chiara e priva di ambiguità ci sembra utile richiamare qui la definizione di "immigrato" utilizzata in Francia dall'INSEE: "Selon la définition adoptée par le Haut Conseil à l'Intégration, un immigré est une personne née étrangère à l'étranger et résidant en France. Les personnes nées françaises à l'étranger et vivant en France ne sont donc pas comptabilisées. À l'inverse, certains immigrés ont pu devenir français, les autres restant étrangers. Les populations étrangère et immigrée ne se confondent pas totalement: un immigré n'est pas nécessairement étranger et réciproquement, certains étrangers sont nés en France (essentiellement des mineurs). La qualité d'immigré est permanente: un individu continue à appartenir à la population immigrée même s'il devient français par acquisition. C'est le pays de naissance, et non la nationalité à la naissance, qui définit l'origine géographique d'un immigré".

¹⁵ http://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/Migration_and_migrant_population_statistics

tori internazionali, sugli stock di popolazione straniera, sulle acquisizioni di cittadinanza e sui permessi di soggiorno, nonché in materia di asilo e di misure contro l'ingresso e il soggiorno illegali. Sebbene gli Stati membri dell'UE possano continuare a utilizzare altri dati, purché affidabili, in funzione della loro disponibilità e delle prassi nazionali, le statistiche compilate a norma del regolamento devono basarsi su definizioni e concetti comuni.

EUROSTAT rende disponibili tavole con l'ammontare degli stranieri, paese per paese, secondo la cittadinanza (cittadini di un altro Paese comunitario, cittadini non comunitari) e degli individui nati all'estero per paese di nascita (altro paese dell'Unione, paese non appartenenti all'Unione). Merita riflettere in proposito che:

- a) gli Stranieri sono costituiti sia da coloro che sono nati nel paese sia da coloro che sono nati in un altro paese ($S_{\text{tot}} = S_{\text{natiIn}} + S_{\text{natiOut}}$);
- b) i Nati all'estero sono costituiti sia dai cittadini nati all'estero sia dagli stranieri nati all'estero ($N_{\text{out}} = C_{\text{natiOut}} + S_{\text{natiOut}}$).

Ne consegue che la differenza tra Stranieri e Nati all'estero è uguale alla differenza tra gli stranieri nati nel Paese e i cittadini nati fuori ($S_{\text{tot}} - N_{\text{out}} = S_{\text{natiIn}} - C_{\text{natiOut}}$). La differenza sarà quindi positiva se la consistenza degli stranieri nati nel paese è superiore a quella dei cittadini nati all'estero, negativa nel caso opposto. Trattandosi di un saldo non è ovviamente possibile stimare la consistenza delle due componenti.

La *Tab. 1* presenta, per i paesi più interessati dal fenomeno migratorio, la distribuzione degli stranieri per cittadinanza e quella degli individui nati all'estero per paese di nascita, al 1 gennaio 2014.

La Germania è il paese che conta la più elevata presenza sia di stranieri (7 milioni di cui oltre la metà, ossia il 56 per cento, cittadino di un paese extracomunitario) sia di nati all'estero (9,8 milioni il 60 per cento dei quali nato in un paese al di fuori della UE) ma è il Lussemburgo il paese che conta tra la popolazione la maggiore percentuale sia di stranieri sia di nati all'estero. La Grecia e l'Italia contano la più elevata presenza di cittadini di paesi extracomunitari (oltre il 70 per cento) mentre Lussemburgo, Belgio e Irlanda sono i paesi che ne ospitano nella percentuale minore (14 per cento il Lussemburgo e poco più del 30 per cento Belgio e Irlanda). La Grecia è ancora il Paese in cui è relativamente più frequente la presenza di nati fuori dall'area comuni-

taria (73 per cento), seguita dalla Francia (71 per cento). I nati in un paese che non appartiene all'Unione sono minimamente frequenti ancora in Lussemburgo e poi in Irlanda. E' d'obbligo constatare che, comunque la si voglia definire, l'immigrazione in Lussemburgo interessa i paesi dell'Unione mentre quella in Grecia interessa gli altri paesi. Il Lussemburgo, che si configura pertanto come un paese popolato da immigrati prevalentemente di origine europea, è altresì l'unico, tra quelli qui presi in considerazione, che presenta un saldo positivo a favore degli stranieri: gli stranieri nati nel paese sono quindi più numerosi dei lussemburghesi nati all'estero. L'Italia, dei 13 considerati, è il paese che conta tra la propria popolazione la minore presenza relativa di cittadini nati all'estero (9,4 per cento dei residenti) mentre i Paesi Bassi sono il paese che conta la minore percentuale di stranieri (4,4 per cento della popolazione). Un'altra peculiarità dell'Olanda che non si può non rilevare è che gli olandesi nati all'estero superano del 165% gli stranieri nati in Olanda.

Infine vale la pena di sottolineare che, se si ordinano i 13 paesi secondo la percentuale crescente sia degli stranieri sia dei nati all'estero e si confrontano tra di loro i due ordinamenti mediante, per esempio, il coefficiente di correlazione di rango¹⁶, si conclude che fra di essi vi è una forte relazione diretta (il coefficiente presenta un valore pari a 0,72, sapendo che 1 è il suo valore massimo). In altre parole, questo consente di ritenere che la stima della frequenza dei nati all'estero sia accettabile come stima di quella della presenza straniera e viceversa, sempre che non si tenga conto, evidentemente, delle diversità delle rispettive consistenze. D'altra parte, se consideriamo "immigrati" coloro che sono nati all'estero è sicuramente interessante chiedersi quali siano i loro principali paesi di origine in alcuni degli Stati dell'UE sulla base dei dati resi disponibili da EUROSTAT.

Come si desume dalla *Tab. 2* che, con riferimento al 1 gennaio 2014, prende in considerazione i principali paesi di immigrazione¹⁷, tra i paesi di origine prevale la Romania (merita citare che in Romania i nati in Italia sono quasi 26 mila) seguita da Albania, Marocco, Ucraina

¹⁶ Si veda, in proposito, per esempio: L. Muttarini, *Metodi statistici applicati alle ricerche economiche e sociali*, Milano, Giuffrè, 1974, 314-316.

¹⁷ Il dato non è disponibile per Francia, Grecia, Germania, Croazia, Cipro, Lussemburgo, Malta, Austria, Polonia.

e Germania. Il Marocco è fra i più frequenti paesi di origine anche degli immigrati in Belgio, Paesi Bassi e Spagna. Numerosi sono in Spagna coloro che sono nati in America Latina: 429 mila gli equadoregni e 353 mila i colombiani. La Svezia più degli altri Stati conta immigrati originari di Iraq (quasi 129 mila) e Iran (67 mila). Nel Regno Unito sono relativamente più numerosi i nati in India (772 mila) e Pakistan (524 mila). I turchi di nascita sono più che altrove numerosi in Belgio e soprattutto nei Paesi Bassi dove si presentano primi in graduatoria. Merita citare infine che nati in Somalia sono presenti in Finlandia e in Norvegia.

Se si vuole estendere l'orizzonte investigativo dal sistema UE al sistema mondiale, occorre fare riferimento alle statistiche ONU, che forniscono la distribuzione dello stock di migranti secondo l'origine e la destinazione per intervalli quinquennali dal 1990 al 2015¹⁸. Occorre sottolineare in proposito che questi dati vengono mutuati da parte di altri organismi internazionali come l'*International Migration Organization* che, come si è rilevato più sopra, pure adottano definizioni dello stock di migranti più articolate di quelle ONU.

Prima di descrivere, necessariamente in forma sommaria, come si presenta ora (2015) la migrazione internazionale e come si è presentata nel passato, precisiamo che dei 232 paesi di destinazione presi in considerazione nelle tavole ONU, 180 tengono in conto come paese di origine quello di nascita e 46 quello di cittadinanza. Per i 6 paesi che non hanno fornito statistiche in merito (Eritrea, Somalia, Sahara Occidentale, Repubblica democratica di Corea, Bosnia e Erzegovina, Santa Sede), l'ONU ha stimato a calcolo il numero degli immigrati. In taluni casi le stime comprendono i rifugiati come definiti dall'UNHCR¹⁹:

Refugees include individuals recognised under the 1951 Convention relating to the Status of Refugees; its 1967 Protocol; the 1969 OAU Convention Governing the Specific Aspects of Refugee Problems in Africa; those recognised in accordance with the UNHCR Statute; indi-

¹⁸ Per il procedimento di stima si veda: United Nations, Department of Economic and Social Affairs, *Trends in International Migrant Stock: The 2015 Revision (CD-ROM Documentation)* e http://www.un.org/en/development/desa/population/migration/data/estimates2/docs/MigrationStockDocumentation_2015.pdf

¹⁹ http://popstats.unhcr.org/en/overview#_ga=1.234832542.1284217032.1446475248

viduals granted complementary forms of protection; or those enjoying temporary protection. Since 2007, the refugee population also includes people in a refugee-like situation.

A metà del 2015 coloro che vivevano in un paese diverso da quello di nascita o di cittadinanza erano, nel mondo, pari a 243.700.236 unità. Di essi l'8,5 per cento (20,6 milioni) viveva in un paese africano, il 31 per cento (75 milioni) in un paese asiatico, un altro 31 per cento (76 milioni) in un paese europeo, il 4 per cento (9 milioni) in un paese Latino-americano e il 22 per cento (54 milioni) in un paese del Nord America. Rispetto al 1995 lo stock di migranti è cresciuto del 50 per cento ma certamente in misura disforme da un continente all'altro e da un paese all'altro. L'aumento più rilevante si è avuto nell'America del Nord e in Asia (rispettivamente 63 e 61 per cento) e quello più debole nel continente africano (26 per cento): tra di due estremi si collocano l'Europa (44 per cento) e l'America Latina (38 per cento).

Volendo osservare più nel dettaglio i singoli paesi, è necessario premettere che, per evitare le distorsioni nel confronto che già si erano notate in merito alle statistiche EUROSTAT, si prenderanno in considerazione quelli ritenuti più significativi tra

- a) i paesi che adottano come definizione di "immigrato" (*migrant*) il criterio della cittadinanza pur trattando separatamente quelli nelle cui stime sono compresi i rifugiati;
- b) i paesi che adottano come definizione di "immigrato" (*migrant*) il criterio della nascita all'estero pur trattando separatamente quelli nelle cui stime sono compresi i rifugiati.

La *Tab. 3* presenta la consistenza e le variazioni intervenute negli ultimi 15 anni nello stock di migranti nel primo dei due gruppi di paesi²⁰. Si nota che gli incrementi più rilevanti riguardano la Repubblica di Corea (444 per cento) seguita da tre Stati situati nel ricco sud-est della Penisola arabica: Qatar (369 per cento), Oman (196 per cento) e Bahrein (194 per cento). Tali cospicui incrementi hanno portato il Qatar a essere popolato per il 75 per cento da stranieri. In Bahrein gli

²⁰ Sono tutti extraeuropei con le sole eccezioni del Belgio e della Repubblica Ceca.

stranieri sono il 51 per cento e in Oman sono il 41 per cento della popolazione. Se tra gli immigrati stranieri si includono anche i rifugiati, si evince dalla stessa *Tab. 3b* che i più forti aumenti interessano, a parte le Maldive, ancora due Stati della penisola arabica: Emirati Arabi Uniti (230 per cento) e Kuwait (154 per cento)²¹: negli Emirati, gli stranieri costituiscono ben oltre i quattro quinti della popolazione (88 per cento) e nel Kuwait quasi i tre quarti. Meno rilevante è stato l'incremento in Arabia Saudita, che però già nel 2000 contava oltre 5 milioni di stranieri e nel 2015 ne contava oltre 10 milioni configurandosi come lo Stato dove la presenza straniera è la più cospicua in valore assoluto (un terzo della popolazione). I più importanti Stati di origine degli stranieri che vivono nei Paesi del Golfo (primi cinque per ciascun paese) si possono desumere dalla *Tab. 4*: il primo è sempre l'India, i cui cittadini che in tale area vivono ammontano complessivamente a oltre 8 milioni.

Al di fuori della Penisola Arabica, è la Nigeria che presenta il più elevato tasso di variazione dell'immigrazione straniera (145 per cento): i primi cinque paesi di origine sono tutti situati nell'Africa orientale e sono Benin, Ghana, Mali, Togo e Niger. Come si desume da fonte UNHCR, i rifugiati in Nigeria nel 2014 erano 1217 (di cui 531 provenienti dalla Repubblica Democratica del Congo), un sesto di quanti erano nel 2000 (7.270 cui 3194 provenienti dal Chad, 2000 dalla Sierra Leone e quasi 1600 dalla Liberia)²². Tra i Paesi che adottano il criterio della cittadinanza solo nello Yemen i rifugiati pesano in misura rilevante sullo stock migratorio (75 per cento) e sono quasi tutti (244.204) somali.

La *Tab. 5* presenta la consistenza e le variazioni intervenute negli ultimi 15 anni nello stock di migranti nell'assai più numeroso gruppo di paesi che ne identificano l'origine nel luogo di nascita: data la loro numerosità si è preferito considerare solo quelli che ospitano almeno 500 mila migranti²³. Da subito si può rilevare che i paesi che, dal 2000 al 2015, hanno sperimentato il più rilevante incremento del flusso immigratorio (se si escludono quelli nelle cui stime sono compresi i

²¹ Negli Emirati Arabi i rifugiati a fine 2014 erano solo 1.064 e nel Kuwait erano 94.965 (fonte: http://popstats.unhcr.org/en/persons_of_concern; <http://www.unhcr.org/figures-at-a-glance.html>)

²² Sempre da fonte UNHCR si desume che nel 2014 gli sfollati interni (*internally displaced persons*) erano 1.188.000.

²³ Si sono esclusi il Sudan e il Sud Sudan che nel luglio 2011 si è reso indipendente dal Sudan. Si è anche esclusa Hong Kong.

rifugiati) sono europei: Spagna (253 per cento), Italia (173 per cento), Norvegia (154 per cento) e Irlanda (113 per cento). Appartengono all'ex Unione Sovietica anche 4 dei paesi in cui il numero degli immigrati in questi quindici anni si è ridotto: Federazione Russa, Bielorussia, Ucraina, Uzbekistan.

Se si considera la serie che include tra gli immigrati anche i rifugiati, si osserva che i paesi che presentano la più elevata variazione positiva dello stock sono africani, ossia il Chad (393 per cento) e il Sud Africa (214 per cento). E' doveroso sottolineare che il numero di rifugiati nel Chad nel 2014 era pari a 452.877 unità, ossia l'88 per cento dello stock di migranti registrato dall'ONU a metà 2015: tra di essi oltre 357,7 mila provenivano dal Sudan e quasi 92 mila dalla Repubblica Centrafricana. Nel 2000 i rifugiati erano 17,7 mila ed erano quasi tutti sudanesi.

Tra i rimanenti paesi che hanno sperimentato aumenti dello stock di migranti superiori al cento per cento si devono menzionare la Thailandia, il Libano, la Turchia e il Messico: in Libano e in Turchia oltre la metà dello stock è costituito da rifugiati. Di forte peso (oltre il 50 per cento) è ancora la presenza dei rifugiati tra gli immigrati in Etiopia (123.784 dall'Eritrea, 245.097 dalla Somalia, 251.791 dal Sud Sudan), in Kenya (424.691 dalla Somalia, 89.226 dal Sud Sudan) e in Uganda (178.217 dalla Repubblica Democratica del Congo, 157.053 dal Sud Sudan). Dei quasi 4 milioni di immigrati in Thailandia la metà (1.978 mila) è nata in Myanmar, in quarto (969 mila) nel Laos e un quinto (805 mila) in Cambogia. Infine si deve sottolineare che 7 su 10 degli immigrati in Messico sono nati negli Stati Uniti d'America. Tra gli immigrati in USA i messicani di nascita, pari a 12 milioni, sono un quarto.

E veniamo, infine, all'Italia che si è vista tra i paesi interessati da uno dei più rilevanti aumenti degli immigrati. Sottolineiamo che in questa sede si considerano immigrati coloro che vivono nel nostro paese e sono nati all'estero e ricordiamo che, diversamente, le statistiche correnti dell'ISTAT si riferiscono agli immigrati stranieri residenti.

Premettiamo innanzitutto che l'ammontare di coloro che sono nati all'estero è nel complesso superiore a quello degli stranieri residenti (15%): non sarebbe da escludere che tale differenza possa essere attribuibile, almeno in parte, a date di riferimento dissimili (il 30 giugno 2015 per i nati all'estero e il 1 gennaio 2015 per gli stranieri) ma, come mostra la *Tab. 6*, se si prendono in considerazione i diversi Stati di provenienza, si percepiscono discordanze così vistose da dover escludere che la mancanza di sincronia nelle rilevazioni possa essere accettata

come causa esplicativa. Se trascuriamo gli Stati che presentano una numerosità di casi poco rilevante e per i quali le differenze possono essere attribuite a circostanze particolari (si pensi, per esempio, al personale del corpo diplomatico e consolare oppure ai dipendenti di società che ivi hanno sede) come sarebbe ipotizzabile per Emirati Arabi o Kuwait, notiamo per altro verso che per Svizzera, Libia, Lussemburgo il numero di coloro che sono nati in essi e poi immigrati in Italia è 24 volte quello dei loro cittadini che risiedono nel nostro paese e per Canada e Australia è 12 volte. I nati in Argentina, Venezuela e Belgio sono oltre il 700 per cento dei cittadini di quegli Stati e sbalorditivi sono anche i casi di Germania e Francia. Non è superfluo rilevare che tutti i paesi citati, in un passato più o meno recente, sono stati meta della nostra emigrazione, fattore che può ben spiegare l'eccezionale *surplus* di nati immigrati, parte dei quali cittadini italiani. Vi sono infine una trentina di paesi in cui il numero di coloro che vi sono nati è inferiore a quello dei loro cittadini che risiedono in Italia: non pochi di essi sono quelli che alimentano la nostra attuale immigrazione (Romania innanzitutto, Ucraina, Equador, Filippine, Sri Lanka, Bangladesh, Senegal, Cina). Gli scarti fra le due serie di dati riflettono dunque, almeno in parte, le vicende migratorie che hanno interessato il nostro paese. Esse comunque divergono, e perciò autorizzano a trarre conclusioni differenti in merito agli immigrati in Italia: differenti sia per quanto riguarda la stima del loro ammontare dai singoli paesi di provenienza sia per quanto riguarda la graduatoria, in ordine di importanza, delle provenienze medesime, benché si debba assolutamente sottolineare le non trascurabili eccezioni di Romania, Albania e Marocco, che si trovano a presentare i valori più alti sia di immigrati in essi nati sia di immigrati loro cittadini.

Come concludere queste riflessioni? Come si è iniziato: la difficoltà di definire il fenomeno migratorio è più che mai attuale come lo è quella di pervenire a stime di esso comparabili nel tempo e nello spazio.

Tab. 1. Stranieri e nati all'estero al 1 gennaio 2014 in alcuni Paesi dell'UE.

	Totale						Cittadini di un paese non UE					
	Stranieri			Cittadini di un altro paese UE			Cittadini di un paese non UE			Cittadini di un paese non UE		
	migliaia	% sulla popolazione	% sulla popolazione	migliaia	% sulla popolazione	% sulla popolazione	migliaia	% sulla popolazione	% sulla popolazione	migliaia	% sulla popolazione	% sulla popolazione
Belgio	1.264,0	11,3	829,4	7,4	434,3	3,9	34,4					
Danimarca	397,2	7,1	160,0	2,8	233,0	4,1	58,7					
Germania	7.011,8	8,7	3.087,3	3,8	3.912,0	4,8	55,8					
Irlanda	545,5	11,8	373,3	8,1	170,6	3,7	31,3					
Grecia	836,9	7,7	188,3	1,7	648,6	5,9	77,5					
Spagna	4.677,1	10,1	1.991,1	4,3	2.685,3	5,8	57,4					
Francia	4.157,5	6,3	1.451,8	2,2	2.705,7	4,1	65,1					
Italia	4.922,1	8,1	1.441,7	2,4	3.479,6	5,7	70,7					
Lussemburgo	248,9	45,3	214,4	39,0	34,5	6,3	13,9					
Paesi Bassi	735,4	4,4	403,0	2,4	330,4	2,0	44,9					
Austria	1.056,8	12,4	514,9	6,1	539,4	6,3	51,0					
Svezia	687,2	7,1	289,2	3,0	384,9	4,0	56,0					
Regno Unito	5.047,7	7,8	2.623,4	4,1	2.424,3	3,8	48,0					

To be continued on next page

Tab. 1. Continued from previous page.

b) Nati all'estero secondo il luogo di nascita	Totale		Nati in un altro paese UE			Nati in un paese non UE			Stranieri meno nati all'estero		
	migliaia	% sulla popolazione	migliaia	% sulla popolazione	% sulla popolazione	migliaia	% sulla popolazione	% su totale	migliaia	% su stranieri	% su stranieri
Belgio	1.773,1	15,8	835,5	7,5	937,7	8,4	52,9	-509,1	-40,3		
Danimarca	569,6	10,1	191,6	3,4	378,0	6,7	66,4	-172,4	-43,4		
Germania	9.818,0	12,2	3.838,5	4,8	5.979,5	7,4	60,9	-2.806,2	-40,0		
Irlanda	741,3	16,1	471,5	10,2	269,8	5,9	36,4	-195,8	-35,9		
Grecia	1.246,5	11,4	334,3	3,1	912,2	8,4	73,2	-409,6	-48,9		
Spagna	5.958,3	12,8	2.027,5	4,4	3.930,8	8,5	66,0	-1.281,2	-27,4		
Francia	7.661,7	11,6	2.167,1	3,3	5.494,6	8,3	71,7	-3.504,2	-84,3		
Italia	5.737,2	9,4	1.815,4	3,0	3.921,8	6,5	68,4	-815,1	-16,6		
Lussemburgo	237,8	43,3	177,6	32,3	60,3	11,0	25,4	11,1	4,5		
Paesi Bassi	1.953,4	11,6	508,4	3,0	1.445,0	8,6	74,0	-1.218,0	-165,6		
Austria	1.410,9	16,6	639,4	7,5	771,5	9,1	54,7	-354,1	-33,5		
Svezia	1.532,6	15,9	59,6	5,3	1.023,0	10,6	66,7	-845,4	-123,0		
Regno Unito	8.035,6	12,5	2.806,3	4,4	5.229,3	8,1	65,1	-2.987,9	-59,2		

Fonte: EUROSTAT, http://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/Migration_and_migrant_population_statistics

Tab. 2. Nati all'estero secondo i cinque più importanti Paesi di origine.

Belgio	Italia		Paesi Bassi	
	migliaia	%	migliaia	%
Marocco	204,8	11,5	1004,6	17,5
Francia	180,9	10,2	440,1	7,7
Olanda	128,1	7,2	418,1	7,3
Italia	119,9	6,8	218,5	3,8
Turchia	98,9	5,6	216,3	3,8
Altri	1040,6	58,7	3439,5	60,0
Totale	1773,2	100,0	5737,1	100,0
Regno Unito	Spagna		Svezia	
	migliaia	%	migliaia	%
India	772	9,6	712	12,0
Polonia	699	8,7	670	11,2
Pakistan	524	6,5	429	7,2
Irlanda	384	4,8	353	5,9
Germania	302	3,8	314	5,3
Altri	5353	66,6	3478	58,4
Totale	8034	100,0	5956	100,0

Fonte: cfr. Tab. 1.

Tab. 3. *Stock di migranti nei paesi che adottano il criterio della cittadinanza. Anni 2000 e 2015.*

a) Non compresi i rifugiati			
Paesi di destinazione	2000	2015	Var %
Republic of Korea	244. 178	1. 327. 324	443,6
Qatar	359.697	1. 687. 640	369,2
Oman	623. 608	1. 844. 978	195,9
Bahrain	239.361	704.137	194,2
Botswana	57. 064	160. 644	181,5
Mongolia	8. 206	17. 620	114,7
China	508. 034	978. 046	92,5
Mauritius	15.543	28.585	83,9
Czech Republic	220. 789	405. 093	83,5
Suriname	27. 506	46. 836	70,3
Morocco	53. 034	88. 511	66,9
Belgium	853. 369	1. 387. 940	62,6
Tunisia	36. 446	56. 701	55,6
Gabon	195. 571	268. 384	37,2
Madagascar	23. 541	32. 075	36,3
Libya	567. 436	771. 146	35,9
Japan	1. 686.567	2. 043. 877	21,2
Côte d'Ivoire	1. 994. 135	2. 175. 399	9,1
Myanmar	98. 011	73. 308	-25,2
Central African Republic	123. 529	81. 598	-33,9
b) Compresi i rifugiati			
Paesi di destinazione	2000	2015	Var %
Maldives	27. 092	94. 086	247,3
United Arab Emirates	2.446. 675	8. 095. 126	230,9
Kuwait	1. 127. 640	2. 866. 136	154,2
Nigeria	487. 882	1. 199. 115	145,8
Mauritania	57.366	138. 162	140,8
Yemen	143. 495	344. 131	139,8
Togo	137. 891	276. 844	100,8
Malaysia	1. 277. 223	2. 514. 243	96,9
Saudi Arabia	5. 263. 387	10. 185. 945	93,5
Benin	133. 730	245. 399	83,5
Iraq	210. 525	353. 881	68,1
Jordan	1. 927. 845	3. 112. 026	61,4
Viet Nam	56.754	72. 793	28,3
Syrian Arab Republic	832.273	875. 189	5,2
Algeria	250. 110	242. 391	-3,1
Philippines	318. 095	211. 862	-33,4
Guinea	560. 075	228. 413	-59,2

Fonte: United Nations, Department of Economic and Social Affairs (2015). *Trends in International Migrant Stock: Migrants by Destination and Origin* (United Nations database, POP/DB/MIG/Stock/Rev.2015).

Tab. 4. *Gli stranieri che vivono negli Stati del Golfo nel 2015: le cittadinanze più numerose.*

Stati	India numero	%	Bangladesh numero	%	Pakistan numero	%	Egypt numero	%
Bahrain	302.635	43,0	78.396	11,1	74.710	10,6	80.889	11,5
Kuwait	1.061.758	37,0	350.229	12,2	312.434	10,9	387.993	13,5
Oman	777.632	42,1	346.068	18,8	284.460	15,4	78.630	4,3
Qatar	645.577	38,3	160.183	9,5	133.212	7,9	163.569	9,7
Saudi Arabia	1.894.380	18,6	967.223	9,5	1.123.260	11,0	728.608	7,2
United Arab Emirates	3.499.337	43,2	906.483	11,2	863.858	10,7	935.308	11,6
Totale	8.181.319	32,2	2.808.582	11,1	2.791.934	11,0	2.374.997	9,4
Stati	Philippines numero	%	Indonesia numero	%	Totale stranieri			
Bahrain	48.059	6,8	22.513	3,2	704.137	100		
Kuwait	181.462	6,3	99.485	3,5	2.866.136	100		
Oman	85.949	4,7	70.114	3,8	1.844.978	100		
Qatar	148.496	8,8	43.049	2,6	1.687.640	100		
Saudi Arabia	488.167	4,8	1.294.035	12,7	10.185.945	100		
United Arab Emirates	555.704	6,9	260.312	3,2	8.095.126	100		
Totale	1.507.837	5,9	1.789.508	7,0	25.383.962	100		

Fonte: *cf. Tab. 3.*

*Tab. 5. Stock di migranti nei paesi che adottano il criterio della nascita. Anni 2000 e 2015.***a) Non compresi i rifugiati**

Paesi di destinazione	2000	2015	Var %
Spain	1. 657. 285	5. 852. 953	253,2
Italy	2. 121. 688	5.788. 875	172,8
Norway	292. 440	741. 813	153,7
Ireland	350. 552	746. 260	112,9
Singapore	1. 351. 691	2. 543. 638	88,2
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	4. 730. 165	8. 543. 120	80,6
Sweden	1. 003. 798	1. 639. 771	63,4
Switzerland	1. 570. 756	2. 438.702	55,3
Denmark	371. 026	572.520	54,3
Australia	4. 386. 250	6.763. 663	54,2
New Zealand	678. 813	1. 039. 736	53,2
Austria	996.547	1. 492. 374	49,8
Canada	5.511. 914	7.835. 502	42,2
Venezuela (Bolivarian Republic of)	1. 013. 663	1. 404. 448	38,6
Argentina	1. 540. 219	2. 086.302	35,5
United States of America	34.814. 053	46. 627.102	33,9
Germany	8. 992. 631	12. 005. 690	33,5
Portugal	651. 472	837. 257	28,5
Netherlands	1. 556. 337	1. 979. 486	27,2
France	6.278. 718	7. 784. 418	24,0
Kazakhstan	2.871. 300	3. 546. 778	23,5
Greece	1. 111. 665	1. 242. 514	11,8
Brazil	684. 596	713. 568	4,2
Russian Federation	11. 900. 297	11. 643. 276	-2,2
Belarus	1. 123. 586	1. 082. 905	-3,6
Serbia	856.763	807. 441	-5,8
Ukraine	5.527. 087	4. 834. 898	-12,5
Uzbekistan	1.405.250	1. 170. 899	-16,7
Poland	825. 251	619.403	-24,9

To be continued on next page

Tab. 5. Continued from previous page.

b) Compresi i rifugiati			
Paesi di destinazione	2000	2015	Var %
Chad	104. 825	516.968	393,2
South Africa	1. 001. 825	3.142. 511	213,7
Thailand	1. 257. 821	3. 913. 258	211,1
Lebanon	692. 913	1. 997.776	188,3
Turkey	1. 280. 963	2. 964. 916	131,5
Mexico	538. 051	1. 193. 155	121,8
Ethiopia	611. 384	1. 072. 949	75,5
Kenya	699. 139	1. 084.357	55,1
Bangladesh	987.853	1. 422. 805	44,0
Burkina Faso	520. 039	704. 676	35,5
Uganda	634. 703	749.471	18,1
Israel	1. 851. 309	2. 011. 727	8,7
Croatia	585. 298	576. 883	-1,4
Iran (Islamic Republic of)	2.803. 805	2. 726. 420	-2,8
Pakistan	4. 181. 912	3. 628. 956	-13,2
India	6.411. 272	5. 240. 960	-18,3
Democratic Republic of the Congo	744. 387	545. 694	-26,7
Nepal	717. 900	518.278	-27,8

Fonte: cfr. Tab. 3.

Tab. 6. Italia: residenti nati all'estero e residenti stranieri.

	Nati per Paese di origine	Stranieri per Paese di cittadinanza	Differenza %
Totale	5.788.875	5.014.437	15,4
Afghanistan	6.568	7.654	-14,2
Albania	447.586	490.483	-8,7
Algeria	22.471	22.679	-0,9
Angola	1.869	1.449	29,0
Argentina	73.183	8.278	784,1
Armenia	1.256	920	36,5
Australia	19.850	1.636	1113,3
Austria	16.331	6.139	166,0
Azerbaijan	709	347	104,3
Bangladesh	97.036	115.301	-15,8
Belarus	32.383	8.379	286,5
Belgium	46.393	5.421	755,8
Benin	2.566	2.505	2,4
Bolivia (Plurinational State of)	15.698	14.568	7,8
Bosnia and Herzegovina	11.106	29.442	-62,3
Brazil	104.207	42.587	144,7
Bulgaria	57.691	56.576	2,0
Burkina Faso	11.657	14.939	-22,0
Burundi	1.007	542	85,8
Cabo Verde	6.160	4.621	33,3
Cambodia	1.322	208	535,6
Cameroon	11.457	12.414	-7,7
Canada	25.540	1.971	1195,8
Central African Republic	238	132	80,3
Chad	563	494	14,0
Chile	12.427	3.364	269,4
China	200.434	265.820	-24,6
Colombia	39.532	19.618	101,5
Congo	3.385	3.629	-6,7
Costa Rica	1.508	467	222,9
Côte d'Ivoire	25.555	25.362	0,8

To be continued on next page

Tab. 6. Continued from previous page.

	Nati per Paese di origine	Stranieri per Paese di cittadinanza	Differenza %
Croatia	24.709	18.259	35,3
Cuba	33.469	19.999	67,4
Cyprus	650	185	251,4
Czech Republic	10.403	5.776	80,1
Democratic People's Republic of Korea	125	118	5,9
Democratic Republic of the Congo	6.087	3.437	77,1
Denmark	3.238	1.953	65,8
Dominica	337	1.045	-67,8
Dominican Republic	42.269	28.804	46,7
Ecuador	88.329	91.259	-3,2
Egypt	108.490	103.713	4,6
El Salvador	12.464	12.981	-4,0
Eritrea	13.593	10.610	28,1
Estonia	1.382	1.125	22,8
Ethiopia	30.401	8.100	275,3
Finland	2.827	1.586	78,2
France	134.403	27.696	385,3
Gabon	384	240	60,0
Gambia	1.515	3.306	-54,2
Georgia	12.226	13.742	-11,0
Germany	220.013	36.749	498,7
Ghana	46.548	50.414	-7,7
Greece	17.405	6.585	164,3
Guatemala	2.135	737	189,7
Guinea	3.899	4.490	-13,2
Guinea-Bissau	782	719	8,8
Guyana	74	27	174,1
Haiti	703	300	134,3
Honduras	2.323	1.785	30,1
Hungary	12.889	7.708	67,2
Iceland	207	124	66,9
India	136.403	147.815	-7,7

To be continued on next page

Tab. 6. Continued from previous page.

	Nati per Paese di origine	Stranieri per Paese di cittadinanza	Differenza %
Indonesia	3.159	2.416	30,8
Iran (Islamic Republic of)	14.433	9.813	47,1
Iraq	3.889	2.923	33,0
Ireland	3.629	2.598	39,7
Israel	3.883	1.989	95,2
Jamaica	346	127	172,4
Japan	8.285	7.131	16,2
Jordan	2.991	1.948	53,5
Kazakhstan	3.851	1.547	148,9
Kenya	3.641	2.087	74,5
Kuwait	543	34	1497,1
Kyrgyzstan	1.326	1.193	11,1
Lao People's Democratic Republic	260	63	312,7
Latvia	3.200	2.689	19,0
Lebanon	7.086	3.599	96,9
Liberia	2.006	1.562	28,4
Libya	36.222	1.697	2034,5
Lithuania	5.646	4.875	15,8
Luxembourg	4.799	240	1899,6
Madagascar	2.382	1.350	76,4
Malawi	171	49	249,0
Malaysia	613	390	57,2
Mali	4.177	6.245	-33,1
Malta	1.928	664	190,4
Mauritania	677	770	-12,1
Mauritius	9.499	7.476	27,1
Mexico	8.827	4.044	118,3
Mongolia	275	163	68,7
Montenegro	2.285	2.731	-16,3
Morocco	425.238	449.058	-5,3
Mozambique	857	315	172,1
Myanmar	441	301	46,5

To be continued on next page

Tab. 6. Continued from previous page.

	Nati per Paese di origine	Stranieri per Paese di cittadinanza	Differenza %
Nepal	1.775	1.224	45,0
Netherlands	13.034	7.849	66,1
New Zealand	901	305	195,4
Nicaragua	1.175	618	90,1
Niger	1.060	1.333	-20,5
Nigeria	56.259	71.158	-20,9
Norway	1.981	1.002	97,7
Pakistan	84.792	96.207	-11,9
Panama	1.021	342	198,5
Paraguay	2.636	1.749	50,7
Peru	116.038	109.668	5,8
Philippines	143.457	168.238	-14,7
Poland	118.641	98.694	20,2
Portugal	6.415	5.614	14,3
Republic of Korea	3.931	3.076	27,8
Republic of Moldova	166.819	147.388	13,2
Romania	1.021.613	1.131.839	-9,7
Russian Federation	80.750	35.211	129,3
Rwanda	778	506	53,8
Saudi Arabia	962	121	695,0
Senegal	84.815	94.030	-9,8
Serbia	45.581	43.811	4,0
Seychelles	978	554	76,5
Sierra Leone	1.377	1.293	6,5
Singapore	567	187	203,2
Slovakia	10.996	8.351	31,7
Slovenia	4.699	2.574	82,6
Somalia	11.556	7.722	49,7
South Africa	5.657	594	852,4
Spain	31.829	21.286	49,5
Sri Lanka	85.093	100.558	-15,4
State of Palestine	391	859	-54,5

To be continued on next page

Tab. 6. Continued from previous page.

	Nati per Paese di origine	Stranieri per Paese di cittadinanza	Differenza %
Sudan	2.914	2.240	30,1
Sweden	6.411	2.968	116,0
Switzerland	198.170	8.029	2368,2
Syrian Arab Republic	6.058	4.638	30,6
Thailand	9.866	5.611	75,8
The former Yugoslav Republic of Macedonia	73.033	77.703	-6,0
Togo	5.152	5.163	-0,2
Tunisia	107.671	96.012	12,1
Turkey	20.491	19.782	3,6
Uganda	967	484	99,8
Ukraine	222.241	226.060	-1,7
United Arab Emirates	370	7	5185,7
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	64.986	25.864	151,3
United Republic of Tanzania	1.604	977	64,2
United States of America	54.226	14.303	279,1
Uruguay	7.500	1.304	475,2
Uzbekistan	2.509	1.224	105,0
Venezuela (Bolivarian Republic of)	48.970	5.642	768,0
Viet Nam	5.258	1.161	352,9
Yemen	263	181	45,3
Zambia	874	209	318,2
Zimbabwe	881	160	450,6

Fonti: per i dati relativi ai nati per paese di origine cfr. Tab. 3; per i dati relativi agli stranieri residenti cfr. <http://demo.istat.it/>. Ricordiamo che i dati ONU sono riferiti a 1 luglio 2015 e quelli ISTAT al 1 gennaio 2015.

COMMEMORAZIONI

RICORDO DI EDMOND MALINVAUD

m.e. ALDO MONTESANO (*)

(Adunanza del 26 novembre 2015)

La Francia ha sempre avuto economisti di rilievo, formatisi normalmente nelle *grandes écoles*, in cui il sistema universitario francese concentra, in molti settori, la ricerca di livello più elevato. Malinvaud (1923-2015) si è formato tra l'INSEE (*Institute National de la Statistique et des Etudes Economiques*) e l'Ecole Polytechnique avendo come maestro, per l'economia, Maurice Allais, che era allora (siamo subito dopo la fine della seconda guerra mondiale) il più profondo economista nell'ambito della teoria dell'equilibrio economico generale, introdotta circa cinquant'anni prima da Walras e Pareto. Tra i giovani economisti che gravitavano intorno ad Allais vi erano allora Gérard Debreu e Marcel Boiteux. Debreu si trasferirà negli Stati Uniti, ove insegnerà all'Università di California (campus di Berkeley) per prendere nel 1983 il premio Nobel per l'economia, così come poi anche Allais nel 1988. Boiteux, come accade spesso in Francia, ove ricercatori di alto livello vengono inseriti nell'amministrazione pubblica, finirà poi per dirigere *Electricité de France*. Malinvaud, dopo un soggiorno negli Stati Uniti a Chicago presso la *Cowles Commission*, tornerà in Francia all'INSEE per poi passare, diversi anni dopo, al *College de France*. Anche Malinvaud ha avuto esperienza amministrativa, sia all'INSEE che, per un quindicennio, al Ministero dell'Economia e delle Finanze.

Gli interessi scientifici di Malinvaud riguardarono inizialmente la teoria dell'econometria e l'economia matematica, soprattutto in relazio-

(*) Università Bocconi, Milano, Italy. E-mail: aldo.montesano@unibocconi.it

ne a temi di equilibrio economico generale. Per quanto riguarda l'econometria può essere ricordato il volume *Méthodes statistiques de l'économétrie* pubblicato nel 1964 e il saggio *L'agrégation dans les modèles économiques* del 1956. Per quanto riguarda l'economia matematica uno dei primi lavori di Malinvaud, *Capital accumulation and efficient allocation of resources*, pubblicato nel 1953, è ricordato per aver introdotto l'equilibrio intertemporale, che fu analizzato anche, in lavori pressoché coevi, da Arrow e Debreu e che costituisce il quadro di riferimento di gran parte della teoria moderna dell'equilibrio economico generale. L'equilibrio intertemporale descrive un'economia in cui gli agenti (consumatori e imprese) scambiano nel periodo di tempo in esame non solo beni disponibili in questo periodo di tempo ma anche beni disponibili in tempi futuri per cui si determinano non solo prezzi per consegna a pronti ma anche prezzi per consegna differita. Vi sono, cioè, anche mercati del credito e, quindi, tassi di interesse, che determinano, con mercati concorrenziali, l'allocazione efficiente dei beni nel tempo. A queste analisi sono collegati altri lavori di Malinvaud, che considerano in particolare la presenza dell'incertezza, per cui si presentano mercati contingenti (come quelli assicurativi, in cui si compra oggi la disponibilità futura di un bene che verrà consegnato se si verificherà un certo evento), pur tuttavia non necessariamente presenti per tutti i beni e per tutte le possibili eventualità, nel qual caso la considerazione del rischio diviene cruciale. Pubblicò, al riguardo, i saggi *First-order certainty equivalence*, 1969, e *The allocation of individual risks in large markets*, 1972. Un altro argomento affrontato da Malinvaud, anche in relazione alla sua attività amministrativa e al clima politico del periodo (siamo negli anni sessanta) fu il tema della programmazione economica, che Malinvaud esaminò non in relazione ad una economia centralizzata, come quella comunista, ma ad una economia decentralizzata, ossia con produzione effettuata da imprese indipendenti: al riguardo, *Decentralized procedures for planning*, 1967. La teoria della pianificazione è stata impiegata da Malinvaud anche con riferimento ai consumi e ai beni pubblici: *A planning approach to the public good problem*, 1971, e *Procedures for the determination of a program of collective consumption*, 1972.

E' stata tuttavia la disoccupazione il problema economico alla cui analisi Malinvaud ha dedicato maggiore attenzione dagli anni settanta in poi. Si trattava di introdurre una teoria della disoccupazione che non seguisse l'approccio macroeconomico keynesiano fin allora prevalente, ma in quegli anni in discussione, e che fosse in grado di consentire una

valutazione delle politiche economiche oltre che fornire una buona rappresentazione della realtà. Mi dilungherò alquanto su uno dei suoi primi saggi sulla disoccupazione: *The theory of unemployment reconsidered*, pubblicato nel 1977. Viene trattata la disoccupazione involontaria, quella cioè che si presenta quando, al salario corrente, le imprese richiedono meno lavoro di quanto i lavoratori sono disposti ad offrirne, e che va distinta dalla disoccupazione frizionale e da quella strutturale. Viene inquadrata da Malinvaud nell'ambito della teoria di equilibrio generale a prezzi fissi con razionamento. Infatti, la disoccupazione involontaria, che richiede la presenza di un salario superiore a quello che assicurerebbe la piena occupazione, non va analizzata nell'ambito della teoria di equilibrio parziale, come era consuetudine prima di Keynes, ossia senza tener conto delle interdipendenze tra il mercato del lavoro e quello dei beni prodotti, di cui invece tiene conto la teoria dell'equilibrio generale e, implicitamente, Keynes stesso. Ossia, una riduzione del salario potrebbe avere effetti limitati o negativi sulla riduzione della disoccupazione perché potrebbe ridurre la domanda di beni e, quindi, la domanda di lavoro da parte delle imprese. Malinvaud propone una teoria di equilibrio generale (perciò con interdipendenza dei mercati) a prezzi fissi, quindi con razionamento (nel senso che gli scambi avvengono per ogni merce in quantità pari alla minore tra quantità domandata e quantità offerta) e con eventuali aggiustamenti sulle quantità (nel senso che nel breve periodo possono essere modificate soltanto le quantità scambiate e le quantità prodotte, non i prezzi). Questa teoria di equilibrio generale è diversa da quella walrasiana tradizionale in cui l'equilibrio concorrenziale (perciò senza disoccupazione involontaria) viene raggiunto attraverso la piena flessibilità dei prezzi. Nella realtà – indica Malinvaud – vi sono mercati in cui l'equilibrio tra domanda e offerta viene raggiunto con una dinamica di breve periodo di aggiustamento dei prezzi (ad esempio, i mercati di prodotti agricoli, di materie prime, di borsa, ecc.), ma vi sono anche mercati, come quelli dei prodotti industriali, in cui l'aggiustamento avviene prevalentemente modificando le quantità prodotte, non i prezzi di vendita, mercati che sono quelli da cui dipende prevalentemente l'occupazione operaia.

L'equilibrio generale con prezzi fissi e razionamento sui mercati è allora lo schema logico utilizzato da Malinvaud per analizzare la disoccupazione involontaria. Questo approccio stava attraendo diversi studiosi, tra cui Barro, Benassy, Grandmont, Grossman, Laroque e Younes. Nella sua analisi Malinvaud si collega, oltre che alla letteratura

fiorente allora sulla disoccupazione keynesiana, ad un lavoro di Benassy, che aveva dimostrato l'esistenza (ossia la coerenza logica) della teoria dell'equilibrio generale a prezzi fissi tenendo conto che gli operatori subiscono, e percepiscono, i vincoli agli scambi dovuti al razionamento. Per illustrare il problema della disoccupazione involontaria Malinvaud presenta il caso di una economia con soltanto tre beni (lavoro, bene prodotto e moneta) e, perciò, due mercati (quello del lavoro e quello del bene prodotto). Sono possibili tre situazioni di equilibrio con razionamento (trascurando i casi limite in cui il salario e/o il prezzo del bene prodotto sono proprio tali da non generare razionamento). Queste tre situazioni sono indicate rispettivamente come: 1) disoccupazione keynesiana, in cui è razionata l'offerta in entrambi i mercati, sono cioè razionati i lavoratori sul mercato del lavoro e le imprese sul mercato del bene prodotto; 2) disoccupazione classica, in cui sono razionati i lavoratori sul mercato del lavoro e i compratori sul mercato del bene prodotto; 3) inflazione repressa, in cui è razionata la domanda in entrambi i mercati, sono cioè sono razionate le imprese sul mercato del lavoro e i compratori sul mercato del bene prodotto. Il quarto caso immaginabile, quello con razionamento delle imprese sia sul mercato del lavoro che sul mercato del bene prodotto, è trascurabile poiché vi è piena occupazione e le imprese, che quindi vendono quanto producono con la piena occupazione, non possono offrire sul mercato una quantità maggiore di prodotto.

Le variabili esogene in gioco, le cui variazioni vanno considerate per eliminare lo squilibrio rappresentato dai razionamenti, sono la spesa pubblica (volta all'acquisto del bene prodotto), il salario e il prezzo del bene prodotto. Malinvaud esamina gli effetti delle tre politiche possibili: una variazione della spesa pubblica; una variazione proporzionale del salario e del prezzo del bene prodotto (così da lasciare immutato il salario reale); e una variazione non proporzionale del salario e del prezzo. Trova, nel caso della disoccupazione keynesiana, che la politica di incremento della spesa pubblica è efficace per accrescere l'occupazione e ridurre l'eccesso di offerta del prodotto. Trova che è anche efficace una politica di controllo dei prezzi che riduca proporzionalmente il salario e il prezzo del prodotto. E' anche vantaggiosa una diminuzione del prezzo a parità di salario, mentre non è univoco, anche se probabilmente vantaggioso, un incremento del salario a parità di prezzo. Nel caso della disoccupazione classica l'incremento della spesa pubblica riduce un po' la disoccupazione (meno che nel caso della

disoccupazione keynesiana) ma accresce l'eccesso di domanda del bene prodotto (e produce altri effetti negativi). Un effetto simile è procurato da una riduzione proporzionale del salario e del prezzo. Un aumento del prezzo del bene prodotto a parità di salario e una diminuzione del salario a parità di prezzo dovrebbero ridurre la disoccupazione e l'eccesso di domanda del bene, perciò con effetto positivo per ridurre i razionamenti. Allora, la differenza tra i due casi di disoccupazione keynesiana e disoccupazione classica risulta in particolare per le politiche di modifica non proporzionale del salario e del prezzo. Per curare la disoccupazione keynesiana bisognerebbe abbassare il prezzo del bene prodotto e innalzare il salario, mentre l'opposto andrebbe fatto per curare la disoccupazione classica. Nel caso dell'inflazione repressa (caratterizzato da un eccesso di domanda in entrambi i mercati del lavoro e del bene prodotto), che è per certi versi il caso opposto alla disoccupazione keynesiana (eccesso di offerta in entrambi i mercati), sembrerebbe a prima vista che vadano applicate in direzione opposta le politiche indicate per la disoccupazione keynesiana. Malinvaud mostra che questo è vero parzialmente quando si considerano variazioni non proporzionali del salario e del prezzo del bene prodotto.

Malinvaud determina anche come la presenza dei tre tipi di equilibrio con razionamento dipenda dal salario e dal prezzo del bene. Nel diagramma con assi salario e prezzo mostra come si abbia disoccupazione keynesiana se il prezzo del bene è elevato, disoccupazione classica se il salario è elevato e il prezzo del bene basso, e inflazione repressa se sono bassi sia il salario che il prezzo del bene. Indica anche come nella realtà si presenti più frequentemente la disoccupazione keynesiana che quella classica.

Il modello presentato in questo saggio da Malinvaud è molto schematico, come Malinvaud stesso sottolinea più volte, ponendo in evidenza la semplificazione estrema della economia che vi viene rappresentata. Tra l'altro, con una pluralità di beni prodotti (anziché uno soltanto) potrebbe presentarsi un eccesso di domanda per alcuni beni e un eccesso di offerta per altri beni. Vi sono poi gli aspetti finanziari trascurati del tutto nel modello e, soprattutto, come indica Malinvaud, vi è il problema di ciò che avviene nel lungo periodo a seguito delle politiche di breve periodo: non è detto che l'applicazione delle migliori politiche di breve periodo risulti la migliore politica nel lungo periodo.

Dopo il saggio che ho riassunto, Malinvaud ha sviluppato la sua analisi della disoccupazione in numerosi altri scritti, di cui mi limito a

ricordare l'articolo *Wages and unemployment*, 1982; e i volumi *Profitability and unemployment*, 1980; *Essais sur la théorie du chômage*, 1983; *Mass unemployment*, 1984; *Diagnosing unemployment*, 1994; oltre che il testo in tre volumi *Macroeconomic theory*, 1998-2000.

La teoria macroeconomica corrente non ha seguito l'insegnamento di Malinvaud, ma piuttosto quello, pressoché contemporaneo, di Lucas e della discussione critica seguita all'approccio lucasiano. Nell'approccio neoclassico di Lucas vi è sempre il riconoscimento che la teoria macroeconomica deve avere un fondamento microeconomico, ma il riferimento va alla teoria walrasiana con flessibilità di prezzi e salari. Gli agenti hanno aspettative razionali e il ciclo economico ha ragioni reali (*real business cycle*), quindi dipendenti dalla tecnologia, oltre che da altri shock tuttavia meno importanti, e non ragioni monetarie. La disoccupazione è connessa alla fase ciclica recessiva e dipende da questa, così come dipendono dalla fase ciclica prezzi e salari. La flessibilità dei prezzi assunta da Lucas è stata criticata, tra gli altri da Stanley Fisher e Taylor, e la possibilità di prezzi e salari rigidi è stata introdotta assumendo la presenza di mercati non concorrenziali. Tutto questo ha condotto ad una sintesi tra teoria neokeynesiana, aspettative razionali e *real business cycle* nota come modello "*dynamic stochastic general equilibrium*". Si tratta tuttavia di un modello che trascura gli elementi che hanno caratterizzato la crisi economica generata dalla crisi finanziaria del 2008. Vi è dunque materia per nuovi sviluppi della teoria macroeconomica.

Anche se la teoria della disoccupazione di Malinvaud non è un riferimento indispensabile nei testi di macroeconomia pur tuttavia ha costituito un passo chiarificatore sul tema, che ci consente di discutere della disoccupazione senza le ambiguità diffuse prima della sua analisi. Non è stata la teoria decisiva per affrontare il tema della disoccupazione, ma un utile passo avanti. Peraltro, la realtà economica non sopporta teorie definitive, è mutevole e muta con essa la teoria che ne offre una descrizione/spiegazione.

Edmond Malinvaud è stato un economista di grande prestigio, riconosciuto universalmente con una quindicina di lauree *honoris causa* e numerosi premi e riconoscimenti. In Italia, oltre che socio della nostra accademia e socio straniero dell'Accademia Nazionale dei Lincei, è stato il primo presidente della Pontificia Accademia delle Scienze Sociali (1994-2004).

BIBLIOGRAFIA

- “Capital accumulation and efficient allocation of resources”, *Econometrica* 21, 1953, pp. 233-266.
- “L’agrégation dans les modèles économiques”, *Cahiers du Séminaire d’Econométrie*, 1956, pp. 69-146.
- Méthodes Statistiques de l’Econométrie*, Dunod, Paris, 1964.
- “Decentralized procedures for planning”, in (E. Malinvaud and M.O.L. Bacharach eds.) *Activity Analysis in the Theory of Growth and Planning*, MacMillan, London, 1967, pp. 170-208.
- “First-order certainty equivalence”, *Econometrica* 37, 1969, pp. 706-718.
- “A planning approach to the public good problem”, *Swedish Journal of Economics* 73, 1971, pp. 96-112.
- “The allocation of individual risks in large markets”, *Journal of Econometric Theory* 4, 1972, pp. 312-328.
- “Procedures for the determination of a program of collective consumption”, *European Economic Review* 2, 1972, pp. 187-217.
- The Theory of Unemployment Reconsidered*, Blackwell, Oxford, 1977.
- Profitability and Unemployment*, Cambridge University Press, Cambridge, 1980.
- “Wages and unemployment”, *The Economic Journal* 92, 1982, pp. 1-12.
- Essais sur la Théorie du Chômage*, Calmann-Lévy, Paris, 1983.
- Mass Unemployment*, Blackwell, Oxford, 1984.
- Diagnosing Unemployment*, Cambridge University Press, Cambridge, 1994.
- Macroeconomic Theory: A Textbook on Macroeconomic Knowledge and Analysis*, Elsevier Science, New York, 1998-2000.

INDICE DEL VOLUME

ZANELLA A., CASCINI E.	
Information system and production process control	3
CONCA F.	
La narrativa d'amore e la censura a Bisanzio	15
FALIVA M., ZOIA M.G.	
Componente di fondo e componenti cicliche dell'indice della produzione industriale in Italia	25
SPINI V.	
Parlare in Parlamento. Vittorio Emanuele Orlando nella Storia d'Italia	41
ONIDA V.	
Vittorio Emanuele Orlando: studioso, politico, costituente	47
PISANI M.	
Filippo Tommaso Marinetti studente di giurisprudenza a Pavia	63
BONOMI I.	
"Le solitudini del mare": un inedito testo per musica di Riccardo Bacchelli	69
VITTI E.	
Hans Frank e l'istituzionalizzazione di un regime	85
GE RONDÌ C.	
I numeri degli immigrati	121
Commemorazioni	
MONTESANO A.	
Ricordo di Edmond Malinvaud	151

INDICE PER MATERIA

SCIENZE DELL'ANTICHITÀ

CONCA F.

La narrativa d'amore e la censura a Bisanzio 15

SCIENZE ECONOMICHE E STATISTICHE

ZANELLA A., CASCINI E.

Information system and production process control 3

FALIVA M., ZOIA M.G.

Componente di fondo e componenti cicliche dell'indice
della produzione industriale in Italia 25

SCIENZE ECONOMICHE E STATISTICHE

Demografia. Migrazioni

GE RONDÌ C.

I numeri degli immigrati 121

SCIENZE FILOLOGICHE LETTERARIE E LINGUISTICHE

BONOMI I.

"Le solitudini del mare": un inedito testo per musica di
Riccardo Bacchelli 69

SCIENZE GIURIDICHE

PISANI M.

Filippo Tommaso Marinetti studente di giurisprudenza a Pavia 63

SCIENZE STORICHE – SCIENZE GIURIDICHE

SPINI V.

Parlare in Parlamento. Vittorio Emanuele Orlando nella
Storia d'Italia 41

ONIDA V.

Vittorio Emanuele Orlando: studioso, politico, costituente 47

STORIA CONTEMPORANEA

VITTI E.

Hans Frank e l'istituzionalizzazione di un regime 85

Commemorazioni

MONTESANO A.

Ricordo di Edmond Malinvaud 151

Finito di stampare nel mese di novembre 2019

Decreto Pres. Tribunale 10 gennaio 1961, n. 5504 registro cancelleria
Direttore responsabile: Adele Robbiati Bianchi

